ROYAL®
catering

# USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporab

# CHOCOLATE MACHINE



expondo.com

| | | |
|---|---|---|
| **DE** | Produktname | Schokoladenmaschine |
| **EN** | Product name | Chocolate Machine |
| **PL** | Nazwa produktu | Maszyna do czekolady |
| **CZ** | Název výrobku | Stroj na čokoládu |
| **FR** | Nom du produit | Distributeur de chocolat chaud |
| **IT** | Nome del prodotto | Macchina per il cioccolato |
| **ES** | Nombre del producto | Máquina de chocolate |
| **HU** | Termék neve | Csokoládégép |
| **DA** | Produktnavn | Chokolademaskine |
| **FI** | Tuotteen nimi | Suklaakone |
| **NL** | Productnaam | Chocolademachine |
| **NO** | Produktnavn | Sjokolademaskin |
| **SE** | Produktnamn | Chokladmaskin |
| **PT** | Nome do produto | Máquina de chocolate |
| **SK** | Názov produktu | Stroj na výrobu čokolády |
| **BG** | Име на продукта | Машина за шоколад |
| **EL** | Όνομα προϊόντος | Μηχανή σοκολάτας |
| **HR** | Naziv proizvoda | Čokoladni stroj |
| **LT** | Produkto pavadinimas | Šokolado gaminimo aparatas |
| **RO** | Numele produsului | Mașină de ciocolată |
| **SL** | Ime izdelka | Stroj za čokolado |

| | |
|---|---|
| **DE** Modell \| **EN** Product model \| **PL** Model produktu \| **CZ** Model výrobku \| **FR** Modèle \| **IT** Modello \| **ES** Modelo \| **HU** Modell \| **DA** Model \| **FI** Tuotteen malli \| **NL** Productmodel \| **NO** Produktmodell \| **SE** Produktmodell \| **PT** Modelo do produto \| **SK** Model \| **BG** Модел на продукт \| **EL** Μοντέλο προϊόντος \| **HR** Model proizvoda \| **LT:** Gaminio modelis \| **RO:** Model de produs \| **SL:** Model izdelka | RCSS-5 ECO<br>RCSS-10 ECO |
| **DE** Hersteller \| **EN** Manufacturer \| **PL** Producent \| **CZ** Výrobce \| **FR** Fabricant \| **IT** Produttore \| **ES** Fabricante \| **HU** Termelő \| **DA** Producent \| **FI** Valmistaja \| **NL** Producent \| **NO** Produsent \| **SE** Tillverkare \| **PT** Fabricante \| **SK** Výrobca \| **BG** Производител \| **EL** Κατασκευαστής \| **HR** Proizvođač \| **LT** Gamintojas \| **RO** Producător \| **SL** Proizvajalec | expondo Polska sp. z o.o. sp. k. |
| **DE** Anschrift des Herstellers \| **EN** Manufacturer Address \| **PL** Adres producenta \| **CZ** Adresa výrobce \| **FR** Adresse du fabricant \| **IT** Indirizzo del produttore \| **ES** Dirección del fabricante \| **HU** A gyártó címe \| **DA** Producentens adresse \| **FI** Valmistajan osoite \| **NL** Adres producent \| **NO** Produsentens adresse \| **SE** Tillverkarens adress \| **PT** Endereço do fabricante \| **SK** Adresa výrobcu \| **BG** Адрес на производителя \| **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή \| **HR** Adresa proizvođača \| **LT** Gamintojo adresas \| **RO** Adresa producătorului \| **SL** Naslov proizvajalca | ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra \| Poland, EU |

⚠

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter info@expondo.com erhältlich.

# 1. Technische Daten

*Tabelle 1: Technische Daten des Produkts*

| Beschreibung des Parameters | Wert der Parameter | |
|---|---|---|
| Produktname | Schokoladenmaschine | |
| Modell | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz] | 230/50 | |
| Nennleistung [W] | 520 | |
| Schutzklasse | I | |
| Temperaturbereich [°C] | 30÷90 | |
| Betriebsdauer [h] | 8÷12 | |
| Volumen [l] | 5 | 10 |

# 2. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

## 2.1. Legende

| Symbol | Beschreibung des Geräts |
|---|---|
| CE | Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen. |

| | |
|---|---|
|  | Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung. |
|  | Das Produkt muss recycelt werden. |
|  | ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr! |
|  | Nur in Innenräumen verwenden. |



**HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.**

# 3. Sicherheit bei der Anwendung



**ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU EINEM STROMSCHLAG, EINEM BRAND UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.**

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf:

Schokoladenmaschine

## 3.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert die Gefahr eines Stromschlags.

b) Verwenden Sie das Kabel ausschließlich für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags.

c) Nicht in sehr feuchten Umgebungen oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks verwenden.

d) Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird. Warnung vor Stromschlag!

## 3.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, beispielsweise in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

b) Sollten Sie Schäden oder Funktionsstörungen feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie dies unverzüglich einem Vorgesetzten.

c) Sollten Sie sich nicht sicher sein, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, oder sollten Sie Beschädigungen feststellen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.

d) Reparaturen am Gerät dürfen ausschließlich vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst vorzunehmen!

e) Im Brandfall verwenden Sie einen Pulver- oder Kohlendioxid ($CO_2$)-Feuerlöscher (der für den Einsatz an unter Spannung stehenden elektrischen Geräten vorgesehen ist), um das Feuer zu löschen.

## 3.3. Eigenschutz

a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.

b) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu verhindern, stellen Sie sicher, dass sich der Ein-/Aus-Schalter in der Position „OFF“ befindet, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.

## 3.4. Sichere Nutzung des Geräts

a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der „ON/OFF“-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Geräte, die sich nicht über den „ON/OFF“-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.

b) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. In den Händen unerfahrener Benutzer kann das Gerät eine Gefahr darstellen.

c) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden; achten Sie dabei insbesondere auf Risse an beweglichen Bauteilen sowie auf sonstige Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.

d) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

e) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.

f) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät während des Betriebs aufgrund übermäßiger Belastung ausfällt. Dies kann zu einer Überhitzung der Antriebselemente und zu Schäden am Gerät führen.

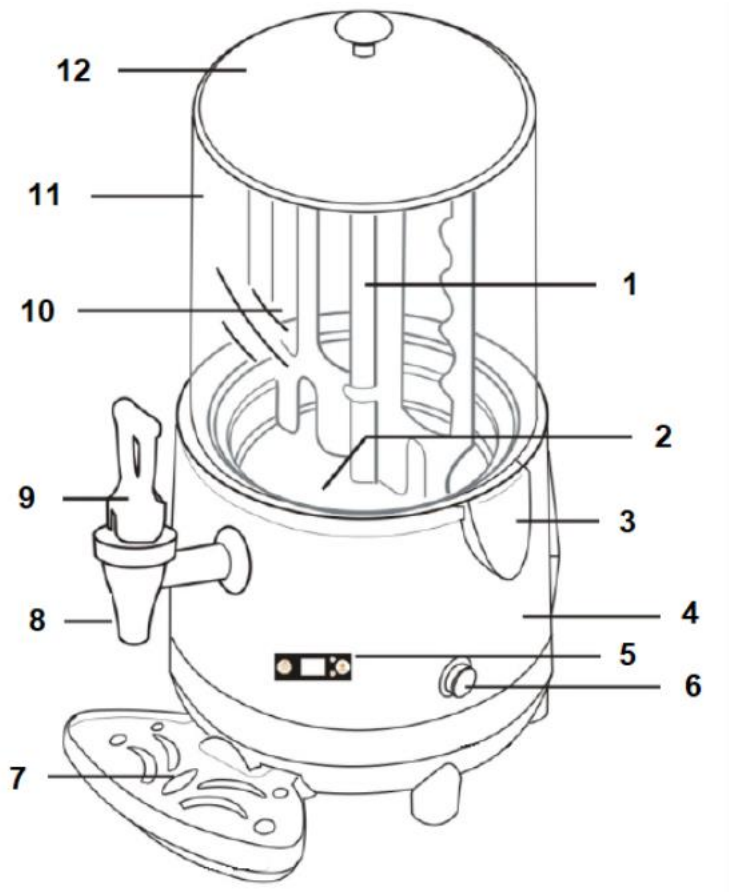
g) Die Arbeitsfläche sollte eben, trocken und hitzebeständig sein.

# 4. Nutzungsbedingungen

Die Schokoladenmaschine dient zum Erhitzen und Warmhalten von Schokoladengetränken. Die Schokoladenmaschine ist nicht zum Schmelzen von fester Schokolade vorgesehen.

**Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.**

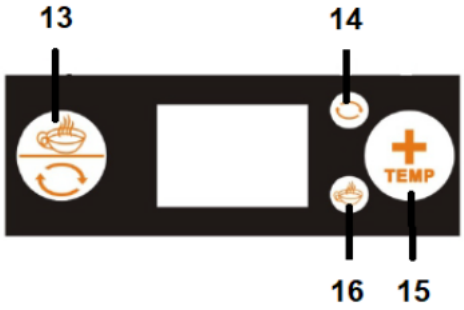
## 4.1. Gerätebeschreibung




1. Rührwelle
2. Heizfläche

3. Halterung des Behälters
4. Gehäuse
5. Display
6. Ein-/Aus-Schalter
7. Abtropfvorrichtung
8. Hahn
9. Auslösehebel
10. Mixer
11. Behälter
12. Deckel

**Beschreibung des Displays (5)**




13. Ein-/Aus-Taste für Heiz- und Rührfunktion
14. LED für Rührfunktion
15. Einstellknopf für die Heiztemperatur
16. LED für Heizfunktion

## 4.2. Vorbereitung zum Gebrauch

### 4.2.1. Aufstellungsort des Geräts

Die Umgebungstemperatur darf 40 °C nicht überschreiten und die relative Luftfeuchtigkeit sollte unter 85 % liegen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand sowie anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und

sensorischen Fähigkeiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie jederzeit Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

ACHTUNG! Der Flüssigkeitsstand darf die Mindestmarkierung nicht unterschreiten. Liegt der Füllstand unterhalb der Mindestmarkierung, stellen Sie bitte den Heizvorgang ein, um ein Anbrennen zu vermeiden.

Zerlegen Sie das Gerät und alle seine Komponenten und reinigen Sie diese vor dem ersten Gebrauch.

## 4.3. Gebrauch des Geräts

- Bereiten Sie Ihr Lieblingsgetränk gemäß den Empfehlungen des Herstellers zu.
- Nehmen Sie den Deckel (12) vom Gerät ab.
- Füllen Sie das Getränk in den Behälter (11). Überschreiten Sie dabei nicht die maximale Füllhöhe.
- Schließen Sie den Deckel
- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Taste (6).
- Durch Drücken der Taste (15) wird der Temperaturänderungsmodus aktiviert. Im Temperaturänderungsmodus blinkt der Wert auf dem Display. Um den Temperaturwert auf dem Display zu erhöhen, drücken Sie die Taste (15); um den Temperaturwert auf dem Display zu verringern, drücken Sie die Taste (13). Nach ca. 5 Sekunden wird der gewünschte Wert bestätigt und der Temperaturänderungsmodus deaktiviert.
- Um den Heizvorgang zu aktivieren, drücken Sie die Taste (13). Achtung! Es ist nicht möglich, nur die Heizfunktion zu aktivieren. Die Heizfunktion kann ausschließlich zusammen mit dem Mischvorgang eingeschaltet werden.
- Nachdem die gewünschte Temperatur erreicht ist, stellen Sie eine Tasse unter den Auslaufhahn (8) und drücken Sie diesen. Das Getränk wird aus dem Behälter ausgegossen. BITTE BEACHTEN SIE: Die Getränke können sehr heiß sein, achten Sie auf Verbrennungsgefahr.
- Um den Misch- und Heizbetrieb auszuschalten, halten Sie die Taste (13) gedrückt, bis die Leuchtdioden (14) und (16) erlöschen.
- Drücken Sie nach dem Gebrauch die Taste (6), um das Gerät auszuschalten.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entfernen Sie Getränkereste aus dem Behälter und reinigen Sie alle Teile, die mit dem Getränk in Kontakt gekommen sind.

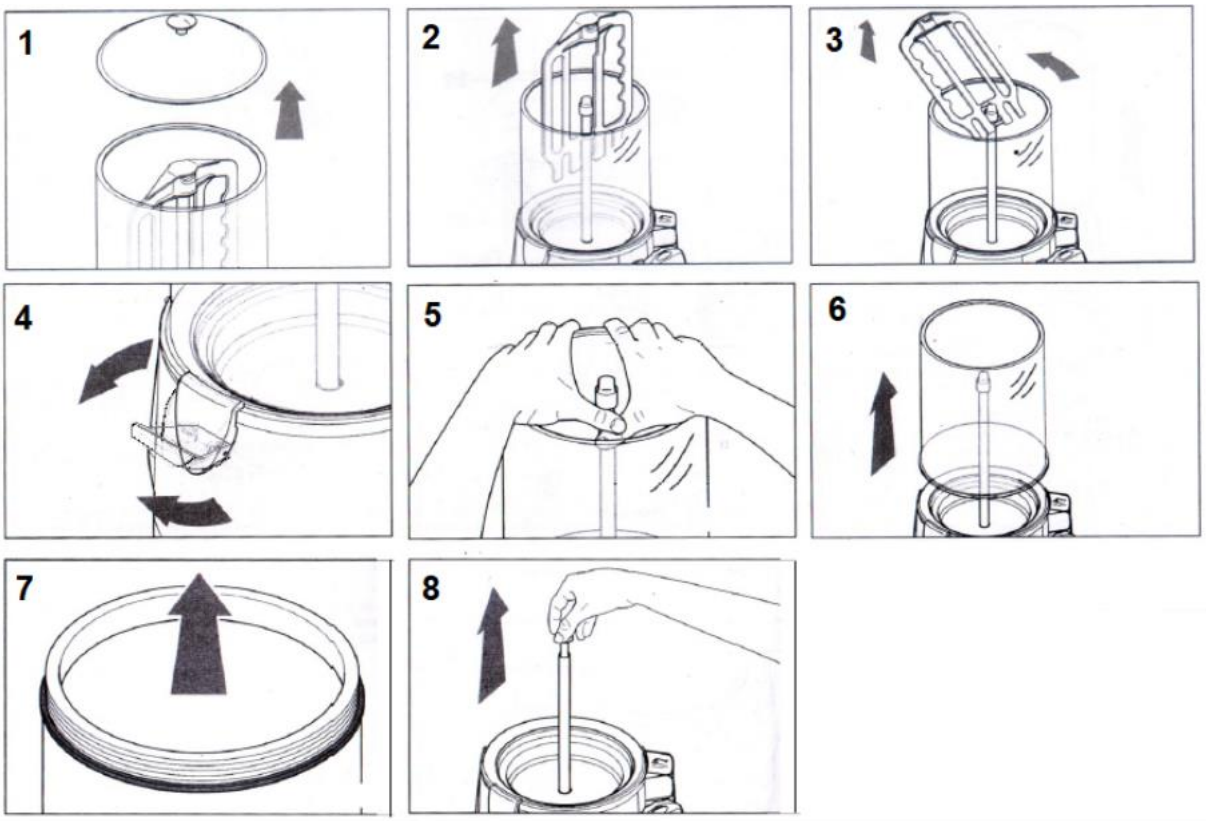
## 4.4. Reinigung und Wartung

a) Stellen Sie vor der Reinigung, Wartung und bei Nichtgebrauch sicher, dass das Netzkabel abgezogen ist und das Gerät abgekühlt ist.

b) Verwenden Sie zur Reinigung aller Oberflächen Reinigungsmittel ohne ätzende Substanzen.

c) Demontage der Geräteteile.

Achtung! Leeren Sie den Behälter immer vollständig, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.




1. Nehmen Sie den Deckel ab.
2. Heben Sie den Mixer an
3. Kippen Sie den Mixer, um ihn von der Achse zu lösen.
4. Entfernen Sie die Befestigungshalterungen.
5. Nehmen Sie den Behälter vorsichtig mit beiden Händen ab, während Sie die Achse des Mixers festhalten.
6. Nehmen Sie den Behälter ab und legen Sie ihn auf eine ebene und stabile Fläche.
7. Entfernen Sie die Dichtung vom Behälter.
8. Entfernen Sie die Rührwelle durch Drehen.

Die wie oben beschrieben demontierten Teile sind nun bereit für die Reinigung und Desinfektion.

Der Zusammenbau der gereinigten und desinfizierten Teile erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Beachten Sie dabei Folgendes:

1. Prüfen Sie, ob die Dichtung korrekt am Behälter angebracht wurde – wenn die Dichtung nicht gut am Behälter anliegt, können während des Betriebs des Geräts heiße Getränke austreten, was zu Verbrennungen führen kann! Verwenden Sie zum Einsetzen der Dichtung ausschließlich Wasser (keine Öle oder Fette).

2. Vergewissern Sie sich, dass der Behälter ordnungsgemäß befestigt ist (Klemmen).

3. Vergewissern Sie sich, dass die Welle des Mixers korrekt sitzt.

4. Überprüfen Sie, ob der Ablasshahn ordnungsgemäß funktioniert, und stellen Sie sicher, dass alle Teile korrekt sitzt.

5. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, der vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.

### 4.4.1. Entsorgung gebrauchter Geräte

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den kommunalen Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung. Die bei der Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit Ihrer Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an Ihre Kommunalverwaltung, um Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle zu erhalten.

⚠

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

# 1. Technical data

*Table 1: Technical data of the product*

| Parameter description | Parameter value | |
|---|---|---|
| Product name | Chocolate Machine | |
| Model | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Rated voltage [V~] / frequency [Hz] | 230/50 | |
| Rated power [W] | 520 | |
| Protection class | I | |
| Temperature range [°C] | 30÷90 | |
| Working mode [h] | 8÷12 | |
| Capacity [l] | 5 | 10 |

# 2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

## 2.1. Legend

| Icon | Description |
|---|---|
| CE | The product satisfies the relevant safety standards. |
|  | Read instructions before use. |

| | |
|---|---|
|  | The product must be recycled. |
|  | ATTENTION! Hot surface, risk of burns! |
|  | Only use indoors. |



**PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.**

# 3. Usage safety



**ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.**

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

Chocolate machine

## 3.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.

b) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.

c) Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.

d) Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

## 3.2. Safety in the workplace

a) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.

b) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.

c) If you are unsure about whether the device is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.

d) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the device. Do not attempt to make repairs yourself!

e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide ($CO_2$) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.

## 3.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.

b) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.

## 3.4. Safe device use

a) Do not use the device if the "ON/OFF" switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the "ON/OFF" switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.

b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.

c) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage, especially check moving components for cracked parts or elements, and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.

d) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.

e) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.

f) Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.

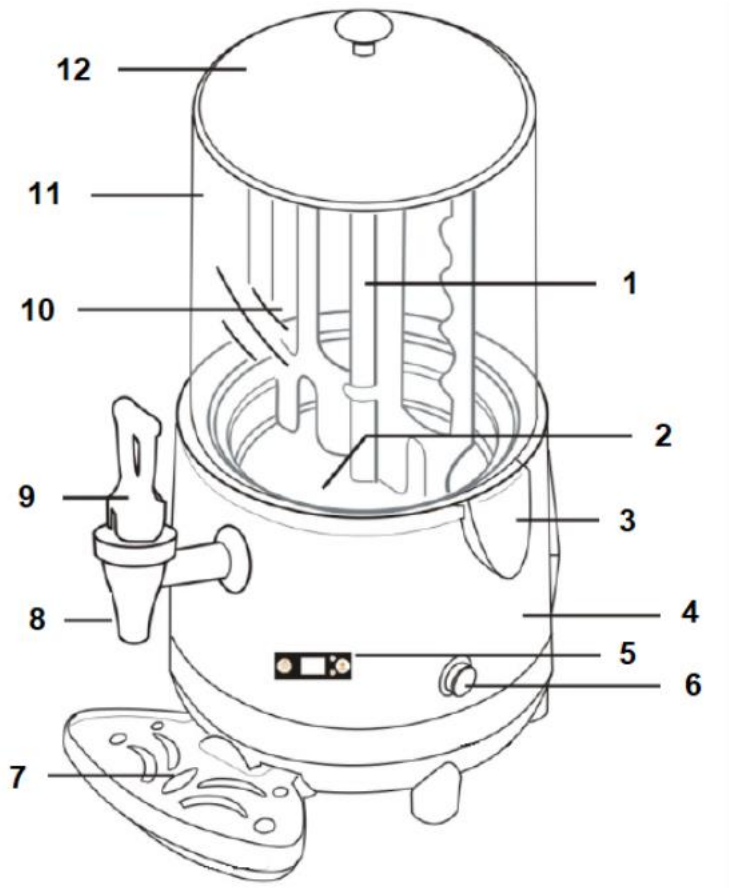
g) The work surface should be levelled, dry and heat resistant.

# 4. Use guidelines

The chocolate machine is designed to heat and maintain the temperature of chocolate drinks. The chocolate machine is not designed to melt solid chocolate.

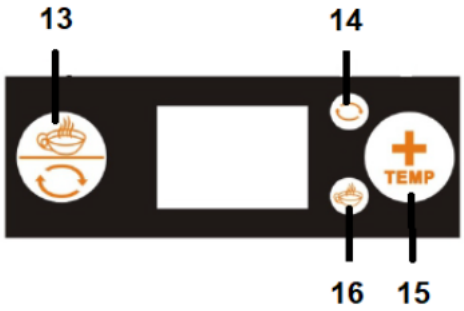
**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

## 4.1. Device description




1. Mixer axle
2. Heating surface
3. mounting bracket of the container
4. Housing
5. Display
6. On/Off switch
7. drainer
8. Tap
9. trigger lever
10. mixer
11. container
12. Lid

**Description of the display (5)**




13. Heating and mixing On/Off button
14. Mixing function diode
15. Heating temperature adjustment button
16. Heating function diode

## 4.2. Preparing for use

### 4.2.1. Appliance location

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

ATTENTION! The liquid should not be less than the minimum line. If lower than minimum line, please stop heating to avoid burnt.

Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

## 4.3. Device use

- Prepare your favorite drink according to manufacturer recommendations.
- Remove the lid (12) from the device.
- Pour drinks into the container (11). Do not exceed the maximum fill level.
- Close the lid

- To activate the device, press button (6)
- By pressing the button (15) the temperature change mode is activated. In the temperature change mode, the value on the display flashes. To increase the temperature value on the display , press the button (15), to decrease the temperature value on the display, press the button (13). After approximately, 5 seconds, the desired value will be confirmed and the temperature change mode will be deactivated.
- To activate the heating process, press button (13). Attention! It is not possible to activate heating only. Heating can solely be on together with the mixing.
- After reaching the appropriate temperature, place a cup under the drain cock (8) and press it. The drink will be poured from the container. PLEASE NOTE: The drinks may be very hot, pay attention to the risk of burns.
- To turn off missing and heating, press and hold button (13) until diodes (14) and (16) go off.
- After use, press button (6) to switch the device off.
- Of not in use for an extended period of time, remove drink remains from the container and clean all elements which were in contact with the drink.

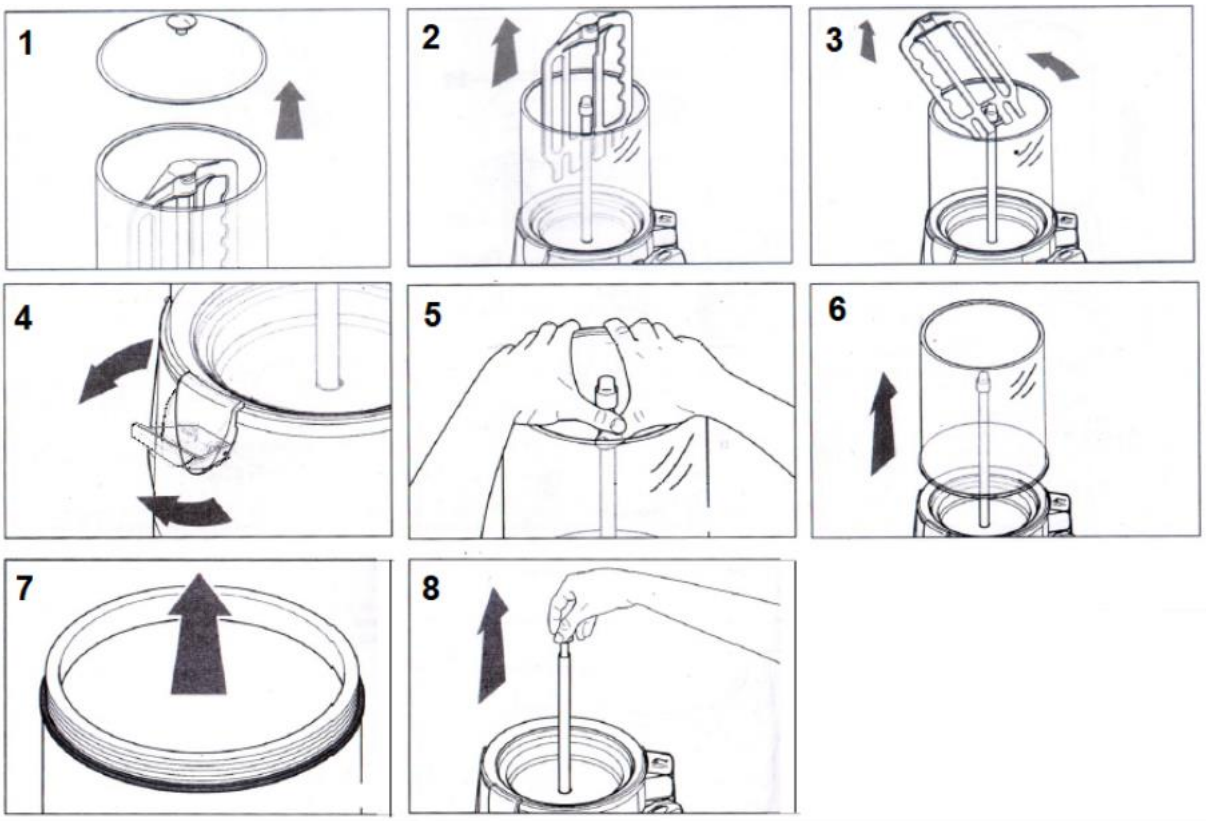
## 4.4. Cleaning and maintenance

a) Before cleaning, maintenance and when not in use, make sure the power cable is disconnected and the device has cooled down.

b) Use cleaners without corrosive substances to clean each surface.

c) Disassembling device elements.

Attention! Always empty the contents of the container before commencing cleaning.




1. Remove the lid.
2. Raise the mixer
3. Tilt the mixer to remove it from the axle.
4. Remove mounting brackets.
5. Use both hands to carefully remove the container whilst holding the mixer axle.
6. Remove the container and lay it on a flat and stable surface.
7. Remove the seal from the container.
8. Remove the shaft of the mixer by turning it.

The elements removed in the manner described above are ready for cleaning and disinfection.

The assembly of cleaned and disinfected elements is done in reversed order. When doing it, pay attention to the following:

1. Check whether the seal was correctly mounted on the container – if the seal does not adhere well to the container, hot drinks may leak during the operation of the device, which can cause burns! Use only water in order to settle the seal (do not use oils or greases).
2. Ensure whether the container is appropriately mounted (clamps).
3. Ensure that the shaft of the mixer is correctly settled.
4. Check if the drain cock works properly and ensure that all elements are correctly settled.

5. Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

### 4.4.1. Disposing of used devices

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

⚠

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie rozbieżności między wersją przetłumaczoną a oryginalną wersją angielską nie mają mocy prawnej. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która stanowi oficjalny dokument referencyjny. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie pod adresem info@expondo.com.

# 1. Dane techniczne

*Tabela 1: Dane techniczne produktu*

| Opis parametru | Wartość parametru | |
|---|---|---|
| Nazwa produktu | Maszyna do produkcji czekolady | |
| Model | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz] | 230/50 | |
| Moc znamionowa [W] | 520 | |
| Klasa ochrony | I | |
| Zakres temperatury [°C] | 30÷90 | |
| Czas pracy [h] | 8÷12 | |
| Pojemność [L] | 5 | 10 |

# 2. Ogólny opis

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu zapewnienie bezpiecznego i bezawaryjnego użytkowania urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z rygorystycznymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest wytwarzany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

**NIE NALEŻY KORZYSTAĆ Z URZĄDZENIA, DOPÓKI NIE ZAPOZNASZ SIĘ DOKŁADNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI I NIE ZROZUMIESZ JEJ TREŚCI.**

Aby przedłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjne działanie, należy korzystać z niego zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz regularnie przeprowadzać czynności konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian mających na celu poprawę jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, z uwzględnieniem postępu technologicznego i możliwości redukcji hałasu.

## 2.1. Legenda

| Ikona | Opis urządzenia |
|---|---|

| | |
|---|---|
|  | Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa. |
|  | Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją. |
|  | Produkt należy poddać recyklingowi. |
|  | UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko poparzeń! |
|  | Używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. |



**PAMIĘTAJ! RYSUNKI ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MAJĄ CHARAKTER WYŁĄCZNIE POGLĄDOWY I W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH MOGĄ RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.**

# 3. Bezpieczeństwo użytkowania



**UWAGA! PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ PORAŻENIE PRĄDEM, POŻAR I/LUB POWAŻNE OBRAŻENIA, A NAWET ŚMIERĆ.**

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do:

Maszyny do czekolady

## 3.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących do nich gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

b) Kabel należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nigdy nie należy go używać do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

c) Nie należy używać urządzenia w bardzo wilgotnym otoczeniu ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników na wodę.

d) Należy zapobiegać zamoczeniu urządzenia. Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!

## 3.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Nie należy używać urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Urządzenie wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

b) W przypadku stwierdzenia uszkodzeń lub nieprawidłowego działania należy natychmiast wyłączyć urządzenie i bezzwłocznie zgłosić to przełożonemu.

c) W razie wątpliwości co do prawidłowości działania urządzenia lub w przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z centrum serwisowym producenta.

d) Naprawy urządzenia może wykonywać wyłącznie centrum serwisowe producenta. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy!

e) W razie pożaru należy użyć gaśnicy proszkowej lub na dwutlenek węgla ($CO_2$) (przeznaczonej do gaszenia urządzeń pod napięciem) w celu ugaszenia ognia.

## 3.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie należy używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność do obsługi urządzenia.

b) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik on/off znajduje się w pozycji OFF.

## 3.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik „ON/OFF” nie działa prawidłowo (nie włącza ani nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączać ani wyłączać za pomocą przełącznika „ON/OFF”, stanowią zagrożenie, nie powinny być używane i wymagają naprawy.

b) Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci oraz osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.

c) Należy utrzymywać urządzenie w idealnym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie pod kątem ogólnych uszkodzeń, zwracając szczególną uwagę na elementy ruchome pod kątem pęknięć oraz wszelkich innych stanów, które mogą wpłynąć na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem przekazać urządzenie do naprawy.

d) Naprawa lub konserwacja urządzenia powinna być przeprowadzana przez wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.

e) Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani poluzowywać żadnych śrub.

f) Należy unikać sytuacji, w których urządzenie przestaje działać podczas użytkowania z powodu nadmiernego obciążenia. Może to spowodować przegrzanie elementów napędowych i uszkodzenie urządzenia.

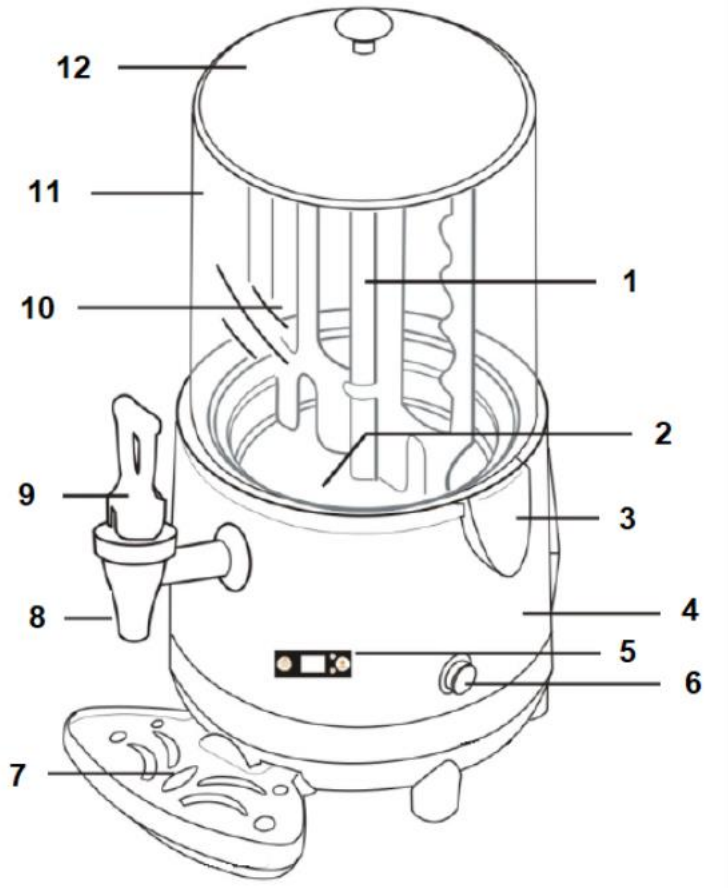
g) Powierzchnia robocza powinna być wypoziomowana, sucha i odporna na wysoką temperaturę.

# 4. Wytyczne użytkowania

Maszyna do czekolady jest przeznaczona do podgrzewania i utrzymywania temperatury napojów czekoladowych. Maszyna do czekolady nie jest przeznaczona do topienia czekolady w postaci stałej.

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.**

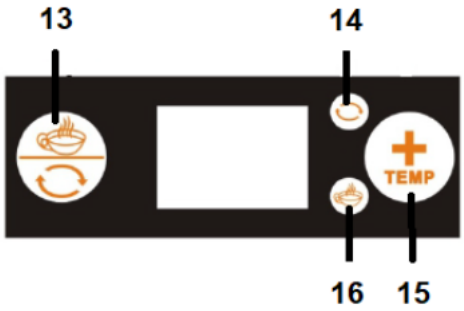
## 4.1. Opis urządzenia




1. Oś miksera
2. Powierzchnia grzewcza
3. Uchwyt mocujący pojemnik

4. Obudowa
5. Wyświetlacz
6. Przełącznik on/off
7. Odpływ
8. Kranik
9. Dźwignia spustowa
10. Mikser
11. Zbiornik
12. Pokrywa

**Opis wyświetlacza (5)**




13. Przycisk włączania/wyłączania ogrzewania i mieszania
14. Dioda sygnalizująca funkcję miksowania
15. Przycisk regulacji temperatury ogrzewania
16. Dioda sygnalizująca funkcję ogrzewania

## 4.2. Przygotowanie do użytkowania

### 4.2.1. Umiejscowienie urządzenia

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna powinna wynosić mniej niż 85%. Należy zapewnić dobrą wentylację w pomieszczeniu, w którym urządzenie jest użytkowane. Odległość między każdą stroną urządzenia a ścianą lub innymi przedmiotami powinna wynosić co najmniej 10 cm. Urządzenie należy zawsze użytkować po ustawieniu na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych zdolnościach umysłowych i sensorycznych. Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilającej. Przewód zasilający podłączony do

urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i zgodny ze specyfikacją techniczną podaną na etykiecie produktu.

UWAGA! Poziom płynu nie powinien być niższy niż linia minimalna. Jeśli poziom jest niższy od linii minimalnej, należy przerwać podgrzewanie, aby uniknąć przypalenia.

Przed pierwszym użyciem należy rozmontować urządzenie wraz ze wszystkimi jego elementami i wyczyścić je.

## 4.3. Obsługa urządzenia

- Przygotuj swój ulubiony napój zgodnie z zaleceniami producenta.
- Zdejmij pokrywę (12) z urządzenia.
- Wlej napoje do pojemnika (11). Nie przekraczaj maksymalnego poziomu napełnienia.
- Zamknij pokrywę
- Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk (6).
- Naciśnięcie przycisku (15) powoduje włączenie trybu zmiany temperatury. W trybie zmiany temperatury wartość na wyświetlaczu miga. Aby zwiększyć wartość temperatury na wyświetlaczu, należy nacisnąć przycisk (15), a aby ją zmniejszyć – przycisk (13). Po około 5 sekundach żądana wartość zostanie potwierdzona, a tryb zmiany temperatury zostanie wyłączony.
- Aby uruchomić proces podgrzewania, należy nacisnąć przycisk (13). Uwaga! Nie ma możliwości uruchomienia samego podgrzewania. Podgrzewanie może odbywać się wyłącznie w połączeniu z mieszaniem.
- Po osiągnięciu odpowiedniej temperatury należy umieścić kubek pod kranikiem spustowym (8) i nacisnąć go. Napój zostanie nalany ze zbiornika. UWAGA: Napoje mogą być bardzo gorące, należy uważać na ryzyko poparzeń.
- Aby wyłączyć mieszanie i podgrzewanie, naciśnij i przytrzymaj przycisk (13), aż diody (14) i (16) zgasną.
- Po zakończeniu użytkowania naciśnij przycisk (6), aby wyłączyć urządzenie.
- W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu należy usunąć resztki napoju ze zbiornika i wyczyścić wszystkie elementy, które miały kontakt z napojem.

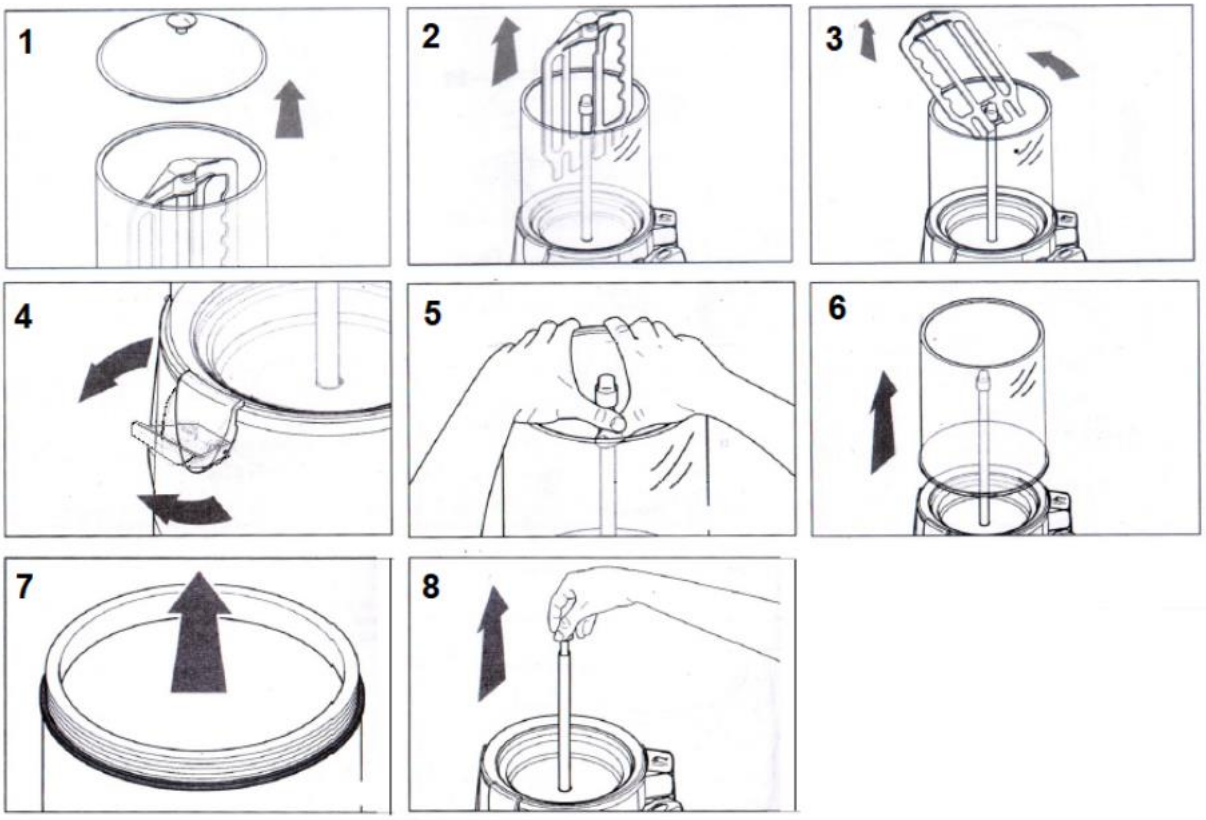
## 4.4. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed czyszczeniem i konserwacją oraz gdy urządzenie nie jest używane, upewnij się, że kabel zasilający jest odłączony, a urządzenie ostygło.

b) Do czyszczenia wszystkich powierzchni używaj środków czyszczących niezawierających substancji żrących.

c) Demontaż elementów urządzenia.

Uwaga! Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze opróżnić pojemnik.




1. Zdejmij pokrywę.
2. Podnieś mikser
3. Przechyl mikser, aby wyjąć go z osi.
4. Zdejmij wsporniki mocujące.
5. Obie rękami ostrożnie wyjmij pojemnik, trzymając jednocześnie wałek miksera.
6. Wyjmij pojemnik i połóż go na płaskiej i stabilnej powierzchni.
7. Zdejmij uszczelkę z pojemnika.
8. Wyjmij wałek miksera, obracając go.

Elementy wyjęte w sposób opisany powyżej są gotowe do czyszczenia i dezynfekcji.

Montaż wyczyszczonych i zdezynfekowanych elementów odbywa się w odwrotnej kolejności. Podczas montażu należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

1. Sprawdź, czy uszczelka została prawidłowo zamontowana na pojemniku – jeśli uszczelka nie przylega dobrze do pojemnika, podczas pracy urządzenia mogą wyciekać gorące napoje, co może spowodować oparzenia! Do osadzenia uszczelki należy używać wyłącznie wody (nie stosować olejów ani smarów).

2. Upewnij się, czy pojemnik jest prawidłowo zamontowany (zaciski).

3. Upewnij się, że wałek miksera jest prawidłowo osadzony.

4. Sprawdź, czy kran spustowy działa prawidłowo i upewnij się, że wszystkie elementy są prawidłowo osadzone.

5. Urządzenie należy przechowywać w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego nasłonecznienia.

### 4.4.1. Utylizacja zużytych urządzeń

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemu odpadów komunalnych. Oddaj je do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, w instrukcji obsługi i na opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do produkcji urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Decydując się na recykling, w znacznym stopniu przyczyniasz się do ochrony naszego środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat lokalnego punktu zbiórki surowców wtórnych.

⚠

Tento uživatelský manuál byl přeložen pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelského manuálu je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původním anglickým zněním nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, řiďte se prosím anglickou verzí, která je oficiálním zdrojem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

# 1. Technické údaje

*Tabulka 1: Technické údaje o výrobku*

| Popis parametru | Hodnota parametru | |
|---|---|---|
| Název výrobku | Stroj na výrobu čokolády | |
| Model | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz] | 230/50 | |
| Jmenovitý výkon[W] | 520 | |
| Třída ochrany | I | |
| Teplotní rozsah [°C] | 30÷90 | |
| Provozní doba [h] | 8÷12 | |
| Objem [L] | 5 | 10 |

# 2. Všeobecný popis

Návod k použití je určen k zajištění bezpečného a bezproblémového používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání s využitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

**ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE, DOKUD SI TENTO NÁVOD K POUŽITÍ DŮKLADNĚ NEPREČTETE A NEPOROZUMÍTE JEMU.**

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit jeho bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace uvedené v tomto návodu k použití jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo riziko hluku, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

## 2.1. Legenda

| Ikona | Popis zařízení |
|---|---|
| CE | Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy. |
|  | Před použitím si přečtěte návod. |

| | |
|---|---|
|  | Výrobek musí být recyklován. |
|  | POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení! |
|  | Používejte pouze v interiéru. |



**NEZAPOMEŇTE! VÝKRESY V TOMTO NÁVODU SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRAČNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO VÝROBKU.**

# 3. Bezpečnost při používání



**POZOR! PŘEČTE SI VŠECHNY VÝSTRAHY, KTERÉ SE TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI, A TAKÉ VŠECHNY NÁVODY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁR A/NEBO VÁŽNÉ ZRANĚNÍ ČI DOKONCE SMRT.**

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

Stroj na čokoládu

## 3.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Používání originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

b) Kabel používejte pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel udržujte mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

c) Nepoužívejte v prostředí s vysokou vlhkostí ani v bezprostřední blízkosti nádrže na vodu.

d) Zabraňte namočení zařízení. Výstraha před úrazem elektrickým proudem!

## 3.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Nepoužívejte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

b) Pokud zjistíte poškození nebo nesprávnou funkci, zařízení okamžitě vypněte a bezodkladně to oznamte nadřízenému.

c) Pokud si nejste jisti, zda zařízení funguje správně, nebo pokud zjistíte poškození, obraťte se na servisní středisko výrobce.

d) Opravy zařízení smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět opravy sami!

e) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxiduhlíkový ($CO_2$) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrická zařízení pod napětím).

## 3.3. Osobní bezpečnost

a) Zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které mohou výrazně snížit vaši schopnost zařízení obsluhovat.

b) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením k napájecímu zdroji se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.

## 3.4. Bezpečné používání zařízení

a) Nepoužívejte zařízení, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapínat a vypínat pomocí vypínače „ON/OFF“, představují nebezpečí, neměla by být provozována a musí být opravena.

b) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou s tímto zařízením seznámeny a nečetly návod k použití. V rukou nezkušených uživatelů může zařízení představovat nebezpečí.

c) Udržujte zařízení v bezvadném technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda zařízení nevykazuje celkové poškození, zejména zkontrolujte pohyblivé součásti, zda neobsahují prasklé díly nebo prvky, a zda nevykazují jakékoli jiné stavy, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, před použitím zařízení předávejte k opravě.

d) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, a to výhradně s použitím originálních náhradních dílů. Tím zajistíte bezpečné používání.

e) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte tovární ochranné kryty a neuvolňujte žádné šrouby.

f) Vyhněte se situacím, kdy by zařízení během používání přestalo fungovat v důsledku nadměrného zatížení. Mohlo by dojít k přehřátí hnacích prvků a poškození zařízení.

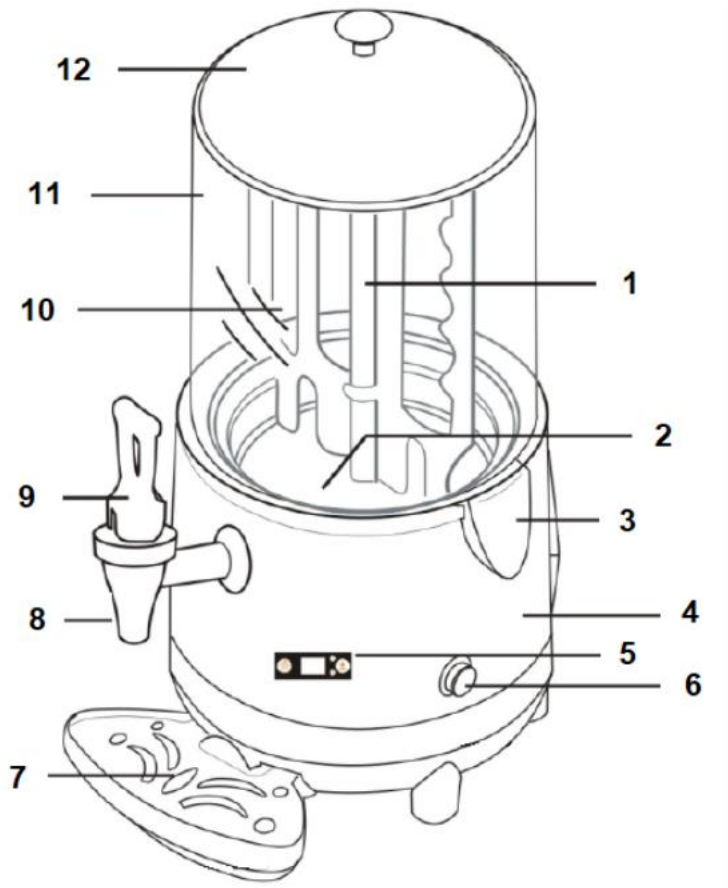
g) Pracovní plocha by měla být rovná, suchá a tepelně odolná.

# 4. Zásady používání

Čokoládovač je určen k ohřevu a udržování teploty čokoládových nápojů. Čokoládovač není určen k roztavování pevné čokolády.

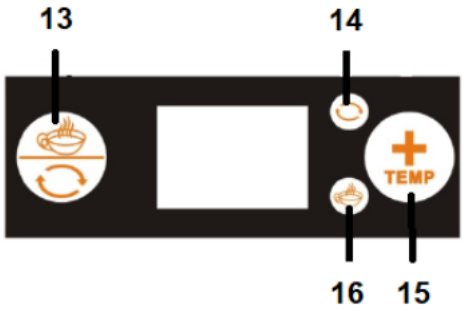
**Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení nese odpovědnost uživatel.**

## 4.1. Popis zařízení




1. Osa mixéru
2. Topná plocha
3. Upevňovací držák nádoby
4. Skříň
5. Displej
6. Vypínač
7. Odkapávač
8. Kohoutek
9. Spouštěcí páka
10. Mixér
11. Nádoba
12. Víko

**Popis displeje (5)**




13. Tlačítko zapnutí/vypnutí ohřevu a míchání
14. Kontrolka funkce míchání
15. Tlačítko pro nastavení teploty ohřevu
16. Kontrolka funkce ohřevu

## 4.2. Příprava k použití

### 4.2.1. Umístění spotřebiče

Teplota okolí nesmí přesáhnout 40 °C a relativní vlhkost by měla být nižší než 85 %. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které se zařízení používá. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Přístroj by měl být vždy používán na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a měl by být mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými schopnostmi. Umístěte přístroj tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený k přístroji musí být řádně uzemněn a musí odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

POZOR! Hladina tekutiny nesmí klesnout pod minimální rysku. Pokud je hladina nižší než minimální ryska, přestaňte ohřívat, abyste zabránili spálení.

Před prvním použitím zařízení rozmontujte a vyčistěte všechny jeho součásti.

## 4.3. Použití zařízení

- Připravte si svůj oblíbený nápoj podle doporučení výrobce.
- Sejměte víko (12) ze zařízení.
- Nalijte nápoje do nádoby (11). Nepřekračujte maximální hladinu naplnění.
- Zavřete víko

- Pro zapnutí zařízení stiskněte tlačítko (6).
- Stisknutím tlačítka (15) se aktivuje režim změny teploty. V režimu změny teploty bliká hodnota na displeji. Chcete-li zvýšit hodnotu teploty na displeji, stiskněte tlačítko (15); chcete-li hodnotu teploty na displeji snížit, stiskněte tlačítko (13). Přibližně po 5 sekundách se požadovaná hodnota potvrdí a režim změny teploty se deaktivuje.
- Pro spuštění ohřevu stiskněte tlačítko (13). Pozor! Není možné spustit pouze ohřev. Ohřev lze zapnout pouze společně s mícháním.
- Po dosažení požadované teploty umístěte šálek pod výpustný kohout (8) a stiskněte jej. Nápoj se vylije z nádoby. UPOZORNĚNÍ: Nápoje mohou být velmi horké, dbejte na nebezpečí popálení.
- Chcete-li vypnout míchání a ohřev, stiskněte a podržte tlačítko (13), dokud nezhasnou diody (14) a (16).
- Po použití stiskněte tlačítko (6) pro vypnutí přístroje.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, odstraňte zbytky nápoje z nádoby a vyčistěte všechny části, které byly v kontaktu s nápojem.

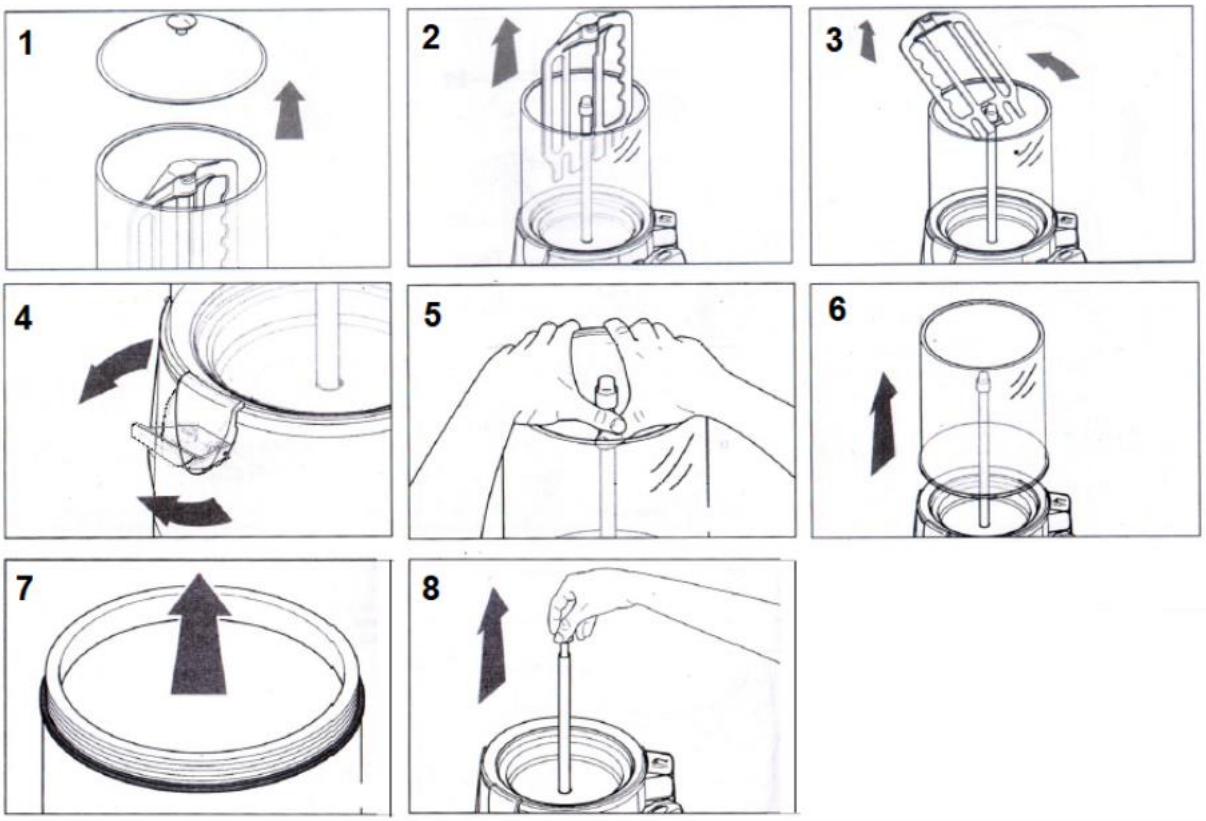
## 4.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před čištěním, údržbou a při nepoužívání se ujistěte, že je napájecí kabel odpojen a že přístroj vychladl.

b) K čištění všech povrchů používejte čisticí prostředky bez korozivních látek.

c) Demontáž součástí přístroje.

Pozor! Před zahájením čištění vždy vyprázdněte obsah nádoby.




1. Sejměte víko.
2. Zvedněte mixér
3. Nakloňte mixér a sejměte jej z osy.
4. Sejměte upevňovací držáky.
5. Oběma rukama opatrně vyjměte nádobu a přitom přidržujte hřídel mixéru.
6. Vyjměte nádobu a položte ji na rovný a stabilní povrch.
7. Odstraňte těsnění z nádoby.
8. Vyjměte hřídel mixéru otočením.

Součásti vyjmuté výše popsaným způsobem jsou připraveny k čištění a dezinfekci.

Montáž vyčištěných a dezinfikovaných součástí se provádí v opačném pořadí. Při tom dbejte na následující:

1. Zkontrolujte, zda bylo těsnění správně nasazeno na nádobu – pokud těsnění dobře nepřilne k nádobě, mohou během provozu přístroje unikat horké nápoje, což může způsobit popáleniny! K usazení těsnění používejte pouze vodu (nepoužívejte oleje ani maziva).
2. Ujistěte se, zda je nádoba správně upevněna (svorky).
3. Ujistěte se, že je hřídel mixéru správně usazena.

4. Zkontrolujte, zda odtokový kohout funguje správně, a ujistěte se, že jsou všechny součásti správně usazeny.

5. Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.

### 4.4.1. Likvidace použitých zařízení

Toto zařízení nevyhazujte do komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k použití a na obalu. Plasty použité při výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Rozhodnutím pro recyklaci významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

Obraťte se na místní úřady, kde získáte informace o místním recyklačním zařízení.

⚠

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un logiciel de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous reporter à la version anglaise, qui fait office de référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur simple demande à l'adresse info@expondo.com.

# 1. Caractéristiques techniques

*Tableau 1 : Caractéristiques techniques du produit*

| Description du paramètre | Valeur du paramètre | |
|---|---|---|
| Nom de produit | Machine à chocolat | |
| Modèle | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Tension nominale [V~] / fréquence [Hz] | 230/50 | |
| Puissance nominale [W] | 520 | |
| Indice de protection | I | |
| Plage de température [°C] | 30÷90 | |
| Durée de fonctionnement [h] | 8÷12 | |
| Capacité [L] | 5 | 10 |

# 2. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation strictes, à l'aide de technologies et de composants de pointe. De plus, il est fabriqué dans le respect des normes de qualité les plus rigoureuses.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL AVANT D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL D'UTILISATION.**

Afin de prolonger la durée de vie de l'appareil et de garantir un fonctionnement sans problème, veuillez l'utiliser conformément au présent mode d'emploi et effectuer régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications figurant dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications visant à améliorer la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques liés aux émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

## 2.1. Légende

| Icône | Description de l'appareil |
|---|---|
| CE | Le produit est conforme aux normes de sécurité applicables. |

| | |
|---|---|
|  | Lire les instructions avant utilisation. |
|  | Le produit doit être recyclé. |
|  | ATTENTION ! Surface chaude, risque de brûlures ! |
|  | À utiliser uniquement à l'intérieur. |

**N'OUBLIEZ PAS ! LES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL SONT FOURNIES À TITRE INDICATIF UNIQUEMENT ET PEUVENT, SUR CERTAINS DÉTAILS, DIFFÉRER DU PRODUIT RÉEL.**

# 3. Sécurité d'utilisation

**ATTENTION ! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.**

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

Machine à chocolat

## 3.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit être adaptée à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.

b) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Tenez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

c) Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité immédiate de cuves d'eau.

d) Évitez que l'appareil ne soit mouillé. Risque d'électrocution !

## 3.2. Sécurité au travail

a) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.

b) Si vous constatez des dommages ou un dysfonctionnement, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un responsable.

c) Si vous avez des doutes quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le service après-vente du fabricant.

d) Seul le service après-vente du fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'essayez pas de le réparer vous-même !

e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou au dioxyde de carbone ($CO_2$) (prévu pour une utilisation sur des appareils sous tension) pour éteindre le feu.

## 3.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d'altérer considérablement votre capacité à utiliser l'appareil.

b) Pour éviter toute mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en position « OFF » avant de le brancher à une source d'alimentation.

## 3.4. Utilisation sûre de l'appareil

a) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (s'il ne permet pas de mettre l'appareil sous tension ou hors tension). Les appareils qui ne peuvent pas être mis sous tension ou hors tension à l'aide du bouton marche/arrêt présentent un danger, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.

b) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent pas bien l'appareil et qui n'ont pas lu le mode d'emploi. L'appareil peut présenter un danger s'il est utilisé par des personnes inexpérimentées.

c) Maintenez l'appareil en parfait état de fonctionnement. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux ; vérifiez en particulier que les composants mobiles ne présentent pas de pièces ou d'éléments fissurés, ainsi que toute autre anomalie susceptible d'affecter le fonctionnement sûr de l'appareil. Si vous constatez des dommages, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.

d) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par du personnel qualifié, en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation en toute sécurité.

e) Pour garantir l'intégrité fonctionnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.

f) Évitez les situations où l'appareil cesse de fonctionner pendant son utilisation en raison d'une charge excessive. Cela pourrait entraîner une surchauffe des éléments d'entraînement et endommager l'appareil.

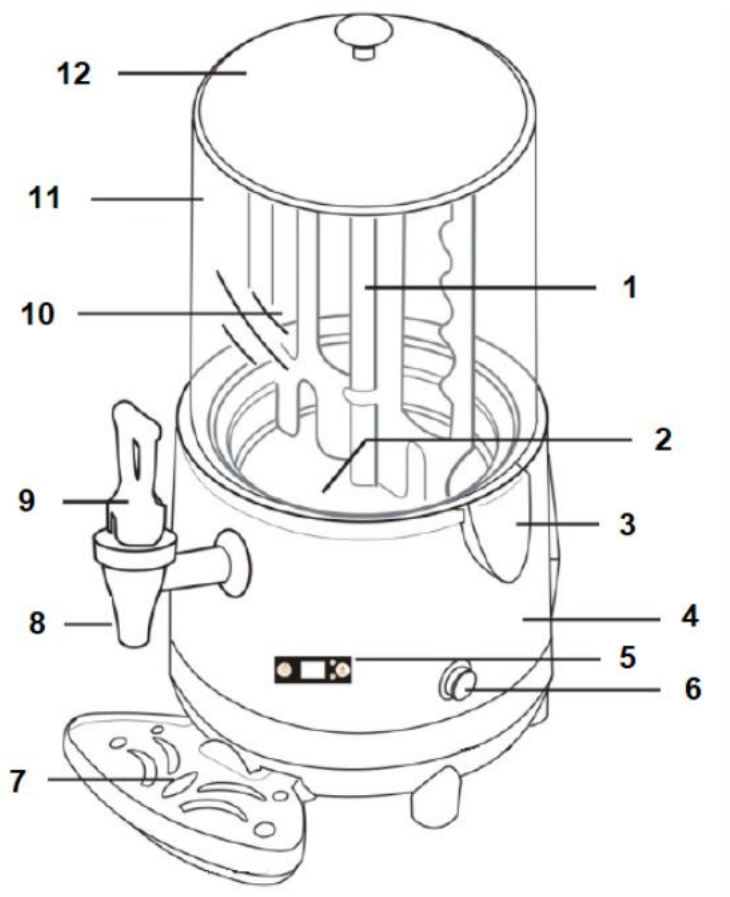
g) La surface de travail doit être plane, sèche et résistante à la chaleur.

# 4. Règles d'utilisation

La machine à chocolat est conçue pour chauffer et maintenir la température des boissons au chocolat. Elle n'est pas destinée à faire fondre du chocolat solide.

**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.**

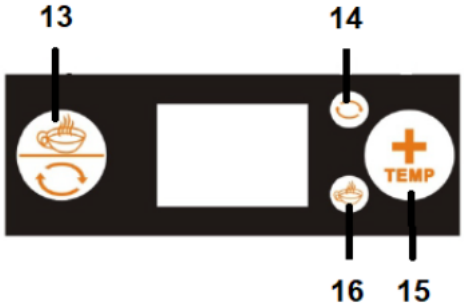
## 4.1. Description de l'appareil




1. Axe du mixeur
2. Surface chauffante
3. Support de fixation du récipient
4. Boîtier

5. Afficheur
6. bouton marche/arrêt
7. Égouttoir
8. Robinet
9. Levier de déclenchement
10. Mixeur
11. Récipient
12. Couvercle

**Description de l'écran (5)**




13. Bouton marche/arrêt du chauffage et du mélange
14. Voyant de la fonction « mélange
15. Bouton de réglage de la température de chauffage
16. Voyant de la fonction « chauffage

## 4.2. Préparation à l'utilisation

### 4.2.1. Emplacement de l'appareil

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative doit être inférieure à 85 %. Veillez à ce que la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé soit bien ventilée. Il doit y avoir un espace d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou tout autre objet. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est posé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et être hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à toujours avoir accès à la prise de courant. Le cordon d'alimentation relié à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux caractéristiques techniques figurant sur l'étiquette du produit.

ATTENTION ! Le niveau de liquide ne doit pas être inférieur à la ligne minimale. S'il est inférieur à cette ligne, veuillez arrêter le chauffage pour éviter toute brûlure.

Démontez l'appareil et tous ses composants, puis nettoyez-les avant la première utilisation.

## 4.3. Utilisation de l'appareil

- Préparez votre boisson préférée conformément aux recommandations du fabricant.
- Retirez le couvercle (12) de l'appareil.
- Versez les boissons dans le récipient (11). Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximal.
- Fermez le couvercle
- Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le bouton (6).
- En appuyant sur le bouton (15), vous activez le mode de réglage de la température. Dans ce mode, la valeur affichée clignote. Pour augmenter la température affichée, appuyez sur le bouton (15) ; pour la diminuer, appuyez sur le bouton (13). Au bout d'environ 5 secondes, la valeur souhaitée sera validée et le mode de réglage de la température sera désactivé.
- Pour lancer le processus de chauffage, appuyez sur le bouton (13). Attention ! Il n'est pas possible d'activer uniquement le chauffage. Le chauffage ne peut fonctionner qu'en même temps que le mélange.
- Une fois la température appropriée atteinte, placez une tasse sous le robinet de vidange (8) et appuyez dessus. La boisson s'écoulera du récipient. ATTENTION : les boissons peuvent être très chaudes, faites attention au risque de brûlures.
- Pour désactiver le mélange et le chauffage, maintenez le bouton (13) enfoncé jusqu'à ce que les diodes (14) et (16) s'éteignent.
- Après utilisation, appuyez sur le bouton (6) pour mettre l'appareil hors tension.
- En cas de non-utilisation prolongée, retirez les résidus de boisson du récipient et nettoyez tous les éléments qui ont été en contact avec la boisson.

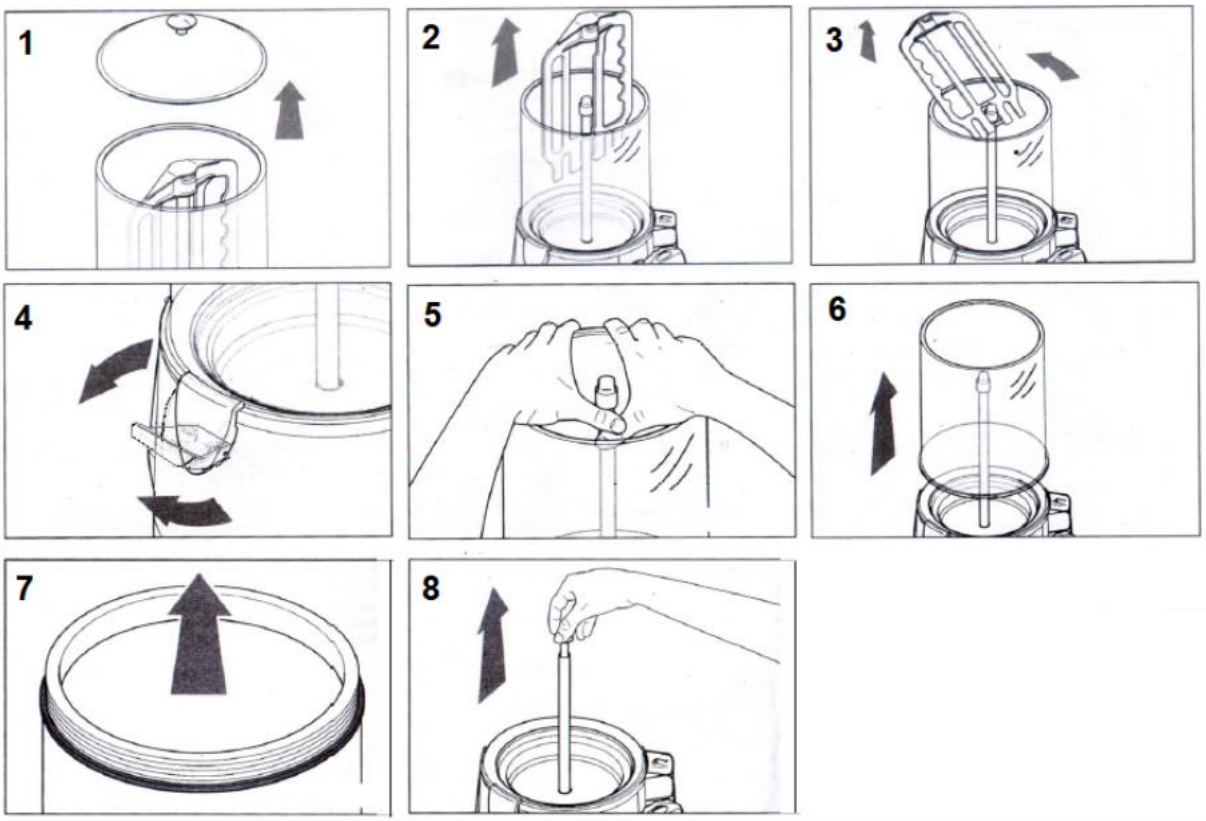
## 4.4. Nettoyage et entretien

a) Avant le nettoyage, l'entretien et en cas de non-utilisation, assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché et que l'appareil a refroidi.

b) Utilisez des produits nettoyants sans substances corrosives pour nettoyer chaque surface.

c) Démontage des éléments de l'appareil.

Attention ! Videz toujours le contenu du récipient avant de commencer le nettoyage.




1. Retirez le couvercle.
2. Soulevez le mixeur
3. Inclinez le mixeur pour le retirer de l'axe.
4. Retirez les supports de fixation.
5. À l'aide de vos deux mains, retirez délicatement le récipient tout en tenant l'axe du mixeur.
6. Retirez le récipient et posez-le sur une surface plane et stable.
7. Retirez le joint d'étanchéité du récipient.
8. Retirez l'axe du mixeur en le tournant.

Les éléments retirés comme décrit ci-dessus sont prêts à être nettoyés et désinfectés.

Le remontage des éléments nettoyés et désinfectés s'effectue dans l'ordre inverse. Lors de cette opération, veillez aux points suivants :

1. Vérifiez que le joint a été correctement monté sur le récipient : si le joint n'adhère pas bien au récipient, des boissons chaudes risquent de fuir pendant le fonctionnement de l'appareil, ce qui peut provoquer des brûlures ! Utilisez uniquement de l'eau pour mettre le joint en place (n'utilisez pas d'huiles ni de graisses).
2. Vérifiez que le récipient est correctement fixé (colliers de serrage).

3. Vérifiez que l’arbre du mixeur est correctement en place.

4. Vérifiez si le robinet de vidange fonctionne correctement et assurez-vous que tous les éléments sont correctement fixés.

5. Rangez l’appareil dans un endroit sec et frais, à l’abri de l’humidité et de l’exposition directe au soleil.

### 4.4.1. Mise au rebut des appareils usagés

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés conformément à leur marquage. En choisissant le recyclage, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

⚠

Il presente Manuale d'uso è stato tradotto tramite traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di tenere presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non hanno valore legale. In caso di domande sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che costituisce il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta all'indirizzo info@expondo.com.

# 1. Dati tecnici

*Tabella 1: Dati tecnici del prodotto*

| Descrizione del parametro | Valore del parametro | |
|---|---|---|
| Nome del prodotto | Macchina per cioccolato | |
| Modello | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz] | 230/50 | |
| Potenza nominale [W] | 520 | |
| Classe di protezione | I | |
| Intervallo di temperatura [°C] | 30÷90 | |
| Modalità di funzionamento [h] | 8÷12 | |
| Capacità [L] | 5 | 10 |

# 2. Descrizione generale

Il manuale d'uso è stato concepito per facilitare un utilizzo sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e realizzato in conformità a rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto nel rispetto dei più severi standard di qualità.

**NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SE NON DOPO AVER LETTO ATTENTAMENTE E COMPRESO IL PRESENTE MANUALE D'USO.**

Per prolungare la durata del dispositivo e garantirne il corretto funzionamento, utilizzarlo secondo le indicazioni del presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente gli interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche finalizzate al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi legati alle emissioni acustiche, tenendo conto dei progressi tecnologici e delle opportunità di riduzione del rumore.

## 2.1. Legenda

| Icona | Descrizione del dispositivo |
|---|---|
| CE | Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza pertinenti. |

| | |
|---|---|
|  | Leggere le istruzioni prima dell'uso. |
|  | Il prodotto deve essere riciclato. |
|  | ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni! |
|  | Utilizzare esclusivamente in ambienti interni. |



**ATTENZIONE! I DISEGNI PRESENTI IN QUESTO MANUALE HANNO SOLO SCOPO ILLUSTRATIVO E IN ALCUNI DETTAGLI POTREBBERO DIFFERIRE DAL PRODOTTO REALE.**

# 3. Sicurezza d'uso



**ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O ADDIRITTURA LA MORTE.**

I termini «dispositivo» o «prodotto» utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni si riferiscono a:

Macchina per cioccolato

## 3.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve essere compatibile con la presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'uso di spine originali e di prese compatibili riduce il rischio di scossa elettrica.

b) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

c) Non utilizzare il dispositivo in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.

d) Evitare che il dispositivo si bagni. Pericolo di folgorazione!

## 3.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Non utilizzare il dispositivo in ambienti potenzialmente esplosivi, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che potrebbero incendiare polveri o vapori.

b) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente il dispositivo e segnalarlo senza indugio a un responsabile.

c) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se si riscontrano danni, contattare il centro assistenza del produttore.

d) Solo il centro assistenza del produttore è autorizzato a effettuare riparazioni sul dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni da soli!

e) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica ($CO_2$) (adatto all'uso su apparecchiature elettriche sotto tensione) per spegnerlo.

## 3.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo se si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci che possano compromettere in modo significativo la capacità di utilizzare il dispositivo.

b) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.

## 3.4. Uso sicuro del dispositivo

a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore di accensione/spegnimento sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.

b) Quando non viene utilizzato, conservarlo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e di persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo può rappresentare un pericolo se utilizzato da persone inesperte.

c) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, verificare la presenza di eventuali danni generali, controllando in particolare i componenti mobili per individuare parti o elementi incrinati e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, far riparare il dispositivo prima di utilizzarlo.

d) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

e) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.

f) Evitare situazioni in cui il dispositivo smetta di funzionare durante l'uso a causa di un carico eccessivo. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento degli elementi di trasmissione e danni al dispositivo.

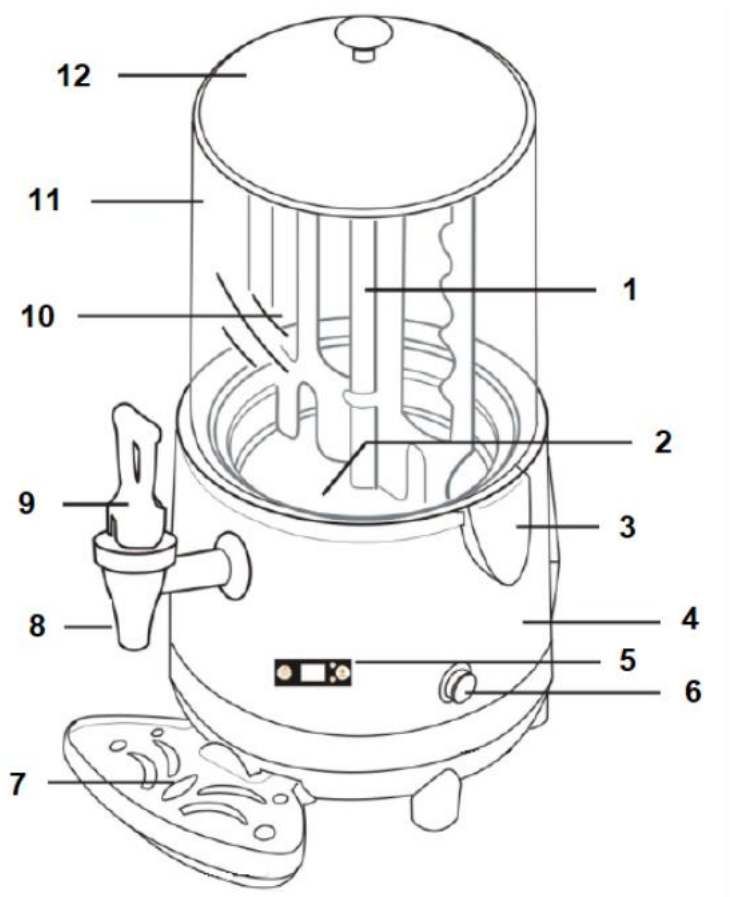
g) Il piano di lavoro deve essere livellato, asciutto e resistente al calore.

# 4. Principi di utilizzo

La macchina per il cioccolato è progettata per riscaldare e mantenere la temperatura delle bevande al cioccolato. La macchina per il cioccolato non è progettata per sciogliere il cioccolato solido.

**L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso non conforme del dispositivo.**

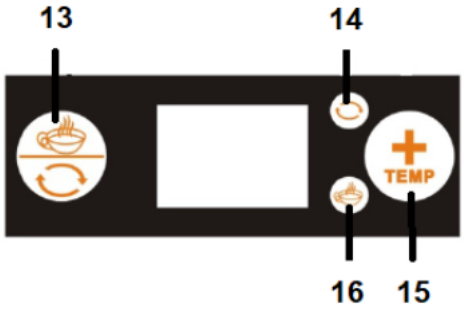
## 4.1. Descrizione del dispositivo




1. Albero del mixer
2. Superficie di riscaldamento
3. Staffa di montaggio del contenitore
4. Alloggiamento
5. Display
6. Interruttore di accensione/spegnimento
7. Scolatore
8. Rubinetto

9. Leva di azionamento
10. mixer
11. Contenitore
12. Coperchio

**Descrizione del display (5)**




13. Pulsante On/Off per il riscaldamento e la miscelazione
14. Spia della funzione di miscelazione
15. Pulsante di regolazione della temperatura di riscaldamento
16. Spia della funzione di riscaldamento

## 4.2. Preparazione all'uso

### 4.2.1. Posizionamento dell'apparecchio

La temperatura ambiente non deve superare i 40 °C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Assicurarsi che la stanza in cui viene utilizzato l'apparecchio sia ben ventilata. Deve esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato dell'apparecchio e la parete o altri oggetti. L'apparecchio deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali e sensoriali limitate. Posizionare l'apparecchio in modo tale da avere sempre accesso alla presa di corrente. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente collegato a terra e corrispondere alle specifiche tecniche riportate sull'etichetta del prodotto.

ATTENZIONE! Il livello del liquido non deve essere inferiore alla linea minima. Se il livello è inferiore alla linea minima, interrompere il riscaldamento per evitare che il contenuto si bruci.

Smontare l'apparecchio e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

## 4.3. Utilizzo dell’apparecchio

- Preparare la propria bevanda preferita seguendo le raccomandazioni del produttore.
- Rimuovere il coperchio (12) dall’apparecchio.
- Versare la bevanda nel contenitore (11). Non superare il livello massimo di riempimento.
- Chiudere il coperchio
- Per accendere l’apparecchio, premere il pulsante (6).
- Premendo il pulsante (15) si attiva la modalità di regolazione della temperatura. In questa modalità, il valore visualizzato sul display lampeggia. Per aumentare il valore della temperatura visualizzato sul display, premere il pulsante (15); per diminuirlo, premere il pulsante (13). Dopo circa 5 secondi, il valore desiderato verrà confermato e la modalità di regolazione della temperatura verrà disattivata.
- Per avviare il processo di riscaldamento, premere il pulsante (13). Attenzione! Non è possibile attivare solo il riscaldamento. Il riscaldamento può essere attivato esclusivamente insieme alla miscelazione.
- Una volta raggiunta la temperatura adeguata, posizionare una tazza sotto il rubinetto di scarico (8) e premerlo. La bevanda verrà versata dal contenitore. NOTA BENE: le bevande potrebbero essere molto calde, prestare attenzione al rischio di ustioni.
- Per disattivare la miscelazione e il riscaldamento, tenere premuto il pulsante (13) finché i LED (14) e (16) non si spengono.
- Dopo l’uso, premere il pulsante (6) per spegnere l’apparecchio.
- Se non si utilizza l’apparecchio per un periodo prolungato, rimuovere i residui di bevanda dal contenitore e pulire tutte le parti che sono state a contatto con la bevanda.

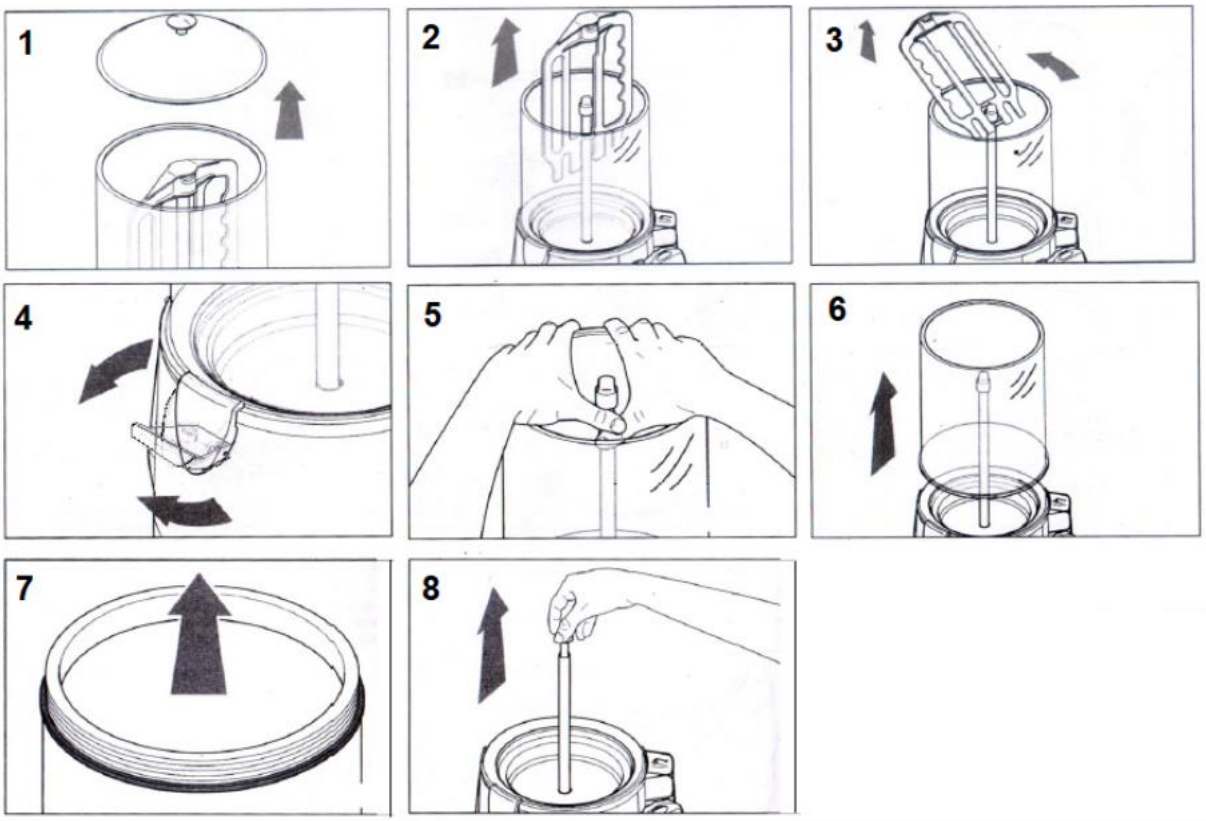
## 4.4. Pulizia e manutenzione

a) Prima della pulizia, della manutenzione e quando l’apparecchio non è in uso, assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato e che l’apparecchio si sia raffreddato.

b) Utilizzare detergenti privi di sostanze corrosive per pulire ogni superficie.

c) Smontaggio delle parti dell’apparecchio.

Attenzione! Svuotare sempre il contenuto del contenitore prima di iniziare la pulizia.




1. Rimuovere il coperchio.
2. Sollevare il mixer
3. Inclinare il mixer per estrarlo dall'asse.
4. Rimuovere le staffe di fissaggio.
5. Utilizzare entrambe le mani per rimuovere con cautela il contenitore, tenendo fermo l'albero del mixer.
6. Rimuovere il contenitore e appoggiarlo su una superficie piana e stabile.
7. Rimuovere la guarnizione dal contenitore.
8. Rimuovere l'albero del mixer ruotandolo.

Gli elementi rimossi secondo le modalità sopra descritte sono pronti per la pulizia e la disinfezione.

Il rimontaggio degli elementi puliti e disinfettati avviene in ordine inverso. Durante questa operazione, prestare attenzione a quanto segue:

1. Verificare che la guarnizione sia stata montata correttamente sul contenitore: se la guarnizione non aderisce bene al contenitore, durante il funzionamento dell'apparecchio potrebbero verificarsi perdite di bevande calde, con conseguente rischio di ustioni! Utilizzare solo acqua per posizionare la guarnizione (non utilizzare oli o grassi).

2. Verificare che il contenitore sia montato correttamente (morsetti).

3. Verificare che l’albero del mixer sia posizionato correttamente.

4. Verificare che il rubinetto di scarico funzioni correttamente e assicurarsi che tutti i componenti siano posizionati correttamente.

5. Conservare l’apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall’umidità e dall’esposizione diretta alla luce solare.

### 4.4.1. Smaltimento degli apparecchi usati

Non smaltire questo apparecchio nei sistemi di raccolta dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo riportato sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sull’imballaggio. Le materie plastiche utilizzate per la realizzazione del dispositivo possono essere riciclate in base alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, contribuisci in modo significativo alla tutela dell’ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sull'impianto di riciclaggio della tua zona.

⚠

Este manual de usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero ten en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Las posibles diferencias entre la versión traducida y el original en inglés no tienen validez legal. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Hay más versiones lingüísticas disponibles previa solicitud a través de info@expondo.com.

# 1. Características técnicas

*Tabla 1: Datos técnicos del producto*

| Descripción del parámetro | Valor del parámetro | |
|---|---|---|
| Nombre del producto | Máquina de chocolate | |
| Modelo | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz] | 230/50 | |
| Potencia nominal [W] | 520 | |
| Clase de protección | I | |
| Rango de temperatura [°C] | 30÷90 | |
| Modo de funcionamiento [h] | 8÷12 | |
| Capacidad [L] | 5 | 10 |

# 2. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para facilitar un uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto se ha diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se fabrica cumpliendo con las normas de calidad más exigentes.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO A FONDO ESTE MANUAL DE USUARIO.**

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones que figuran en este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones destinadas a mejorar la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta los avances tecnológicos y las posibilidades de reducción del ruido.

## 2.1. Leyenda

| Icono | Descripción del dispositivo |
|---|---|
| CE | El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes. |

| | |
|---|---|
|  | Lea las instrucciones antes de utilizarlo. |
|  | El producto debe reciclarse. |
|  | ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡riesgo de quemaduras! |
|  | Utilizar únicamente en interiores. |



**¡RECUERDE! LOS DIBUJOS DE ESTE MANUAL TIENEN CARÁCTER MERAMENTE ILUSTRATIVO Y PUEDEN DIFERIR EN ALGUNOS DETALLES DEL PRODUCTO REAL.**

# 3. Seguridad de uso



**ATENCIÓN! LEER TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODOS LOS MANUALES E INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR UNA DESCARGA ELÉCTRICA, UN INCENDIO Y/O LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.**

Los términos «dispositivo» o «producto» se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:

Máquina de chocolate

## 3.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes originales y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) Utilice el cable únicamente para el uso previsto. No lo utilice nunca para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

c) No lo utilices en entornos muy húmedos ni en las inmediaciones de tanques para agua.

d) Evita que el dispositivo se moje. ¡Advertencia de descarga eléctrica!

## 3.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) No utilices el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

b) Si detecta algún daño o un funcionamiento anómalo, apague inmediatamente el dispositivo e informe de ello a un responsable sin demora.

c) Si no está seguro de si el dispositivo funciona correctamente o si detecta algún daño, póngase en contacto con el centro de servicio técnico del fabricante.

d) Solo el centro de servicio técnico del fabricante puede realizar reparaciones en el dispositivo. No intente realizar reparaciones por su cuenta!

e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono ($CO_2$) (apto para su uso en dispositivos eléctricos bajo tensión) para apagarlo.

## 3.3. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente a su capacidad para manejar el dispositivo.

b) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición «OFF» antes de conectarlo a una fuente de alimentación.

## 3.4. Uso seguro del dispositivo

a) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se pueden encender ni apagar mediante el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no deben utilizarse y deben repararse.

b) Cuando no se utilice, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios sin experiencia.

c) Mantenga el dispositivo en perfectas condiciones técnicas. Antes de cada uso, compruebe si presenta daños generales; preste especial atención a los componentes móviles para detectar piezas o elementos agrietados, así como cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si se detecta algún daño, lleve el dispositivo a reparar antes de utilizarlo.

d) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales. De este modo se garantizará un uso seguro.

e) Para garantizar la integridad operativa del aparato, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.

f) Evite situaciones en las que el aparato deje de funcionar durante su uso debido a una carga excesiva. Esto podría provocar el sobrecalentamiento de los elementos de accionamiento y daños en el aparato.

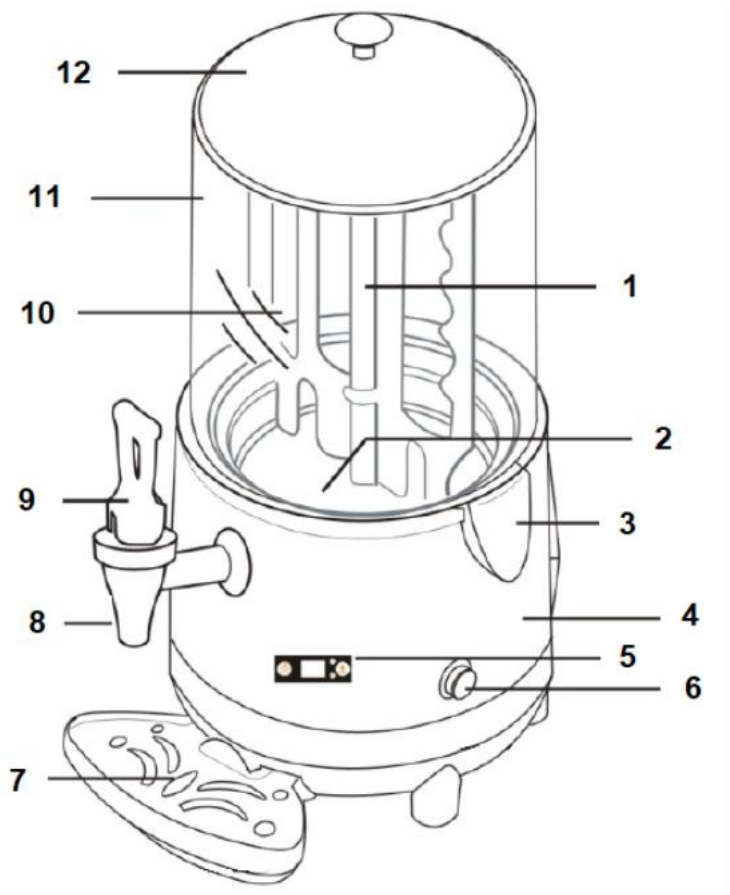
g) La superficie de trabajo debe estar nivelada, seca y ser resistente al calor.

# 4. Instrucciones de uso

La máquina de chocolate está diseñada para calentar y mantener la temperatura de las bebidas de chocolate. La máquina de chocolate no está diseñada para fundir chocolate sólido.

**El usuario es responsable de cualquier daño que resulte de un uso indebido del aparato.**

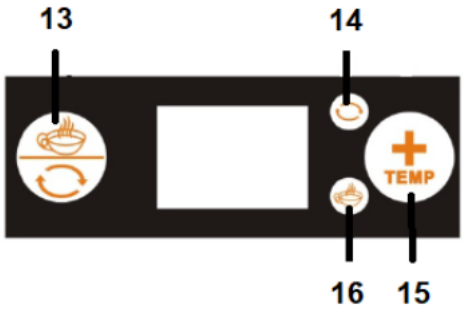
## 4.1. Descripción del producto




1. Eje de la batidora
2. Superficie calefactora
3. Soporte de fijación del recipiente

4. Carcasa
5. Pantalla
6. Interruptor de encendido/apagado
7. Escurridor
8. Grifo
9. Palanca de accionamiento
10. Batidora
11. Recipiente
12. Tapa

**Descripción de la pantalla (5)**




13. Botón de encendido/apagado de calentamiento y mezcla
14. Diodo de la función de mezcla
15. Botón de ajuste de la temperatura de calentamiento
16. Diodo de la función de calentamiento

## 4.2. Preparación para el uso

### 4.2.1. Ubicación del aparato

La temperatura ambiente no debe superar los 40 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utilice el aparato. Debe haber una distancia mínima de 10 cm entre cada lado del aparato y la pared u otros objetos. El aparato debe utilizarse siempre colocado sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades mentales y sensoriales limitadas. Coloque el aparato de manera que siempre tenga acceso al enchufe. El

cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y cumplir con las especificaciones técnicas indicadas en la etiqueta del producto.

ATENCIÓN! El nivel del líquido no debe estar por debajo de la línea mínima. Si está por debajo de la línea mínima, deja de calentarlo para evitar que se queme.

Desmonta el aparato y todos sus componentes y límpialos antes del primer uso.

## 4.3. Uso del aparato

- Prepara tu bebida favorita siguiendo las recomendaciones del fabricante.
- Retire la tapa (12) del aparato.
- Vierta la bebida en el recipiente (11). No supere el nivel máximo de llenado.
- Cierre la tapa
- Para encender el aparato, pulse el botón (6).
- Al pulsar el botón (15) se activa el modo de cambio de temperatura. En este modo, el valor que aparece en la pantalla parpadea. Para aumentar el valor de temperatura que se muestra en la pantalla, pulsa el botón (15); para disminuirlo, pulsa el botón (13). Transcurridos aproximadamente 5 segundos, se confirmará el valor deseado y se desactivará el modo de cambio de temperatura.
- Para activar el proceso de calentamiento, pulsa el botón (13). Atención! No es posible activar únicamente el calentamiento. El calentamiento solo puede activarse junto con la mezcla.
- Una vez alcanzada la temperatura adecuada, coloca una taza debajo del grifo de vaciado (8) y presiónalo. La bebida se verterá del recipiente. ATENCIÓN: Las bebidas pueden estar muy calientes; ten en cuenta el riesgo de quemaduras.
- Para desactivar la mezcla y el calentamiento, mantenga pulsado el botón (13) hasta que se apaguen los LED (14) y (16).
- Después de su uso, pulse el botón (6) para apagar el aparato.
- Si no se va a utilizar durante un periodo prolongado, retira los restos de bebida del recipiente y limpia todos los elementos que hayan estado en contacto con la bebida.

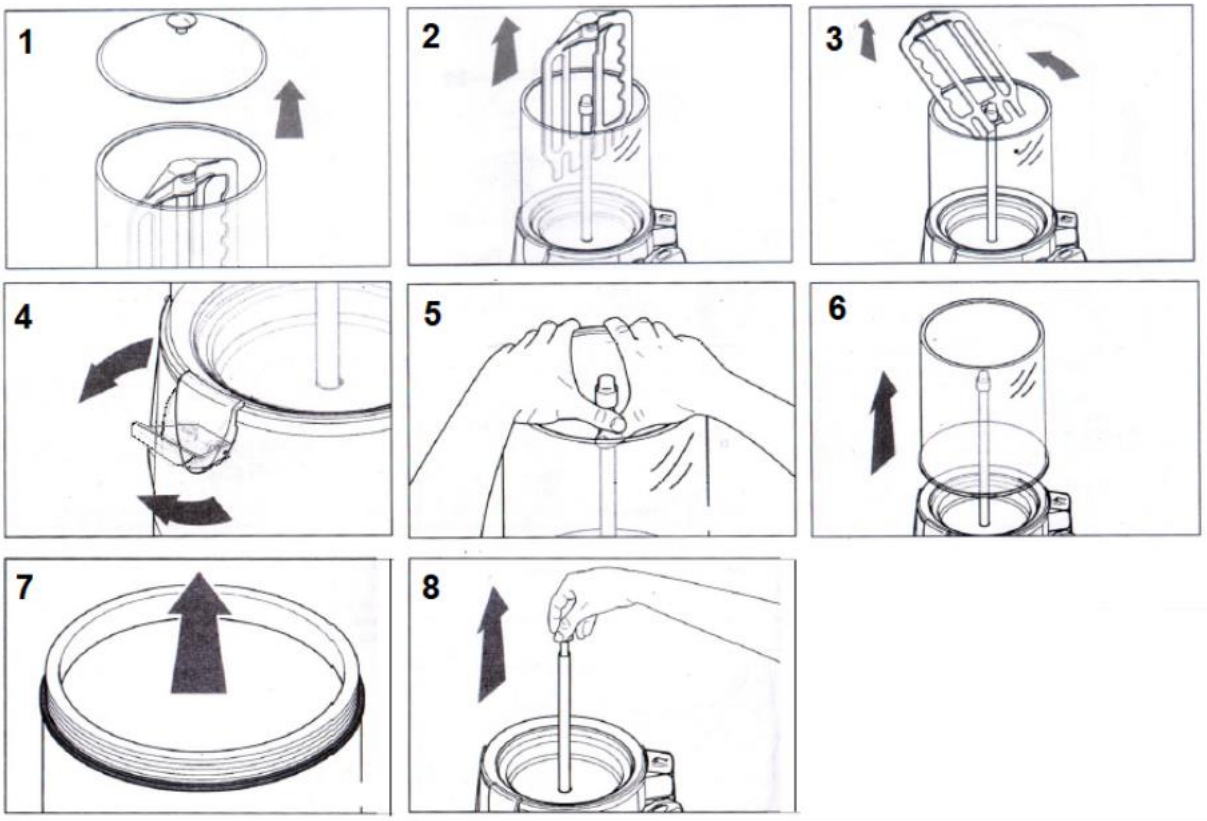
## 4.4. Limpieza y mantenimiento

a) Antes de la limpieza, el mantenimiento y cuando no se utilice, asegúrate de que el cable de alimentación esté desconectado y de que el aparato se haya enfriado.

b) Utiliza productos de limpieza sin sustancias corrosivas para limpiar todas las superficies.

c) Desmontaje de los elementos del aparato.

Atención! Vacíe siempre el contenido del recipiente antes de comenzar la limpieza.




1. Retire la tapa.
2. Levante la batidora
3. Incline la batidora para sacarla del eje.
4. Retire los soportes de fijación.
5. Utiliza ambas manos para retirar con cuidado el recipiente mientras sujetas el eje de la batidora.
6. Retira el recipiente y colócalo sobre una superficie plana y estable.
7. Retira la junta del recipiente.
8. Retira el eje de la batidora girándolo.

Los elementos retirados de la forma descrita anteriormente están listos para su limpieza y desinfección.

El montaje de los elementos limpios y desinfectados se realiza en orden inverso. Al hacerlo, preste atención a lo siguiente:

1. Compruebe si la junta se ha montado correctamente en el recipiente; si la junta no se adhiere bien al recipiente, las bebidas calientes pueden derramarse durante el funcionamiento del aparato, lo que puede provocar quemaduras. Utilice únicamente agua para fijar la junta (no utilice aceites ni grasas).

2. Asegúrese de que el recipiente esté correctamente fijado (abrazaderas).

3. Asegúrese de que el eje de la batidora esté correctamente colocado.

4. Comprueba si la llave de purga funciona correctamente y asegúrate de que todos los elementos estén bien fijados.

5. Guarda el aparato en un lugar seco y fresco, libre de humedad y de exposición directa a la luz solar.

### 4.4.1. Eliminación de aparatos usados

No deseche este aparato en el sistema de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo que figura en el producto, en el manual de instrucciones y en el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del aparato pueden reciclarse según sus marcas. Al optar por el reciclaje, está contribuyendo de manera significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Ponte en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre tu centro de reciclaje más cercano.

⚠

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítás segítségével fordítottuk le. Minden tőlünk telhetőt megtettünk annak érdekében, hogy a fordítás pontos legyen, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem hivatottak helyettesíteni az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A fordított változat és az eredeti angol szöveg közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon az angol nyelvű változatra, amely a hivatalos referencia. További nyelvi változatok kérésre elérhetők a info@expondo.com címen.

# 1. Műszaki adatok

*1. táblázat: A termék műszaki adatai*

| Paraméter leírása | Paraméter értéke | |
|---|---|---|
| Precíziós mérleg | Csokoládégép | |
| Modell | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz] | 230/50 | |
| Névleges teljesítmény [W] | 520 | |
| Védelmi osztály | I | |
| Hőmérséklet-tartomány [°C] | 30÷90 | |
| Üzemidő [h] | 8÷12 | |
| Űrtartalom [l] | 5 | 10 |

# 2. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezték és gyártották. Ezen felül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően készül.

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, AMÍG NEM OLVASTA EL ÉS NEM ÉRTETTE MEG TELJES KÖRŰEN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.**

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében kérjük, használja a készüléket a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket figyelembe véve a zajkibocsátás kockázatát a lehető legkisebbre csökkentsék.

## 2.1. Jelölések

| Ikon | A készülék leírása |
|---|---|
| CE | A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványoknak. |

| | |
|---|---|
|  | Használat előtt olvassa el az utasításokat. |
|  | A terméket újra kell hasznosítani. |
|  | FIGYELEM! Forró felület, égési sérülés veszélye! |
|  | Kizárólag beltéri használatra. |



**NE FELEDJE! A KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ ÁBRÁK KIZÁRÓLAG ILLUSZTRÁCIÓS CÉLT SZOLGÁLNAK, ÉS EGYES RÉSZLETEKBEN ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.**

# 3. Biztonságos használat



**FIGYELEM! OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS ÚTMUTATÓT! A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA ÁRAMÜTÉSHEZ, TŰZHÖZ ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉSEKHEZ, SŐT HALÁLHOZ IS VEZETHET.**

A figyelmeztetésekben és utasításokban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezések a következőkre vonatkoznak:

Csokoládégép

## 3.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A dugasznak illeszkednie kell a konnektorhoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugaszok és a hozzájuk illő konnektorok használata csökkenti az áramütés kockázatát.

b) A kábelt kizárólag a rendeltetésszerűen használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugasz kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

c) Ne használja a készüléket nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.

d) Ügyeljen arra, hogy a készülék ne nedvesedjen meg. Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!

## 3.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

b) Ha sérülést vagy rendellenes működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentsen be a felettesének.

c) Ha nem biztos abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést észlel, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizközpontjával.

d) A készüléket kizárólag a gyártó szervizközpontja javíthatja. Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani!

e) Tűz esetén poros vagy szén-dioxid ($CO_2$) tűzoltókészüléket (amelyet áram alatt álló elektromos készülékek oltására szántak) használjon a tűz eloltásához.

## 3.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt áll, amely jelentősen ronthatja a készülék kezelésére való képességét.

b) Annak érdekében, hogy a készülék véletlenül ne kapcsoljon be, győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló OFF (KI) állásban van, mielőtt csatlakoztatná az áramforráshoz.

## 3.4. A készülék biztonságos használata

a) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyeket a be-/kikapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni, veszélyesek, nem szabad őket üzemeltetni, és javításra szorulnak.

b) Ha a készüléket nem használja, biztonságos helyen tárolja, gyermekektől és olyan személyektől távol, akik nem ismerik a készüléket, és nem olvasták el a használati útmutatót. A készülék veszélyt jelenthet tapasztalatlan felhasználók kezében.

c) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e általános sérülés, különösen a mozgó alkatrészeket vizsgálja meg repedt részek vagy elemek szempontjából, valamint bármely más olyan állapotot, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését. Ha sérülést észlel, a használat előtt adja be a készüléket javításra.

d) A készülék javítását vagy karbantartását kizárólag szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.

e) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.

f) Kerülje azokat a helyzeteket, amikor a készülék túlterhelés miatt használat közben leáll. Ez a hajtómű elemeinek túlmelegedéséhez és a készülék károsodásához vezethet.

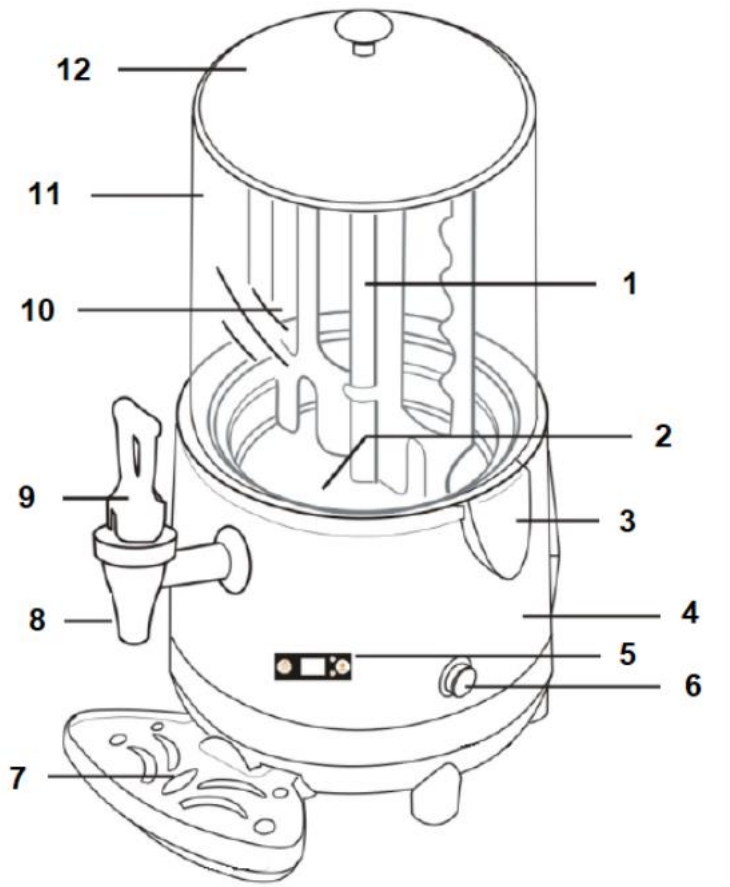
g) A munkafelületnek síknak, száraznak és hőállónak kell lennie.

# 4. Üzemeltetés szabályai

A csokoládégépet csokoládéitalok melegítésére és hőmérsékletük fenntartására tervezték. A csokoládégépet nem szilárd csokoládé megolvasztására tervezték.

**A felhasználó felelős a készülék rendeltetéstől eltérő használatából eredő bármilyen kárért.**

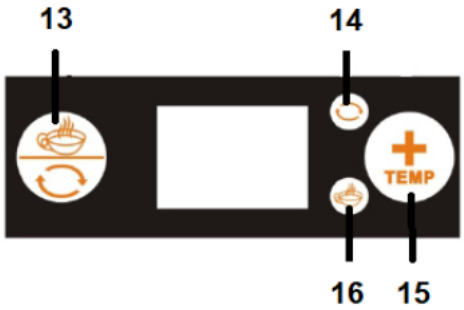
## 4.1. A készülék leírása




1. Keverőtengely
2. Fűtőfelület
3. A tartály rögzítőkonzolja
4. Ház
5. Kijelző
6. Be-/kikapcsoló gomb
7. Lefolyó

8. Csap
9. Kiváltókar
10. Keverő
11. Tartály
12. Fedél

**A kijelző (5) leírása**




13. Fűtés és keverés be-/kikapcsoló gombja
14. Keverési funkciót jelző LED
15. Fűtési hőmérséklet-beállító gomb
16. Fűtési funkciót jelző LED

## 4.2. Használat előkészítése

### 4.2.1. A készülék elhelyezése

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40 °C-ot, a relatív páratartalom pedig nem lehet 85%-nál nagyobb. Gondoskodjon a készülék használatának helyiségében a megfelelő szellőzésről. A készülék minden oldalát legalább 10 cm-es távolságban kell elhelyezni a faltól vagy más tárgyaktól. A készüléket mindig sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és korlátozott szellemi vagy érzékszervi képességű személyek számára elérhetetlen helyen. Helyezze el a készüléket úgy, hogy a hálózati csatlakozó mindig hozzáférhető legyen. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termékcímkén szereplő műszaki adatoknak.

FIGYELEM! A folyadék szintje nem lehet alacsonyabb a minimális jelölésnél. Ha a szint a minimális jelölés alatt van, kérjük, állítsa le a fűtést az égetődés elkerülése érdekében.

Az első használat előtt szerelje szét a készüléket és annak összes alkatrészét, majd tisztítsa meg őket.

## 4.3. A készülék használata

- Készítse el kedvenc italát a gyártó ajánlásainak megfelelően.
- Vegye le a fedelet (12) a készülékről.
- Öntse az italokat a tartályba (11). Ne lépje túl a maximális töltési szintet.
- Csukja be a fedelet
- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a (6) gombot.
- A (15) gomb megnyomásával aktiválható a hőmérséklet-beállítási mód. Ebben a módban a kijelzőn látható érték villog. A kijelzőn látható hőmérsékleti érték növeléséhez nyomja meg a (15) gombot, csökkentéséhez pedig a (13) gombot. Körülbelül 5 másodperc elteltével a kívánt érték megerősítésre kerül, és a hőmérséklet-beállítási mód kikapcsol.
- A fűtési folyamat elindításához nyomja meg a (13) gombot. Figyelem! A fűtés önmagában nem indítható el. A fűtés kizárólag a keveréssel együtt működhet.
- A megfelelő hőmérséklet elérése után helyezzen egy csészét a leeresztőcsap (8) alá, és nyomja meg azt. Az ital ki fog folyni a tartályból. FIGYELEM: Az italok nagyon forróak lehetnek, ügyeljen az égési sérülések veszélyére.
- A keverés és a fűtés kikapcsolásához tartsa lenyomva a (13) gombot, amíg a (14) és (16) diódák kialszanak.
- Használat után nyomja meg a (6) gombot a készülék kikapcsolásához.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, távolítsa el az italmaradványokat a tartályból, és tisztítsa meg az összes, az itallal érintkező alkatrészt.

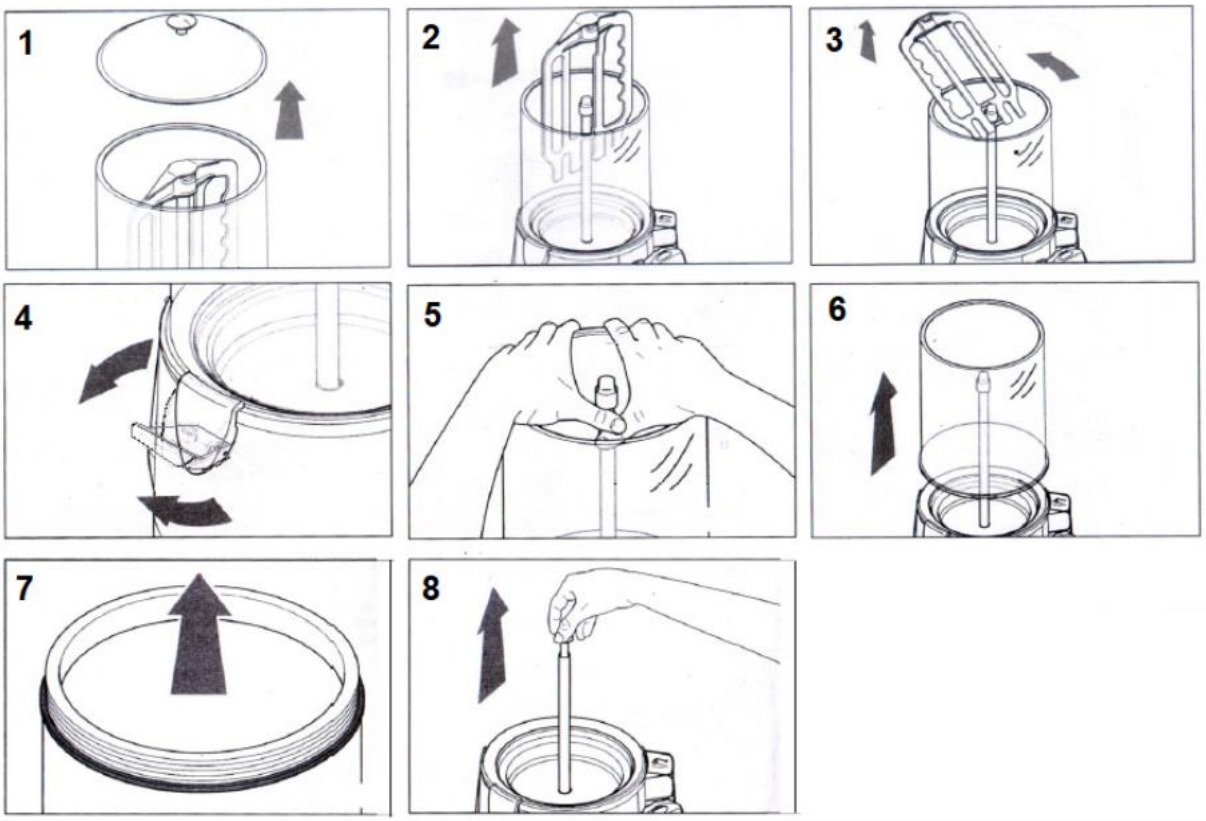
## 4.4. Tisztítás és karbantartás

a) Tisztítás és karbantartás előtt, valamint használaton kívül győződjön meg arról, hogy a tápkábel ki van-e húzva, és a készülék lehűlt.

b) Minden felület tisztításához korróziót nem okozó tisztítószereket használjon.

c) A készülék alkatrészeinek szétszerelése.

Figyelem! A tisztítás megkezdése előtt mindig ürítse ki a tartály tartalmát.




1. Vegye le a fedelet.
2. Emelje fel a keverőt
3. Döntse meg a keverőt, hogy kivehesse a tengelyről.
4. Távolítsa el a rögzítőelemeket.
5. Mindkét kezével óvatosan vegye le a tartályt, miközben a keverő tengelyét fogja.
6. Vegye le a tartályt, és helyezze egy sík, stabil felületre.
7. Távolítsa el a tömítést a tartályról.
8. Forgatással vegye ki a keverő tengelyét.

A fent leírt módon leszerelt alkatrészek készen állnak a tisztításra és fertőtlenítésre.

A megtisztított és fertőtlenített alkatrészek összeszerelése fordított sorrendben történik. Ennek során vegye figyelembe az alábbiakat:

1. Ellenőrizze, hogy a tömítés megfelelően van-e felszerelve a tartályra – ha a tömítés nem tapad jól a tartályhoz, a készülék működése közben forró italok szivároghatnak ki, ami égési sérüléseket okozhat! A tömítés beillesztéséhez kizárólag vizet használjon (ne használjon olajokat vagy zsírokat).
2. Győződjön meg arról, hogy a tartály megfelelően van-e rögzítve (bilincsek).
3. Győződjön meg arról, hogy a keverő tengelye megfelelően van-e behelyezve.

4. Ellenőrizze, hogy a leeresztőcsap megfelelően működik-e, és győződjön meg arról, hogy minden alkatrész helyesen van-e rögzítve.

5. A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja, nedvességtől és közvetlen napfénytől mentesen.

### 4.4.1. A használt készülékek ártalmatlanítása

Ne dobja ezt a készüléket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Adja le egy elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítási és gyűjtőpontján. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a jelöléseknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás mellett döntve jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.

A helyi újrahasznosító telepre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

⚠

Denne brugervejledning er oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort vores yderste for at sikre, at oversættelsen er korrekt, men vær opmærksom på, at automatiske oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle afvigelser mellem den oversatte version og den engelske original er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål vedrørende oversættelsens nøjagtighed, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner kan rekvireres ved henvendelse til info@expondo.com.

# 1. Tekniske data

*Tabel 1: Tekniske data for produktet*

| Parameterbeskrivelse | Parameterværdi | |
|---|---|---|
| Produktnavn | Chokolademaskine | |
| Model | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz] | 230/50 | |
| Nominel effekt[W] | 520 | |
| Beskyttelsesklasse | I | |
| Temperaturområde [℃] | 30÷90 | |
| Driftstid [h] | 8÷12 | |
| Indhold [L] | 5 | 10 |

# 2. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er udarbejdet for at sikre en sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af avancerede teknologier og komponenter. Desuden er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE ENHEDEN, FØR DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at forlænge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer med henblik på kvalitetsforbedring. Enheden er konstrueret til at reducere risikoen for støjudledning til et minimum under hensyntagen til den teknologiske udvikling og mulighederne for støjreduktion.

## 2.1. Forklaring

| Ikon | Beskrivelse af apparatet |
|---|---|
| CE | Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder. |

| | |
|---|---|
|  | Læs instruktionerne inden brug. |
|  | Produktet skal genbruges. |
|  | OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger! |
|  | Må kun bruges indendørs. |



**OBS! TEGNINGERNE I DENNE VEJLEDNING ER UDELUKKENDE TIL ILLUSTRATIVE FORMÅL OG KAN I NOGLE DETALJER AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.**

# 3. Sikkerhed ved brug



**OBS! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLERNE OG INSTRUKTIONERNE KAN MEDFØRE ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.**

Udtrykkene »apparat« eller »produkt« bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:

Chokolademaskine

## 3.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.

b) Brug kun kablet til dets tilsigtede formål. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.

c) Enheden må ikke anvendes i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.

d) Sørg for, at enheden ikke bliver våd. Advarsel mod elektrisk stød!

## 3.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Enheden må ikke anvendes i et eksplosionsfarligt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Enheden genererer gnister, som kan antænde støv eller dampe.

b) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og straks indberette det til en overordnet.

c) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, eller hvis du opdager skader, skal du kontakte producentens servicecenter.

d) Kun producentens servicecenter må udføre reparationer på enheden. Forsøg ikke at udføre reparationer selv!

e) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid ($CO_2$)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.

## 3.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, narkotika eller medicin, der væsentligt kan nedsætte din evne til at betjene apparatet.

b) For at forhindre, at apparatet tændes ved et uheld, skal du sikre dig, at tænd-/slukknappen står i positionen OFF, inden du tilslutter det til en strømkilde.

## 3.4. Sikker brug af enheden

a) Brug ikke enheden, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (ikke kan tænde og slukke for enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes ved hjælp af tænd-/slukknappen, udgør en fare, må ikke benyttes og skal repareres.

b) Når enheden ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, utilgængeligt for børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.

c) Sørg for, at enheden er i perfekt teknisk stand. Kontroller før hver brug for generelle skader, og kontroller især bevægelige komponenter for revnede dele eller elementer samt for andre forhold, der kan påvirke enhedens sikre drift. Hvis der konstateres skader, skal enheden afleveres til reparation inden brug.

d) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificeret personale, der udelukkende anvender originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.

e) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.

f) Undgå situationer, hvor enheden holder op med at fungere under brug på grund af for stor belastning. Dette kan medføre overophedning af drivelementerne og beskadigelse af enheden.

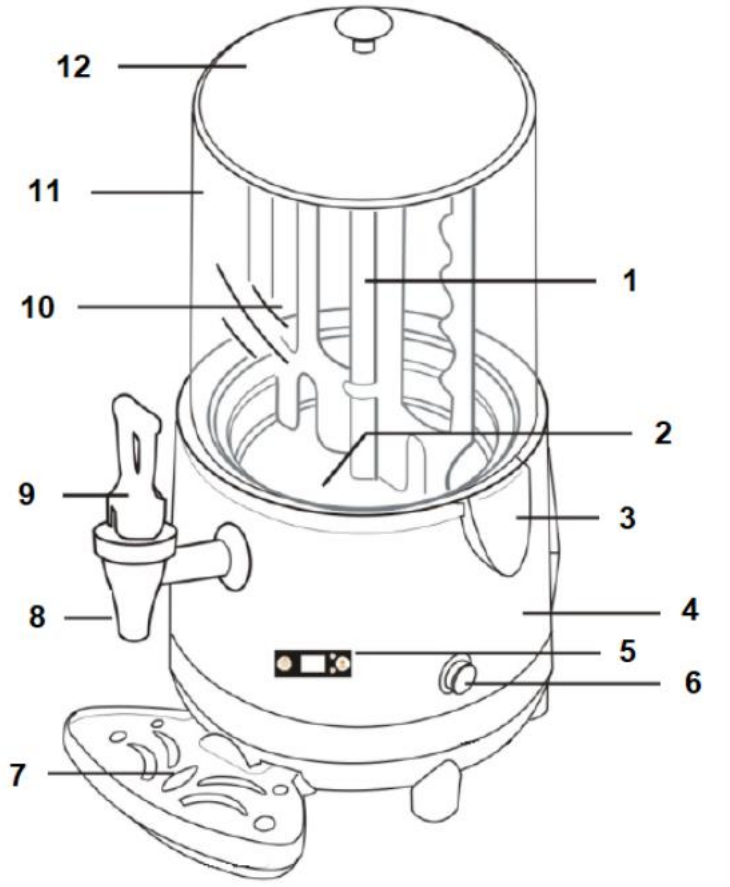
g) Arbejdsfladen skal være vandret, tør og varmebestandig.

# 4. Brugsbetingelser

Chokolademaskinen er beregnet til at opvarme og opretholde temperaturen på chokoladedrikke. Chokolademaskinen er ikke beregnet til at smelte fast chokolade.

**Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes utilsigtet brug af apparatet.**

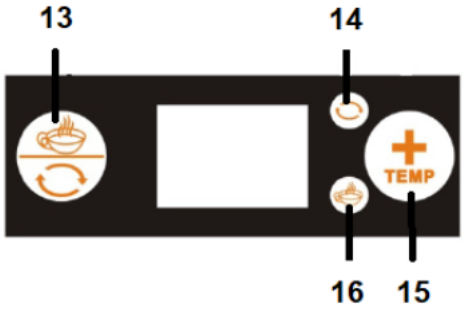
## 4.1. Beskrivelse af apparatet




1. Blandingsaksel
2. Varmeflade
3. Beholderens monteringsbeslag
4. Kabinet
5. Skærm
6. Tænd/sluk-knap
7. Afløb
8. Taphane
9. Udløserarm

10. Blander
11. Beholder
12. Låg

**Beskrivelse af displayet (5)**




13. Tænd/sluk-knap til opvarmning og blanding
14. Diode for blandingsfunktion
15. Knap til indstilling af opvarmningstemperatur
16. Diode for opvarmningsfunktion

## 4.2. Forberedelse til brug

### 4.2.1. Placering af apparatet

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40 °C, og den relative luftfugtighed bør være under 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet anvendes. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af apparatet og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid anvendes, når det er placeret på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være uden for rækkevidde for børn og personer med nedsat mental og sensorisk funktionsevne. Placer apparatet således, at du altid har adgang til stikket. Strømkablet, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og svare til de tekniske oplysninger på produktmærkaten.

OBS! Væsken må ikke ligge under minimumsmærket. Hvis niveauet er lavere end minimumsmærket, skal opvarmningen afbrydes for at undgå, at væsken brænder fast.

Adskil apparatet og alle dets komponenter, og rengør dem inden første brug.

## 4.3. Brug af apparatet

- Tilbered din yndlingsdrik i henhold til producentens anbefalinger.
- Fjern låget (12) fra apparatet.
- Hæld drikkevarer i beholderen (11). Overskrid ikke det maksimale påfyldningsniveau.
- Luk låget
- Tryk på knap (6) for at tænde apparatet.
- Ved at trykke på knappen (15) aktiveres temperaturindstillingsfunktionen. I temperaturindstillingsfunktionen blinker værdien på displayet. For at øge temperaturværdien på displayet skal du trykke på knappen (15), og for at sænke temperaturværdien på displayet skal du trykke på knappen (13). Efter ca. 5 sekunder bekræftes den ønskede værdi, og temperaturændringsfunktionen deaktiveres.
- Tryk på knap (13) for at aktivere opvarmningen. OBS! Det er ikke muligt kun at aktivere opvarmningen. Opvarmningen kan udelukkende være aktiveret sammen med blandingen.
- Når den ønskede temperatur er nået, skal du placere en kop under taphanen (8) og trykke på den. Drikken vil blive hældt ud af beholderen. BEMÆRK: Drikkene kan være meget varme; vær opmærksom på risikoen for forbrændinger.
- For at slukke for blanding og opvarmning skal du holde knap (13) nede, indtil dioderne (14) og (16) slukkes.
- Efter brug skal du trykke på knap (6) for at slukke for apparatet.
- Hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid, skal du fjerne drikkevarerester fra beholderen og rengøre alle dele, der har været i kontakt med drikken.

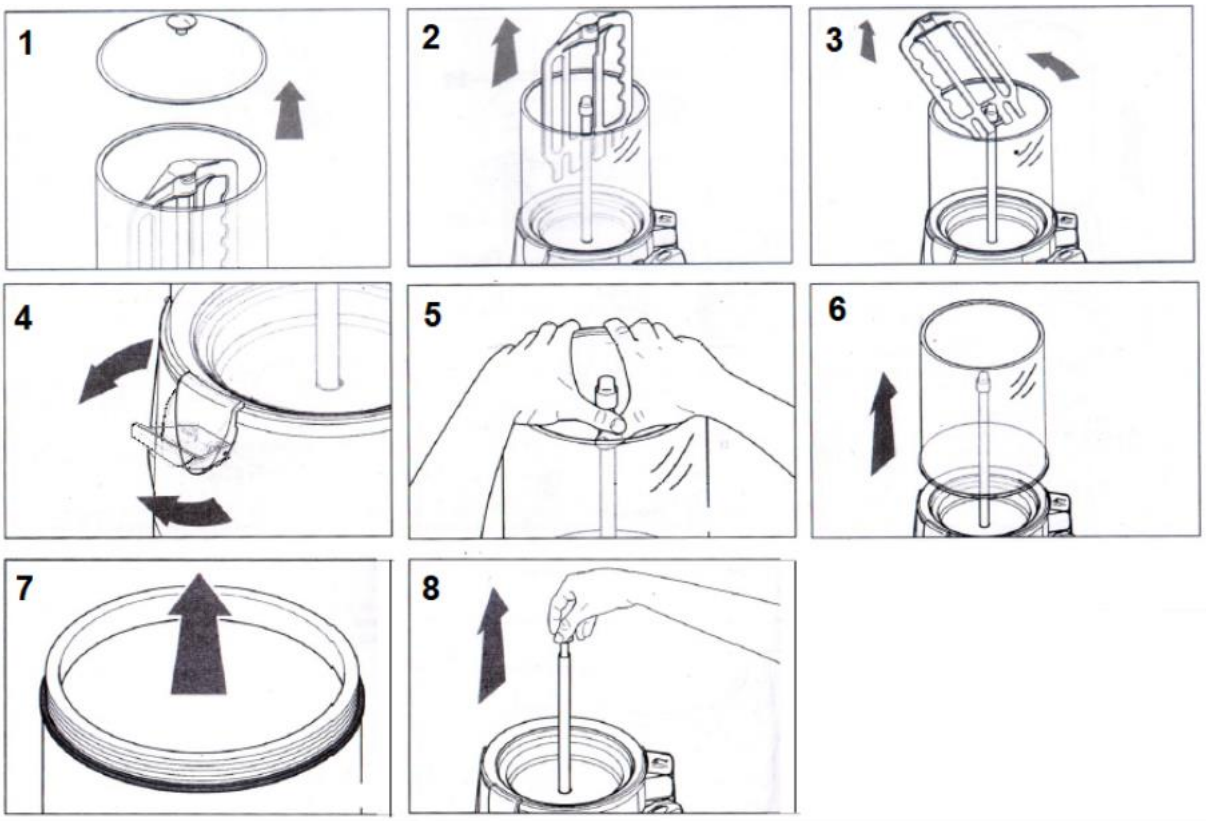
## 4.4. Rengøring og vedligeholdelse

a) Før rengøring, vedligeholdelse og når apparatet ikke er i brug, skal du sikre dig, at strømkablet er frakoblet, og at apparatet er afkølet.

b) Brug rengøringsmidler uden ætsende stoffer til at rengøre alle overflader.

c) Demontering af apparatets dele.

OBS! Tøm altid beholderens indhold, inden du påbegynder rengøringen.




1. Fjern låget.
2. Løft mixeren
3. Vip mixeren for at fjerne den fra akslen.
4. Fjern monteringsbeslagene.
5. Brug begge hænder til forsigtigt at fjerne beholderen, mens du holder fast i mixerakslen.
6. Fjern beholderen, og læg den på en flad og stabil overflade.
7. Fjern tætningen fra beholderen.
8. Fjern mixerakslen ved at dreje den.

De dele, der er fjernet på den ovenfor beskrevne måde, er nu klar til rengøring og desinfektion.

Samling af de rengjorte og desinficerede dele foregår i omvendt rækkefølge. Vær opmærksom på følgende, når du gør dette:

1. Kontroller, om tætningen er monteret korrekt på beholderen – hvis tætningen ikke sidder godt fast på beholderen, kan varme drikke lække under brug af apparatet, hvilket kan forårsage forbrændinger! Brug kun vand til at sætte pakningen på plads (brug ikke olier eller fedtstoffer).
2. Sørg for, at beholderen er monteret korrekt (klemmer).
3. Sørg for, at mixerens aksel er korrekt monteret.

4. Kontroller, om tømmehanen fungerer korrekt, og sørg for, at alle dele er korrekt monteret.
5. Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

### 4.4.1. Bortskaffelse af brugte apparater

Dette apparat må ikke bortskaffes via det almindelige husholdningsaffald. Aflever det til en genbrugs- og indsamlingsstation for elektriske og elektroniske apparater. Kontroller symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. De plastmaterialer, der er anvendt til fremstilling af apparatet, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om dit lokale genbrugscenter.

⚠

Tämä käyttöopas on käännetty koneellisen käännöksen avulla. Olemme tehneet parhaamme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne korvaa ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Käännetyn version ja englanninkielisen alkuperäisversion väliset eroavaisuudet eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, tutustu englanninkieliseen versioon, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

# 1. Tekniset tiedot

*Taulukko 1: Tuotteen tekniset tiedot*

| Parametrin kuvaus | Parametrin arvo | |
|---|---|---|
| Tuotteen nimi | Suklaakone | |
| Malli | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz] | 230/50 | |
| Nimellisteho [W] | 520 | |
| Suojausluokka | I | |
| Lämpötila-alue [°C] | 30÷90 | |
| Käyttöaika [h] | 8÷12 | |
| Tilavuus [L] | 5 | 10 |

# 2. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

**ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.**

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

## 2.1. Merkkien selitys

| Kuvake | Kuvaus |
|---|---|
| CE | Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit. |

| | |
|---|---|
|  | Lue ohjeet ennen käyttöä. |
|  | Tuote on kierrätettävä. |
|  | HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara! |
|  | Käytä vain sisätiloissa. |



**HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.**

# 3. Käyttöturvallisuus



**HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALOON JA/TAI VAKAVIIN VAMMOIHIN TAI KUOLEMAAN.**

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:

Suklaakone

## 3.1. Sähköturvallisuus

a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

b) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

c) Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.

d) Estä laitteen kastuminen. Sähköiskun vaara!

## 3.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysherkissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.

b) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.

c) Jos olet epävarma siitä, toimiiko laite tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.

d) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä laitteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!

e) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella ($_{CO2}$) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).

## 3.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.

b) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.

## 3.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä käytä laitetta, jos sen "ON/OFF"-kytkin ei toimi kunnolla (laite ei kytkeydy päälle eikä pois päältä). Laitteet, joita ei voi kytkeä päälle ja pois päältä ON/OFF-kytkimellä, ovat vaarallisia, ja ne tulee korjata ennen niiden käyttöä.

b) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.

c) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite ei ole vaurioitunut. Tarkista erityisesti laitteen liikkuvat osat halkeamien varalta. Tarkista myös kaikki muut seikat, jotka voisivat aiheuttaa ongelmia laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.

d) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.

e) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.

f) Vältä tilanteita, joissa laite lakkaa toimimasta käytön aikana liiallisen kuormituksen vuoksi. Tämä voi johtaa käyttöelementtien ylikuumenemiseen ja laitteen vaurioitumiseen.

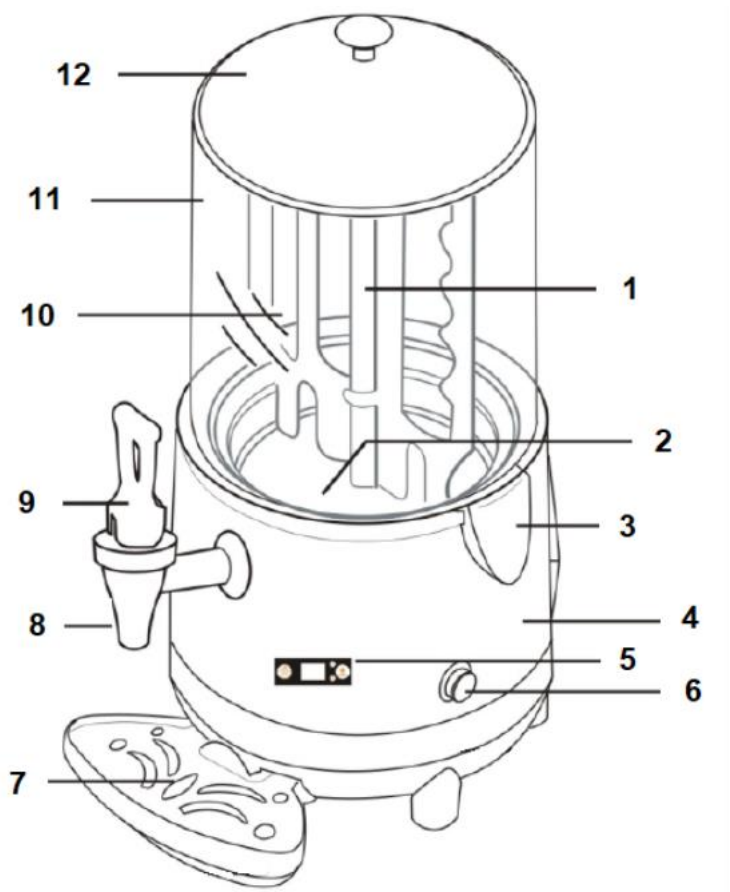
g) Työtason tulee olla vaakasuora, kuiva ja lämmönkestävä.

# 4. Yleiset käyttöohjeet

Suklaakone on suunniteltu suklaajuomien lämmittämiseen ja lämpötilan ylläpitämiseen. Suklaakonetta ei ole tarkoitettu kiinteän suklaan sulattamiseen.

**Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.**

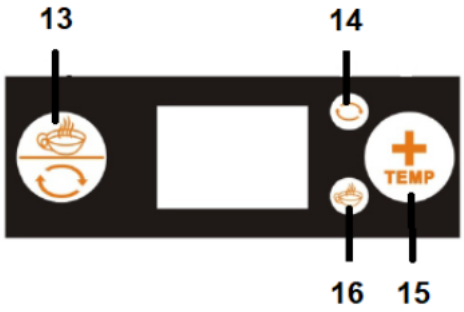
## 4.1. Laitteen kuvaus




1. Sekoittimen akseli
2. Lämmityspinta
3. Säiliön kiinnike
4. Kotelo
5. Näyttö
6. Virtakytkin
7. Valumakouru

8. Hana
9. Laukaisuvipu
10. Sekoitin
11. Säiliö
12. Kansi

**Näytön kuvaus (5)**




13. Lämmitys- ja sekoituspainike (päälle/pois
14. Sekoitustoiminnon merkkivalo
15. Lämmityslämpötilan säätöpainike
16. Lämmitystoiminnon merkkivalo

## 4.2. Valmistelu käyttöä varten

### 4.2.1. Laitteen sijoituspaikka

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

HUOMIO! Nesteen määrä ei saa olla alle minimimerkinnän. Jos nesteen määrä on alle minimimerkinnän, lopeta lämmitys palamisen välttämiseksi.

Pura laite sekä kaikki sen osat ja puhdista ne ennen ensimmäistä käyttökertaa.

## 4.3. Laitteen käyttö

- Valmista suosikkijuomasi valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Irrota kansi (12) laitteesta.
- Kaada juoma astiaan (11). Älä ylitä enimmäistäyttömäärää.
- Sulje kansi
- Käynnistä laite painamalla painiketta (6)
- Painamalla painiketta (15) aktivoidaan lämpötilan säätötila. Lämpötilan säätötilassa näytön arvo vilkkuu. Nosta näytön lämpötila-arvoa painamalla painiketta (15) ja laske sitä painamalla painiketta (13). Noin 5 sekunnin kuluttua haluttu arvo vahvistetaan ja lämpötilan säätötila kytkeytyy pois päältä.
- Käynnistä lämmitysprosessi painamalla painiketta (13). Huomio! Pelkästään lämmitystä ei voi käynnistää. Lämmitys voi olla päällä vain sekoituksen yhteydessä.
- Kun sopiva lämpötila on saavutettu, aseta kuppi tyhjennyshanan (8) alle ja paina sitä. Juoma valuu astiasta. HUOMAA: Juomat voivat olla erittäin kuumia, varo palovammoja.
- Sekoituksen ja lämmityksen sammuttamiseksi pidä painiketta (13) painettuna, kunnes diodit (14) ja (16) sammuvat.
- Käytön jälkeen sammuta laite painamalla painiketta (6).
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, poista juomajäämät säiliöstä ja puhdista kaikki osat, jotka ovat olleet kosketuksissa juoman kanssa.

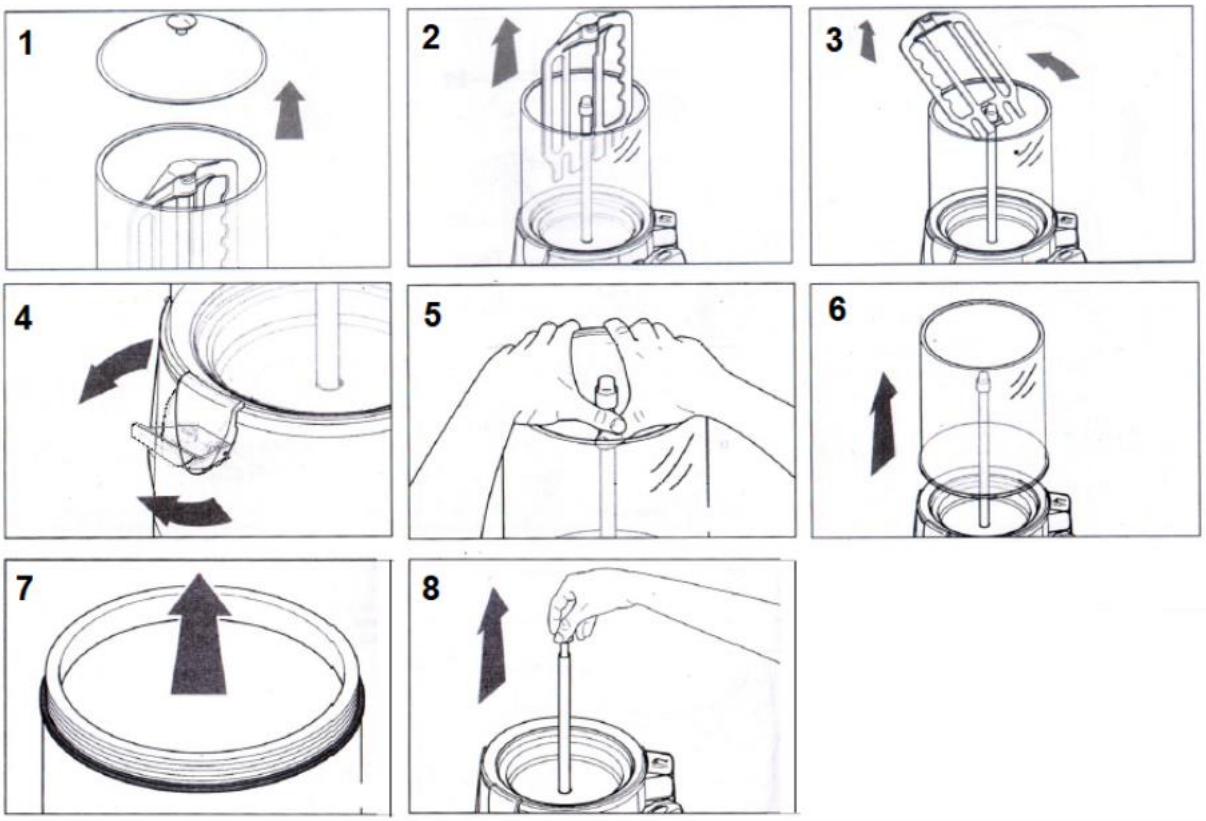
## 4.4. Puhdistaminen ja huolto

a) Ennen puhdistusta, huoltoa ja kun laitetta ei käytetä, varmista, että virtajohto on irrotettu pistorasiasta ja että laite on jäähtynyt.

b) Käytä puhdistukseen syövyttämättömiä puhdistusaineita.

c) Laitteen osien purkaminen.

Huomio! Tyhjennä aina säiliön sisältö ennen puhdistuksen aloittamista.




1. Poista kansi.
2. Nosta sekoitinta ylöspäin
3. Kallista sekoitinta, jotta se irtoaa akselista.
4. Irrota kiinnikkeet.
5. Poista säiliö varovasti molemmin käsin pitäen samalla kiinni sekoittimen akselista.
6. Poista säiliö ja aseta se tasaiselle ja vakaalle alustalle.
7. Poista tiiviste säiliöstä.
8. Irrota sekoittimen akseli kiertämällä sitä.

Edellä kuvatulla tavalla irrotetut osat ovat valmiina puhdistettaviksi ja desinfioitaviksi.

Puhdistettujen ja desinfioitujen osien kokoaminen tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä. Kiinnitä tässä yhteydessä huomiota seuraaviin seikkoihin:

1. Tarkista, onko tiiviste asennettu astiaan oikein – jos tiiviste ei tartu kunnolla astiaan, kuumia juomia voi vuotaa laitteen käytön aikana, mikä voi aiheuttaa palovammoja! Käytä tiivisteen kiinnittämiseen vain vettä (älä käytä öljyjä tai rasvoja).
2. Varmista, että säiliö on asennettu oikein (kiinnikkeet).
3. Varmista, että sekoittimen akseli on asennettu oikein.

4. Tarkista, toimiiko tyhjennyshana oikein, ja varmista, että kaikki osat ovat kunnolla paikoillaan.

5. Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.

### 4.4.1. Käytettyjen laitteiden hävittäminen

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

⚠

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben ons uiterste best gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het Engelse origineel zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die als officiële referentie geldt. Meer taalversies zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

# 1. Technische gegevens

*Tabel 1: Technische gegevens van het product*

| Beschrijving parameter | Waarde parameter | |
|---|---|---|
| Productnaam | Chocolademachine | |
| Model | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz] | 230/50 | |
| Nominaal vermogen [W] | 520 | |
| Beschermingsklasse | I | |
| Temperatuurområde [℃] | 30÷90 | |
| Bedrijfsduur [u] | 8÷12 | |
| Inhoud [L] | 5 | 10 |

# 2. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

## 2.1. Legenda

| Pictogram | Beschrijving |
|---|---|

| | |
|---|---|
|  | Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen. |
|  | Lees de instructies voor gebruik. |
|  | Het product moet worden gerecycled. |
|  | ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden! |
|  | Alleen binnenshuis gebruiken. |



**LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.**

# 3. Gebruiksveiligheid



**ATTENTIE! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ELEKTRISCHE SCHOKKEN, BRAND EN/OF ERNSTIG OF ZELFS DODELIJK LETSEL.**

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

Chocolademachine

## 3.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.

b) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.

c) Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks.

d) Voorkom dat het apparaat nat wordt. Gevaar voor elektrische schokken!

## 3.2. Veiligheid op de werkplek

a) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.

b) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.

c) Als u niet zeker weet of het apparaat correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.

d) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!

e) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide ($_{CO2}$) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.

## 3.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.

b) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.

## 3.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Gebruik het apparaat niet als de "ON/OFF" schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de "AAN/UIT"-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, zijn gevaarlijk, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.

b) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.

c) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer voor elk gebruik op algemene schade, controleer vooral bewegende onderdelen op gebarsten onderdelen of elementen, en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.

d) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.

e) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.

f) Vermijd situaties waarin het apparaat tijdens het gebruik stopt met werken als gevolg van overmatige belasting. Dit kan leiden tot oververhitting van de aandrijfelementen en schade aan het apparaat.

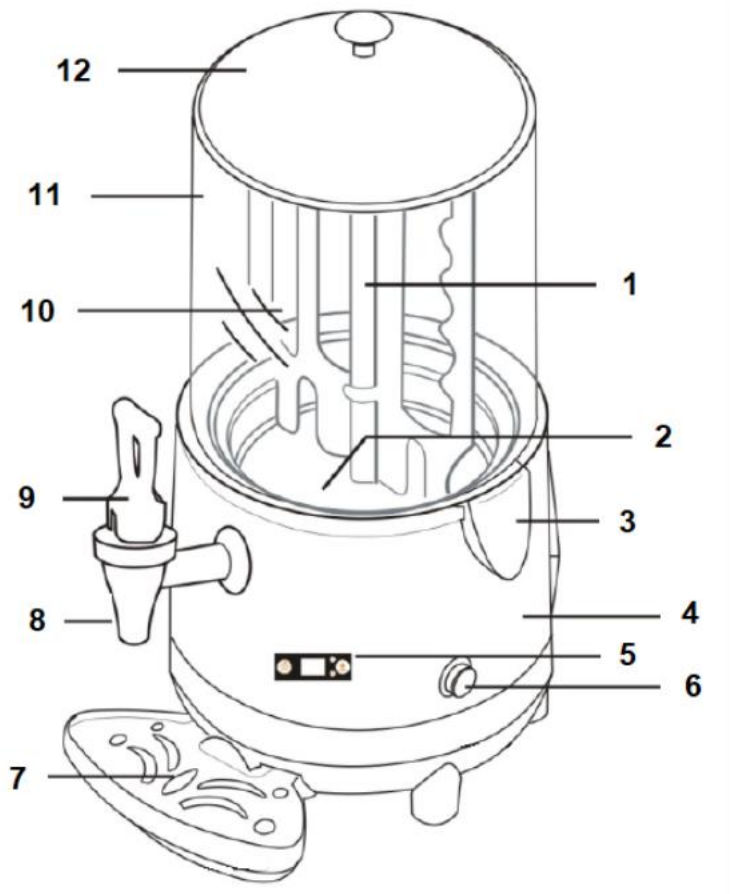
g) Het werkoppervlak moet waterpas, droog en hittebestendig zijn.

# 4. Gebruik richtlijnen

De chocolademachine is ontworpen om chocoladedranken te verwarmen en op temperatuur te houden. De chocolademachine is niet bedoeld om vaste chocolade te smelten.

**De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.**

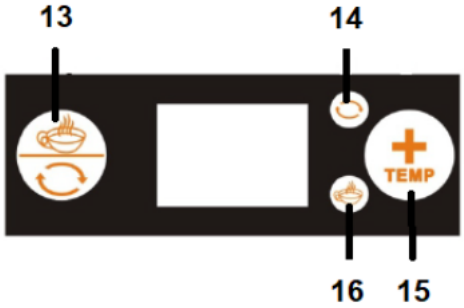
## 4.1. Beschrijving van het apparaat




1. Mengas
2. Verwarmingsoppervlak
3. Bevestigingsbeugel van de container
4. Behuizing

5. Display
6. Aan/uit-schakelaar
7. Afvoer
8. Kraan
9. Bedieningshendel
10. Mengarm
11. Container
12. Deksel

**Beschrijving van het display (5)**




13. Aan/uit-knop voor verwarmen en mengen
14. Indicatielampje mengfunctie
15. Knop voor instelling verwarmingstemperatuur
16. Indicatielampje verwarmingsfunctie

## 4.2. Klaarmaken voor gebruik

### 4.2.1. Plaatsing van het apparaat

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

ATTENTIE! Het vloeistofniveau mag niet onder de minimumlijn komen. Als het niveau onder de minimumlijn komt, stop dan met verwarmen om aanbranden te voorkomen.

Demonteer het apparaat en alle onderdelen en reinig ze voor het eerste gebruik.

## 4.3. Gebruik van het apparaat

- Bereid uw favoriete drankje volgens de aanbevelingen van de fabrikant.
- Verwijder het deksel (12) van het apparaat.
- Giet de drankjes in de kan (11). Overschrijd het maximale vulniveau niet.
- Sluit het deksel
- Om het apparaat in te schakelen, drukt u op knop (6)
- Door op knop (15) te drukken, wordt de temperatuurwijzigingsmodus geactiveerd. In de temperatuurwijzigingsmodus knippert de waarde op het display. Om de temperatuurwaarde op het display te verhogen, drukt u op knop (15); om de temperatuurwaarde op het display te verlagen, drukt u op knop (13). Na ongeveer 5 seconden wordt de gewenste waarde bevestigd en wordt de temperatuurwijzigingsmodus uitgeschakeld.
- Om het verwarmingsproces te activeren, drukt u op knop (13). Let op! Het is niet mogelijk om alleen de verwarming in te schakelen. Verwarming kan uitsluitend samen met het mengen worden ingeschakeld.
- Zodra de juiste temperatuur is bereikt, plaatst u een kopje onder de aftapkraan (8) en drukt u deze in. De drank wordt uit de container geschonken. LET OP: De dranken kunnen zeer heet zijn; let op het risico op brandwonden.
- Om het mengen en verwarmen uit te schakelen, houdt u knop (13) ingedrukt totdat de diodes (14) en (16) uitgaan.
- Druk na gebruik op knop (6) om het apparaat uit te schakelen.
- Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de drankresten uit de container en reinig alle onderdelen die in contact zijn geweest met de drank.

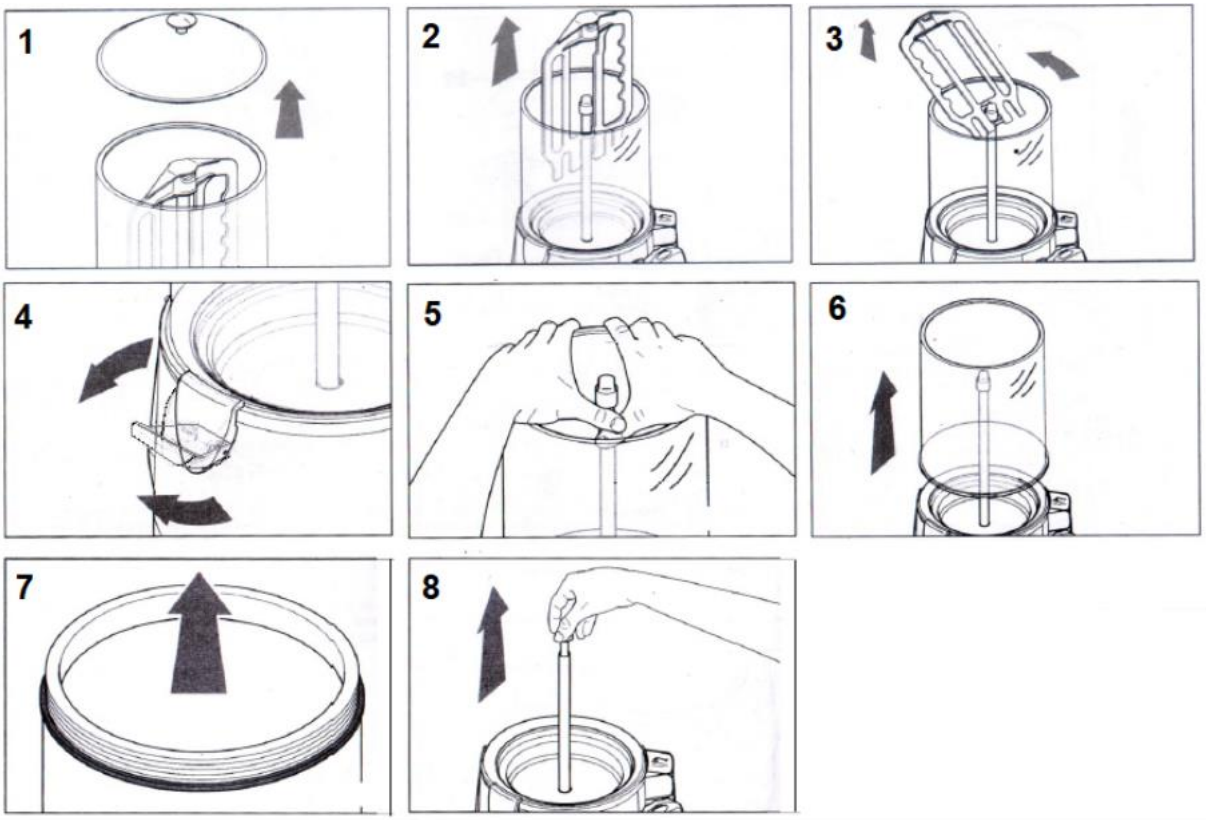
## 4.4. Reiniging en onderhoud

a) Zorg ervoor dat de netsnoer is losgekoppeld en het apparaat is afgekoeld voordat u het reinigt, onderhoudt of wanneer het niet in gebruik is.

b) Gebruik reinigingsmiddelen zonder bijtende stoffen om elk oppervlak schoon te maken.

c) Het demonteren van onderdelen van het apparaat.

Let op! Maak de inhoud van de container altijd leeg voordat u met het schoonmaken begint.




1. Neem het deksel eraf.
2. Zet de mixer hoger
3. Kantel de mixer om hem van de as te halen.
4. Verwijder de bevestigingsbeugels.
5. Houd de as van de mixer vast en haal de bak voorzichtig met beide handen weg.
6. Haal de bak eruit en zet deze op een vlakke en stabiele ondergrond.
7. Verwijder de verzegeling van de verpakking.
8. Draai de as van de mixer los.

De op de hierboven beschreven wijze verwijderde onderdelen zijn klaar om te worden gereinigd en gedesinfecteerd.

De montage van de gereinigde en gedesinfecteerde onderdelen gebeurt in omgekeerde volgorde. Let daarbij op het volgende:

1. Controleer of de afdichting correct op de container is aangebracht – als de afdichting niet goed op de container aansluit, kunnen er tijdens het gebruik van het apparaat hete dranken lekken, wat brandwonden kan veroorzaken! Gebruik uitsluitend water om de afdichting op zijn plaats te laten zitten (gebruik geen oliën of vetten).

2. Controleer of de container correct is bevestigd (klemmen).

3. Zorg ervoor dat de as van de mixer goed is bevestigd.

4. Controleer of de aftapkraan goed werkt en zorg ervoor dat alle onderdelen correct zijn bevestigd.

5. Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.

### 4.4.1. Afvoer van gebruikte apparaten

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

⚠

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt beste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiske oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av bruksanvisningen er på engelsk. Eventuelle avvik mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

# 1. Tekniske data

*Tabell 1: Tekniske data for produktet*

| Beskrivelse av parameter | Parameterverdi | |
|---|---|---|
| Produktnavn | Sjokolademaskin | |
| Modell | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz] | 230/50 | |
| Nominell effekt [W] | 520 | |
| Beskyttelsesklasse | I | |
| Temperaturområde [°C] | 30÷90 | |
| Arbeidsmodus [t] | 8÷12 | |
| Kapasitet [L] | 5 | 10 |

# 2. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

## 2.1. Legende

| Ikon | Beskrivelse |
|---|---|
| CE | Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene. |

| | |
|---|---|
|  | Les instruksjonene før bruk. |
|  | Produktet må resirkuleres. |
|  | OBS! Varm overflate, fare for forbrenning! |
|  | Skal kun brukes innendørs. |



**OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.**

# 3. Sikkerhet ved bruk



**OBS! LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ALLE BRUKSANVISNINGER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLENE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.**

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

Sjokolademaskin

## 3.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.

c) Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.

d) Unngå at enheten blir våt. Fare for elektrisk støt!

## 3.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.

b) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.

c) Ta kontakt med produsentens servicesenter hvis du er usikker på om apparatet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader.

d) Det er kun produsentens servicesenter som kan utføre reparasjoner på apparatet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!

e) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid ($_{CO2}$) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.

## 3.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.

b) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.

## 3.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke bruk apparatet hvis "ON/OFF"-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med "ON/OFF"-bryteren, er farlige, må ikke brukes og må repareres.

b) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.

c) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk må du kontrollere at det ikke er generelle skader, spesielt at det ikke er sprekker i bevegelige deler eller elementer, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke sikker bruk av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.

d) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.

e) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.

f) Unngå situasjoner der enheten slutter å fungere under bruk på grunn av for stor belastning. Dette kan føre til overoppheting av drivelementene og skade på enheten.

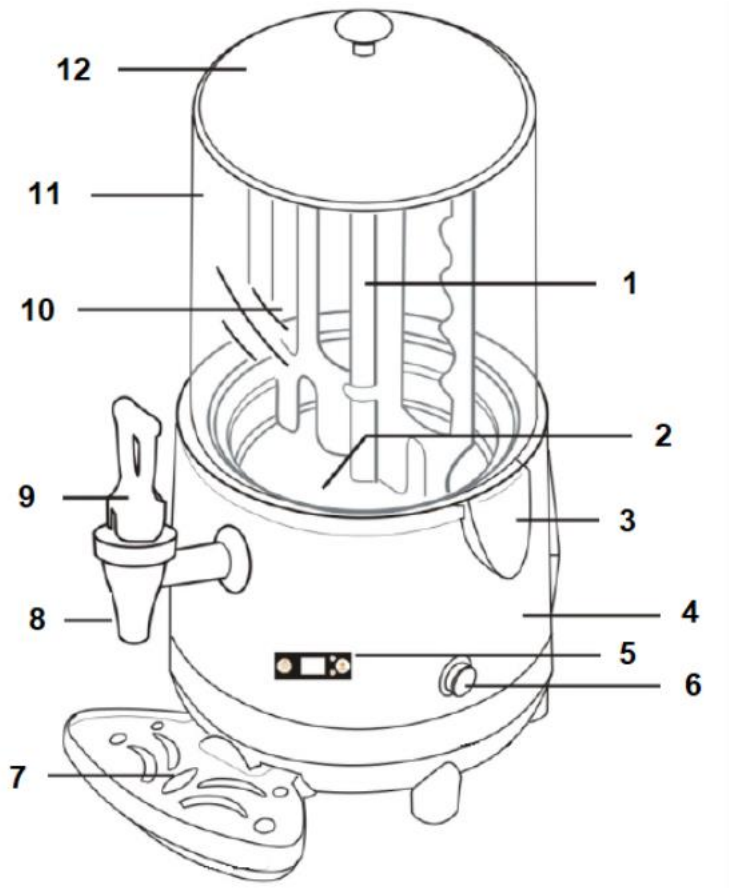
g) Arbeidsflaten skal være jevn, tørr og varmebestandig.

# 4. Retningslinjer for bruk

Sjokolademaskinen er utformet for å varme opp og holde temperaturen på sjokoladedrikker. Sjokolademaskinen er ikke utformet for å smelte fast sjokolade.

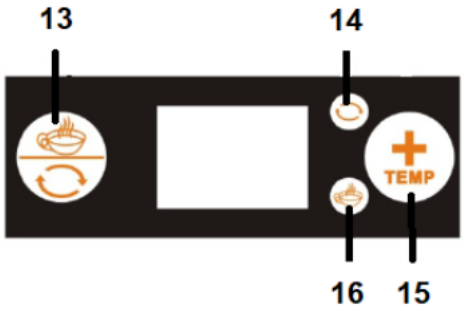
**Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.**

## 4.1. Beskrivelse av enheten




1. Mikserakse
2. Varmeflate
3. monteringsbrakett for beholderen
4. Hus
5. Skjerm
6. On/Off-bryter
7. dreneringsenhet
8. Tappekran
9. utløserhåndtak
10. mikser
11. beholder
12. Lokk

**Beskrivelse av skjermen (5)**




13. On/Off-knapp for oppvarming og miksing
14. Diode for miksefunksjon
15. Knapp for justering av varmetemperatur
16. Diode for varmefunksjon

## 4.2. Klargjøring for bruk

### 4.2.1. Plassering av apparatet

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

OBS! Væsken skal ikke være under minimumsnivået. Hvis væskenivået er under minimumslinjen, må du stoppe oppvarmingen for å unngå svising.

Demonter apparatet og alle komponentene og rengjør dem før førstegangsbruk.

## 4.3. Bruk av enheten

- Klargjør favorittdrikken din i henhold til produsentens anbefalinger.
- Fjern lokket (12) fra enheten.
- Hell drikkene i beholderen (11). Ikke overskrid maksimalt fyllnivå.
- Lukk lokket

- For å aktivere enheten trykker du på knappen (6)
- Ved å trykke på knappen (15) aktiveres temperaturendringsmodus. I temperaturendringsmodus blinker verdien på skjermen. For å øke temperaturverdien på skjermen trykker du på knappen (15), for å redusere temperaturverdien på skjermen trykker du på knappen (13). Etter omtrent 5 sekunder vil den ønskede verdien bli bekreftet, og temperaturendringsmodusen vil bli deaktivert.
- For å aktivere oppvarmingsprosessen trykker du på knappen (13). OBS! Det er ikke mulig å aktivere kun oppvarming. Oppvarming kan kun være på sammen med miksing.
- Etter at riktig temperatur er nådd, plasser en kopp under tappekranen (8) og trykk på den. Drikken vil bli hellet ut fra beholderen. VENNLIGST MERK: Drikkene kan være svært varme, vær oppmerksom på faren for forbrenning.
- For å slå av miksing og oppvarming, trykk og hold inne knappen (13) til diodene (14) og (16) slukner.
- Etter bruk, trykk på knappen (6) for å slå av enheten.
- Dersom enheten ikke skal brukes over lengre tid, fjern rester av drikke fra beholderen og rengjør alle elementer som har vært i kontakt med drikken.

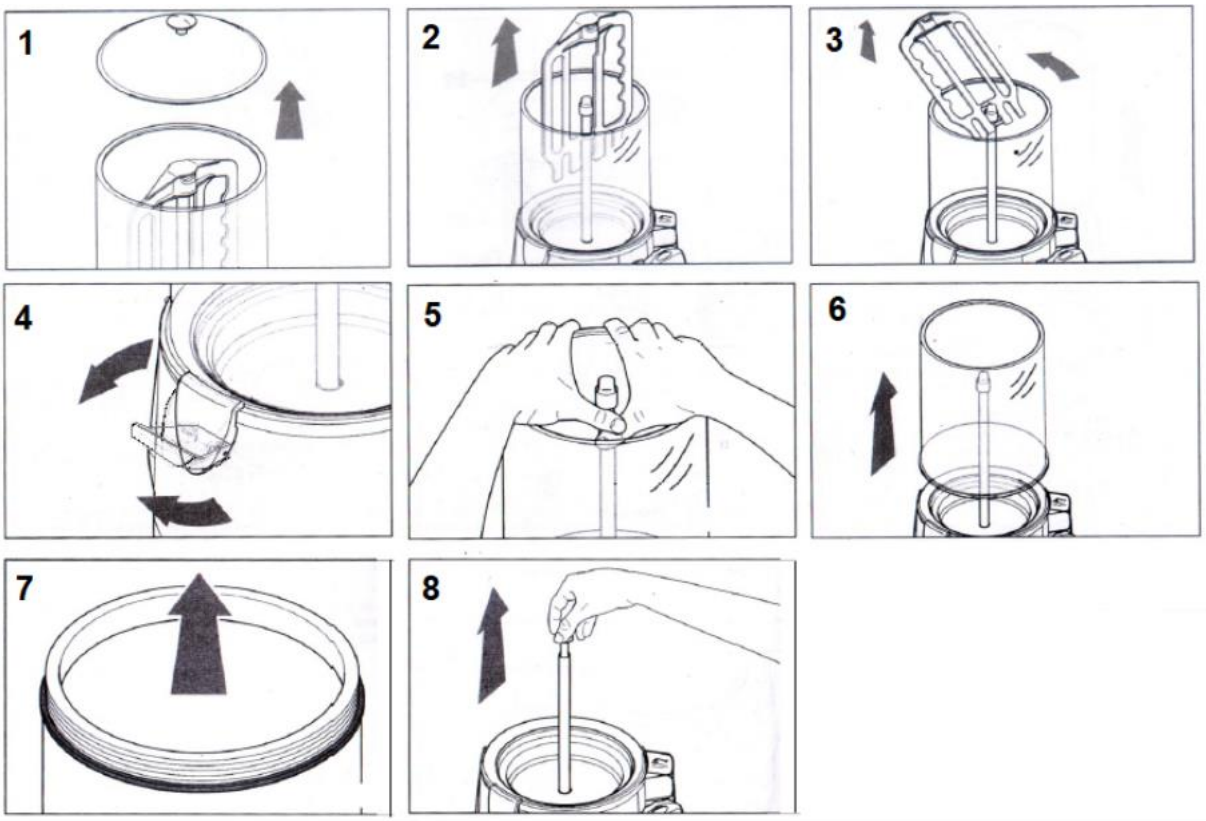
## 4.4. Rengjøring og vedlikehold

a) Før rengjøring, vedlikehold og når enheten ikke er i bruk, sørg for at strømledningen er koblet fra og at enheten har kjølt seg ned.

b) Bruk rengjøringsmidler uten etsende stoffer for å rengjøre alle overflater.

c) Demontering av enhetens elementer.

OBS! Tøm alltid innholdet i beholderen før rengjøring påbegynnes.




1. Fjern lokket.
2. Løft mikseren.
3. Vipp mikseren for å fjerne den fra akselen.
4. Fjern monteringsbraketter.
5. Bruk begge hender for forsiktig å fjerne beholderen mens du holder mikserakselen.
6. Fjern beholderen og legg den på en flat og stabil overflate.
7. Fjern forseglingen fra beholderen.
8. Fjern mikserens aksel ved å vri den.

Elementene som er fjernet på den måten som er beskrevet ovenfor, er klare for rengjøring og desinfeksjon.

Montering av rengjorte og desinfiserte elementer gjøres i omvendt rekkefølge. Når du gjør dette, vær oppmerksom på følgende:

1. Kontroller om forseglingen var riktig montert på beholderen – hvis forseglingen ikke sitter godt mot beholderen, kan varme drikker lekke under bruk av enheten, noe som kan forårsake forbrenning! Bruk kun vann for å sette forseglingen på plass (ikke bruk oljer eller fett).

2. Kontroller at beholderen er riktig montert (klemmer).

3. Kontroller at mikserens aksel er korrekt plassert.

4. Kontroller at tappekranen fungerer riktig og sørg for at alle elementer er korrekt plassert.
5. Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.

### 4.4.1. Kassering av brukte enheter

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

⚠

Denna användarhandbok har översatts med hjälp av maskinöversättning. Vi har gjort vårt yttersta för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarhandboken är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och det engelska originalet är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens korrekthet hänvisar vi till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

# 1. Tekniska data

*Tabell 1: Tekniska data för produkten*

| Parameterbeskrivning | Parametervärde | |
|---|---|---|
| Produktnamn | Chokladmaskin | |
| Modell | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz] | 230/50 | |
| Nominell effekt [W] | 520 | |
| Isolationsklass | I | |
| Drifttemperaturområde [°C] | 30÷90 | |
| Driftstid [h] | 8÷12 | |
| Volym [L] | 5 | 10 |

# 2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

## 2.1. Förklaring av symbolerna

| Ikon | Beskrivning |
|---|---|
| CE | Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna. |

| | |
|---|---|
|  | Läs instruktionerna före användning. |
|  | Produkten måste återvinnas. |
|  | UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador! |
|  | Använd endast inomhus. |



**OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.**

# 3. Användningssäkerhet



**OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. OM VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.**

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:

Chokladmaskin

## 3.1. Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.

b) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.

c) Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar.

d) Förhindra att apparaten blir våt. Risk för elektrisk stöt!

## 3.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.

b) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.

c) Om du är osäker på om apparaten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, kontakta tillverkarens servicecenter.

d) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på apparaten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!

e) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare ($CO_2$) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.

## 3.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.

b) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.

## 3.4. Säker användning av apparaten

a) Använd inte apparaten om "ON/OFF"-brytaren inte fungerar som den ska (den slås inte på och av). Apparater som inte kan sättas på och stängas av med "ON/OFF"-brytaren är farliga, får inte användas och måste repareras.

b) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.

c) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning att inga allmänna skador föreligger, och kontrollera särskilt att rörliga komponenter inte har spruckna eller trasiga delar eller element, och att inga andra förhållanden föreligger som kan påverka en säker drift av apparaten. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.

d) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.

e) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.

f) Undvik situationer där apparaten slutar att fungera under användning på grund av för hög belastning. Detta kan leda till en överhettning av driftelementen och skador på apparaten.

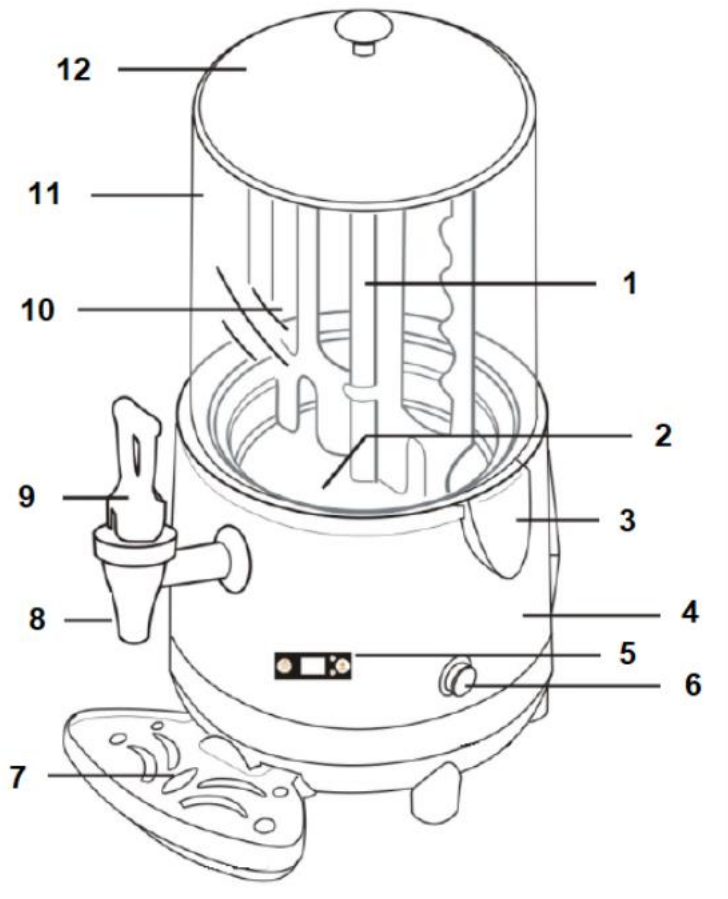
g) Arbetsytan ska vara plan, torr och värmetålig.

# 4. Riktlinjer för användning

Chokladmaskinen är avsedd att värma upp och hålla temperaturen på chokladdrycker. Chokladmaskinen är inte avsedd att smälta fast choklad.

**Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.**

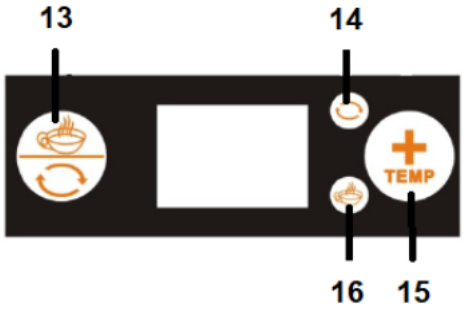
## 4.1. Beskrivning av apparaten




1. Blandaraxel
2. Värmeyta
3. Fästbeslag för behållaren
4. Hölje
5. Visning
6. På/Av-knapp
7. Avtappningshål
8. Kran

9. Utlösarspak
10. Blandare
11. Behållare
12. Lock

**Beskrivning av displayen (5)**




13. På/Av-knapp för uppvärmning och blandning
14. Indikatorlampa för blandningsfunktion
15. Knapp för justering av uppvärmningstemperatur
16. Indikatorlampa för uppvärmningsfunktion

## 4.2. Förberedelser för användning

### 4.2.1. Placering av apparaten

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

OBS! Vätskenivån får inte understiga minimimärket. Om nivån är lägre än minimimärket, avbryt uppvärmningen för att undvika att vätskan bränns vid.

Ta isär apparaten och alla dess komponenter och rengör dem innan första användningen.

## 4.3. Användning av apparaten

- Tillred din favoritdryck enligt tillverkarens anvisningar.
- Ta av locket (12) från apparaten.
- Häll drycken i behållaren (11). Överskrid inte den maximala fyllnadsnivån.
- Stäng locket
- För att starta apparaten, tryck på knappen (6)
- Genom att trycka på knappen (15) aktiveras temperaturinställningsläget. I temperaturinställningsläget blinkar värdet på displayen. För att höja temperaturvärdet på displayen trycker du på knappen (15), för att sänka temperaturvärdet på displayen trycker du på knappen (13). Efter cirka 5 sekunder bekräftas det önskade värdet och temperaturändringsläget avaktiveras.
- För att starta uppvärmningen, tryck på knappen (13). Obs! Det går inte att endast aktivera uppvärmningen. Uppvärmningen kan endast vara påslagen tillsammans med blandningen.
- När önskad temperatur har uppnåtts, placera en kopp under tappkranen (8) och tryck på den. Drycken kommer att hällas ut ur behållaren. OBSERVERA: Dryckerna kan vara mycket heta, var uppmärksam på risken för brännskador.
- För att stänga av blandning och uppvärmning, håll knappen (13) intryckt tills dioderna (14) och (16) slocknar.
- Efter användning, tryck på knappen (6) för att stänga av apparaten.
- Om apparaten inte används under en längre tid ska du ta bort dryckesrester från behållaren och rengöra alla delar som varit i kontakt med drycken.

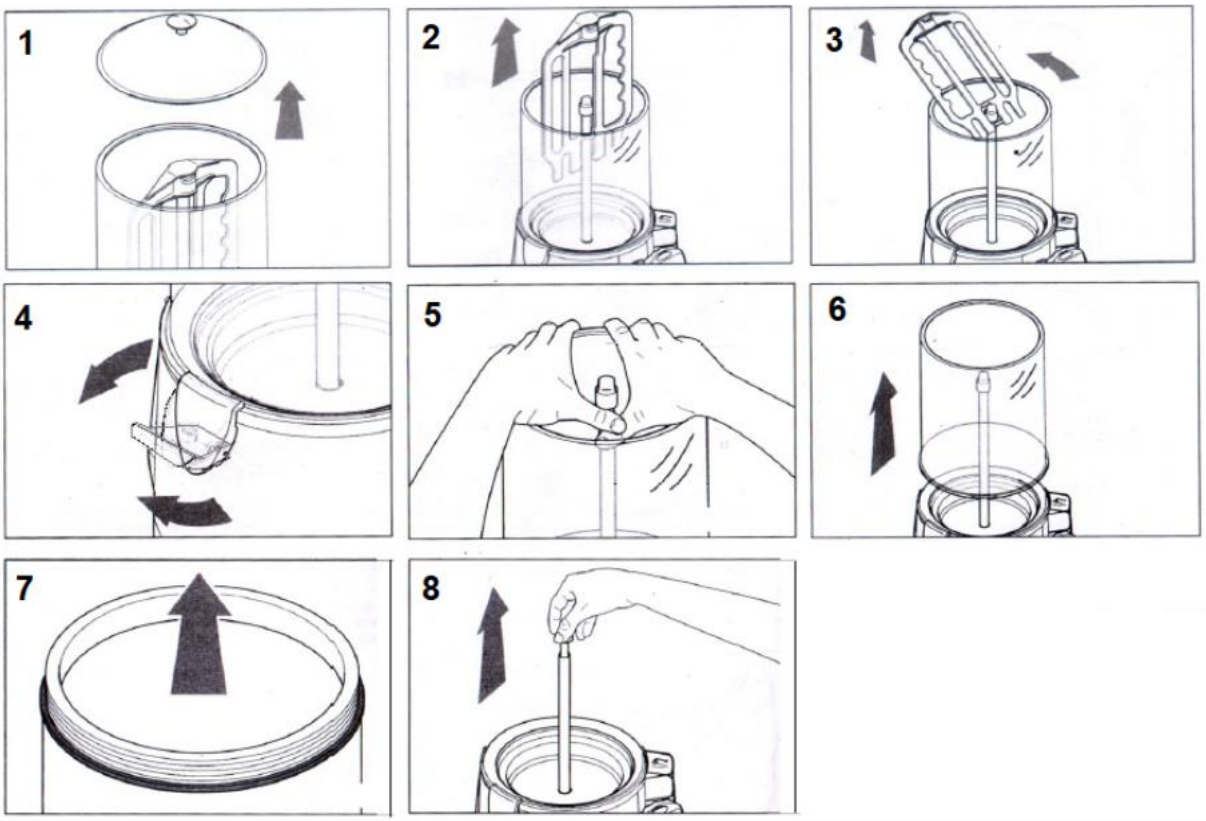
## 4.4. Rengöring och underhåll

a) Innan rengöring, underhåll och när apparaten inte används ska du se till att strömkabeln är urkopplad och att apparaten har svalnat.

b) Använd rengöringsmedel utan frätande ämnen för att rengöra varje yta.

c) Demontering av enhetens delar.

Obs! Töm alltid behållarens innehåll innan du påbörjar rengöringen.




1. Ta av locket.
2. Lyft upp mixern
3. Luta mixern för att ta bort den från axeln.
4. Ta bort fästbeslagen.
5. Använd båda händerna för att försiktigt ta bort behållaren medan du håller i mixerns axel.
6. Ta bort behållaren och lägg den på en plan och stabil yta.
7. Ta bort tätningen från behållaren.
8. Ta bort mixerns axel genom att vrida på den.

De delar som har tagits bort på det sätt som beskrivs ovan är nu klara för rengöring och desinfektion.

Monteringen av rengjorda och desinficerade delar sker i omvänd ordning. Var uppmärksam på följande när du gör detta:

1. Kontrollera att tätningen är korrekt monterad på behållaren – om tätningen inte sitter ordentligt mot behållaren kan varma drycker läcka ut under drift, vilket kan orsaka brännskador! Använd endast vatten för att sätta fast tätningen (använd inte oljor eller fetter).
2. Kontrollera att behållaren är korrekt monterad (klämmor).
3. Kontrollera att mixerns axel sitter korrekt.

4. Kontrollera att avtappningskranen fungerar som den ska och se till att alla delar sitter ordentligt på plats.

5. Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.

### 4.4.1. Avfallshantering av uttjänta apparater

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Utilizador foi traduzido através de tradução automática. Envidámos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas tenha em atenção que as traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Utilizador está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não têm valor jurídico vinculativo. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que constitui a referência oficial. Estão disponíveis mais versões linguísticas mediante pedido através do endereço info@expondo.com.

# 1. Dados técnicos

*Tabela 1: Dados técnicos do produto*

| Descrição do parâmetro | Valor do parâmetro | |
|---|---|---|
| Nome do produto | Máquina de chocolate | |
| Modelo | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Tensão nominal [V~] / frequência [Hz] | 230/50 | |
| Potência nominal [W] | 520 | |
| Classe de proteção | I | |
| Alcance da temperatura [°C] | 30÷90 | |
| Modo de funcionamento [h] | 8÷12 | |
| Capacidade [L] | 5 | 10 |

# 2. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

**NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.**

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

## 2.1. Legenda

| Ícone | Descrição |
|---|---|
| CE | O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis. |

| | |
|---|---|
|  | Leia as instruções antes de utilizar. |
|  | O produto deve ser reciclado. |
|  | ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras! |
|  | Utilizar apenas em espaços interiores. |



**POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.**

# 3. Segurança de utilização



**ATENÇÃO! LER TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU MESMO MORTE.**

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:

Máquina de chocolate

## 3.1. Segurança elétrica

a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

b) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

c) Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água.

d) Evitar que o aparelho se molhe. Risco de choque elétrico!

## 3.2. Segurança no local de trabalho

a) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.

b) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.

c) Se não tiver a certeza de que o dispositivo está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.

d) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no dispositivo. Não tentar efetuar reparações por conta própria!

e) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono ($_{CO2}$) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.

## 3.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.

b) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.

## 3.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não utilizar o aparelho se o interruptor "ON/OFF" não funcionar corretamente (não liga e desliga o aparelho). Os aparelhos que não podem ser ligados e desligados com o interruptor "ON/OFF" são perigosos, não devem ser utilizados e devem ser reparados.

b) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.

c) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se existem danos gerais, especialmente se os componentes móveis apresentam fissuras ou elementos, e se existem outras condições que possam afetar o funcionamento seguro do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.

d) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.

e) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.

f) Evite situações em que o dispositivo deixe de funcionar durante a utilização devido a uma carga excessiva. Isto pode provocar o sobreaquecimento dos elementos de acionamento e danificar o aparelho.

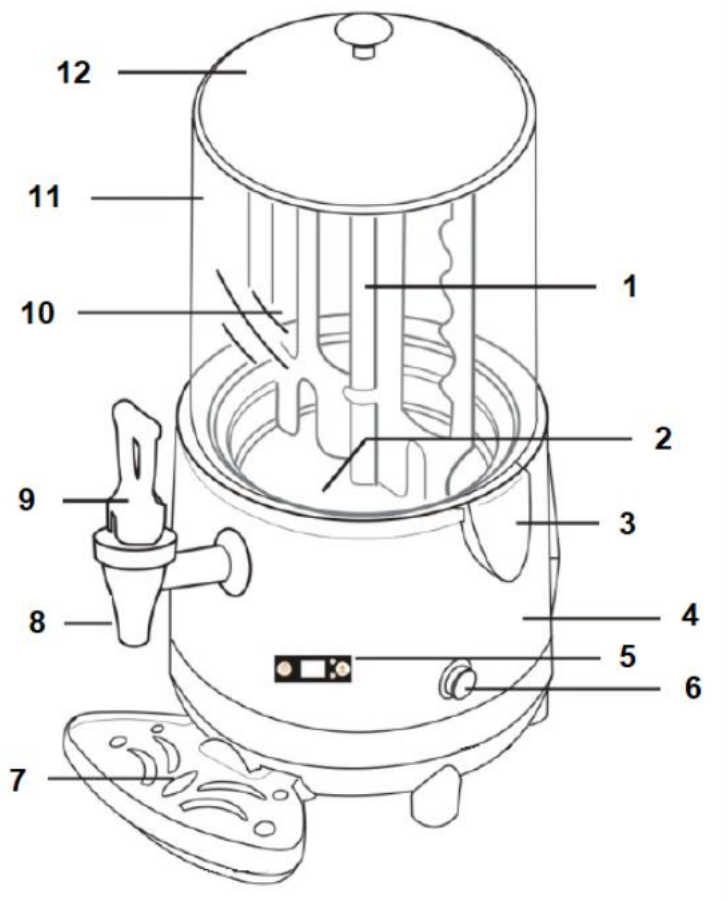
g) A superfície de trabalho deve estar nivelada, seca e ser resistente ao calor.

# 4. Orientações de utilização

A máquina de chocolate foi concebida para aquecer e manter a temperatura de bebidas de chocolate. A máquina de chocolate não foi concebida para derreter chocolate sólido.

**O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.**

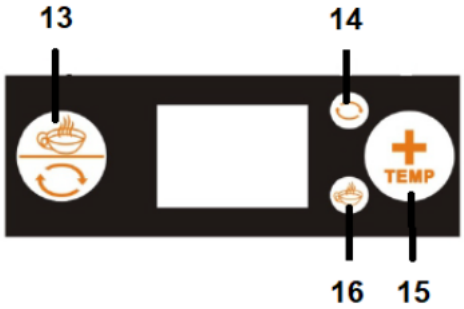
## 4.1. Descrição do dispositivo




1. Eixo do batedor
2. Superfície de aquecimento
3. Suporte de fixação do recipiente
4. Carcaça
5. Mostrador
6. Interruptor On/Off
7. Escorredor
8. Torneira

9. Alavanca de acionamento
10. Batedor
11. Recipiente
12. Tampa

**Descrição do ecrã (5)**




13. Botão de ligar/desligar o aquecimento e a mistura
14. LED da função de mistura
15. Botão de regulação da temperatura de aquecimento
16. LED da função de aquecimento

## 4.2. Preparação para utilização

### 4.2.1. Localização do aparelho

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

ATENÇÃO! O nível do líquido não deve ficar abaixo da linha mínima. Se estiver abaixo da linha mínima, interrompa o aquecimento para evitar queimaduras.

Desmontar o aparelho e todos os seus componentes e limpá-los antes da primeira utilização.

## 4.3. Utilização do dispositivo

- Prepare a sua bebida preferida de acordo com as recomendações do fabricante.
- Retire a tampa (12) do aparelho.
- Deite as bebidas no recipiente (11). Não exceda o nível máximo de enchimento.
- Feche a tampa
- Para ligar o aparelho, prima o botão (6)
- Ao premir o botão (15), o modo de alteração da temperatura é ativado. Neste modo, o valor no visor pisca. Para aumentar o valor da temperatura no visor, prima o botão (15); para diminuir o valor da temperatura no visor, prima o botão (13). Após aproximadamente 5 segundos, o valor pretendido será confirmado e o modo de alteração da temperatura será desativado.
- Para ativar o processo de aquecimento, prima o botão (13). Atenção! Não é possível ativar apenas o aquecimento. O aquecimento só pode funcionar em conjunto com a mistura.
- Depois de atingir a temperatura adequada, coloque um copo debaixo da torneira de drenagem (8) e pressione-a. A bebida será servida a partir do recipiente. ATENÇÃO: As bebidas podem estar muito quentes; tenha cuidado com o risco de queimaduras.
- Para desligar a mistura e o aquecimento, mantenha premido o botão (13) até que os díodos (14) e (16) se apaguem.
- Após a utilização, prima o botão (6) para desligar o aparelho.
- Se não for utilizado durante um período prolongado, remova os restos de bebida do recipiente e limpe todos os elementos que estiveram em contacto com a bebida.

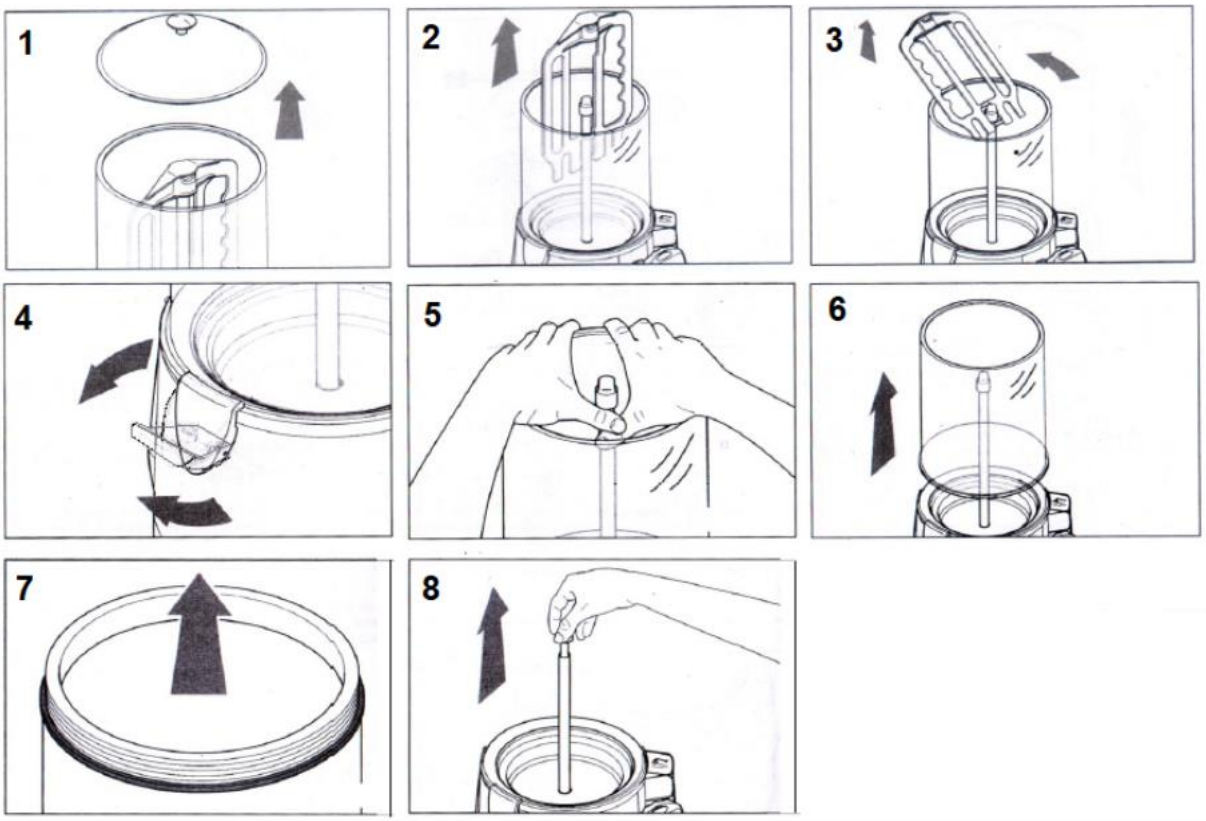
## 4.4. Limpeza e manutenção

a) Antes da limpeza, manutenção e quando não estiver a ser utilizado, certifique-se de que o cabo de alimentação está desligado e que o aparelho arrefeceu.

b) Utilize produtos de limpeza sem substâncias corrosivas para limpar cada superfície.

c) Desmontagem dos elementos do aparelho.

Atenção! Esvazie sempre o conteúdo do recipiente antes de iniciar a limpeza.




1. Retire a tampa.
2. Levante o batedor
3. Incline o batedor para o retirar do eixo.
4. Retire os suportes de fixação.
5. Utilize ambas as mãos para retirar cuidadosamente o recipiente, segurando simultaneamente o eixo do misturador.
6. Retire o recipiente e coloque-o sobre uma superfície plana e estável.
7. Retire a vedação do recipiente.
8. Retire o eixo do misturador, rodando-o.

Os elementos removidos da forma acima descrita estão prontos para limpeza e desinfeção.

A montagem dos elementos limpos e desinfectados é feita na ordem inversa. Ao fazê-lo, preste atenção ao seguinte:

1. Verifique se a vedação foi correctamente montada no recipiente – se a vedação não aderir bem ao recipiente, as bebidas quentes podem vazar durante o funcionamento do aparelho, o que pode causar queimaduras! Utilize apenas água para fixar a junta (não utilize óleos nem gorduras).
2. Certifique-se de que o recipiente está devidamente fixado (grampos).
3. Certifique-se de que o eixo do misturador está corretamente encaixado.

4. Verifique se a torneira de drenagem funciona corretamente e certifique-se de que todos os elementos estão bem fixados.

5. Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.

### 4.4.1. Eliminação de aparelhos usados

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

⚠

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, avšak upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a pôvodným anglickým textom nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, riaďte sa prosím anglickou verziou, ktorá je oficiálnym referenčným zdrojom. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom e-mailu info@expondo.com.

# 1. Technické údaje

*Tabuľka 1: Technické údaje výrobku*

| Popis parametra | Hodnota parametra | |
|---|---|---|
| Názov produktu | Stroj na výrobu čokolády | |
| Model | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz] | 230/50 | |
| Menovitý výkon [W] | 520 | |
| Trieda ochrany | I | |
| Teplotný rozsah [°C] | 30÷90 | |
| Prevádzková doba [h] | 8÷12 | |
| Objem [l] | 5 | 10 |

# 2. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

## 2.1. Legenda

| Ikona | Popis |
|---|---|
| CE | Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy. |

| | |
|---|---|
|  | Pred použitím si prečítajte pokyny. |
|  | Výrobok sa musí recyklovať. |
|  | POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia! |
|  | Používajte iba v interiéri. |



**UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILY SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.**

# 3. Bezpečnosť pri používaní



**POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VŠETKY POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.**

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:

Stroj na čokoládu

## 3.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží.

d) Zabráňte namočeniu zariadenia. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

## 3.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

b) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.

c) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.

d) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!

e) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým ($CO_2$)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).

## 3.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.

b) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.

## 3.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepoužívajte, ak spínač "ON/OFF" nefunguje správne (t. j. nezapne a nevypne zariadenie). Zariadenia, ktoré sa nedajú zapnúť a vypnúť pomocou vypínača "ON/OFF", sú nebezpečné, nemali by sa prevádzkovať a je potrebné ich opraviť.

b) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.

c) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nie je všeobecne poškodené, najmä či pohyblivé súčasti nie sú prasknuté alebo či nie sú poškodené prvky, prípadne či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.

d) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.

e) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.

f) Vyhnite sa situáciám, keď zariadenie prestane počas používania fungovať v dôsledku nadmerného zaťaženia. Môže to viesť k prehriatiu prvkov pohonu a poškodeniu zariadenia.

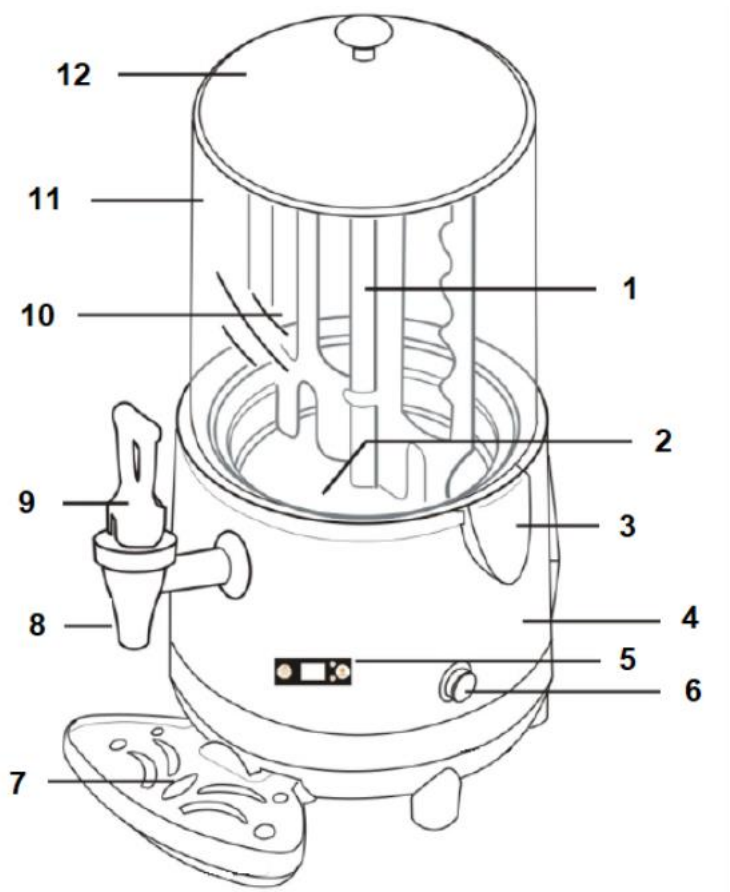
g) Pracovná plocha by mala byť rovná, suchá a odolná voči teplu.

# 4. Pokyny na používanie

Stroj na čokoládu je určený na ohrev a udržiavanie teploty čokoládových nápojov. Stroj na čokoládu nie je určený na topenie tuhej čokolády.

**Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.**

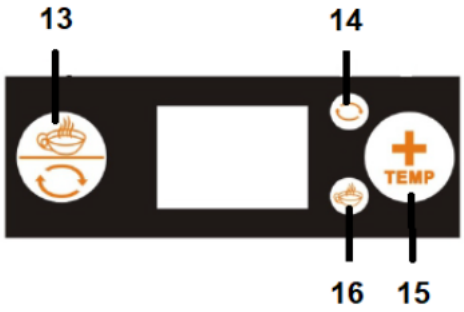
## 4.1. Popis zariadenia




1. Hriadeľ miešača
2. Ohrievacia plocha
3. Montážna konzola nádoby
4. Skriňa
5. Displej
6. Vypínač
7. Odkvapkávač

8. Kohútik
9. Spúšťacia páka
10. Miešač
11. Nádoba
12. Veko

**Popis displeja (5)**




13. Tlačidlo zapnutia/vypnutia ohrevu a miešania
14. Kontrolka funkcie miešania
15. Tlačidlo nastavenia teploty ohrevu
16. Kontrolka funkcie ohrevu

## 4.2. Príprava na použitie

### 4.2.1. Umiestnenie spotrebiča

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

POZOR! Hladina tekutiny nesmie klesnúť pod minimálnu značku. Ak je hladina nižšia ako minimálna značka, zastavte ohrev, aby nedošlo k spáleniu.

Pred prvým použitím zariadenie a všetky jeho súčasti rozoberte a vyčistite.

## 4.3. Používanie zariadenia

- Pripravte si svoj obľúbený nápoj podľa odporúčaní výrobcu.
- Odstráňte veko (12) zo zariadenia.
- Nalejte nápoje do nádoby (11). Neprekračujte maximálnu hladinu naplnenia.
- Zatvorte veko
- Na zapnutie zariadenia stlačte tlačidlo (6)
- Stlačením tlačidla (15) sa aktivuje režim zmeny teploty. V režime zmeny teploty bliká hodnota na displeji. Ak chcete zvýšiť hodnotu teploty na displeji, stlačte tlačidlo (15), ak ju chcete znížiť, stlačte tlačidlo (13). Približne po 5 sekundách sa požadovaná hodnota potvrdí a režim zmeny teploty sa deaktivuje.
- Na spustenie procesu ohrevu stlačte tlačidlo (13). Pozor! Nie je možné aktivovať iba ohrev. Ohrev môže prebiehať výlučne spolu s miešaním.
- Po dosiahnutí požadovanej teploty umiestnite šálku pod vypúšťací kohútik (8) a stlačte ho. Nápoj sa vyleje z nádoby. UPOZORNENIE: Nápoje môžu byť veľmi horúce, dajte pozor na riziko popálenia.
- Na vypnutie miešania a ohrevu stlačte a podržte tlačidlo (13), kým sa diódy (14) a (16) nezhasnú.
- Po použití stlačte tlačidlo (6) na vypnutie zariadenia.
- Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, odstráňte zvyšky nápoja z nádoby a vyčistite všetky časti, ktoré prišli do styku s nápojom.

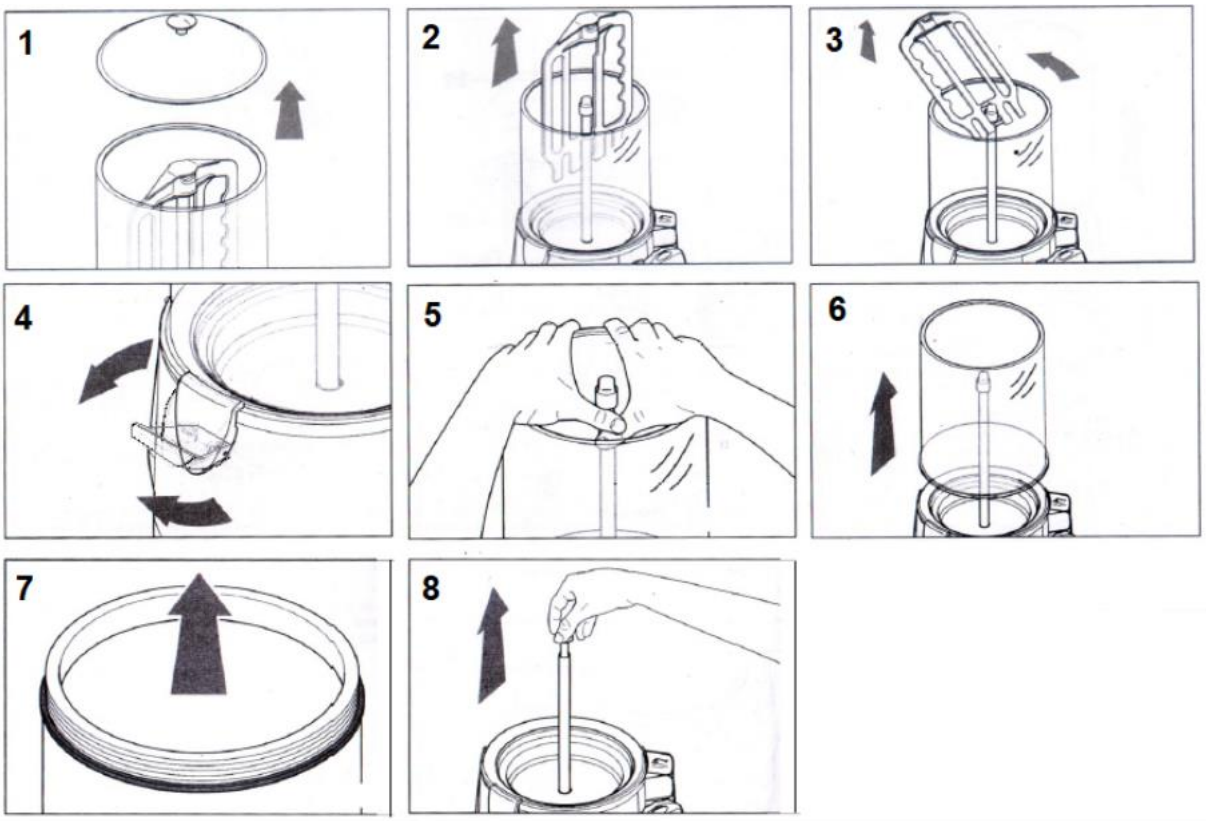
## 4.4. Čistenie a údržba

a) Pred čistením, údržbou a keď zariadenie nepoužívate, uistite sa, že je napájací kábel odpojený a zariadenie vychladlo.

b) Na čistenie jednotlivých povrchov používajte čistiace prostriedky bez korozívnych látok.

c) Demontáž častí zariadenia.

Pozor! Pred začatím čistenia vždy vyprázdnite obsah nádoby.




1. Odstráňte viečko.
2. Zdvihnite miešač
3. Nakloňte miešač, aby ste ho vyňali z hriadeľa.
4. Odstráňte upevňovacie konzoly.
5. Oboma rukami opatrne vyberte nádobu, pričom pridržujte os mixéra.
6. Vyberte nádobu a položte ju na rovný a stabilný povrch.
7. Odstráňte tesnenie z nádoby.
8. Odstráňte hriadeľ mixéra otočením.

Súčiastky vyňaté spôsobom opísaným vyššie sú pripravené na čistenie a dezinfekciu.

Montáž vyčistených a dezinfikovaných častí sa vykonáva v opačnom poradí. Pri tom venujte pozornosť nasledujúcim bodom:

1. Skontrolujte, či bolo tesnenie správne namontované na nádobe – ak tesnenie dobre neprilieha k nádobe, môžu počas prevádzky zariadenia vytekať horúce nápoje, čo môže spôsobiť popáleniny! Na usadenie tesnenia používajte výlučne vodu (nepoužívajte oleje ani mazivá).
2. Uistite sa, či je nádoba správne upevnená (svorkami).
3. Uistite sa, že hriadeľ mixéra je správne usadený.

4. Skontrolujte, či odtokový kohútik funguje správne, a uistite sa, že všetky prvky sú správne usadené.

5. Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

### 4.4.1. Likvidácia použitých zariadení

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

⚠

Настоящото ръководство за употреба е преведено с помощта на машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, имайте предвид, че автоматизираните преводи не са съвършени и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за употреба е на английски език. Всякакви различия между преведената версия и оригиналния английски текст не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, се обърнете към английската версия, която е официалният източник. Допълнителни езикови версии са налични при поискване на адрес info@expondo.com.

# 1. Технически данни

*Таблица 1: Технически данни на продукта*

| Описание на параметъра | Стойност на параметъра | |
|---|---|---|
| Име на продукта | Машина за шоколад | |
| Модел | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Номинално напрежение [V~] / честота [Hz] | 230/50 | |
| Номинална мощност [W] | 520 | |
| Клас на защита | I | |
| Температурен диапазон [°C] | 30÷90 | |
| Работен режим [h] | 8÷12 | |
| Капацитет [l] | 5 | 10 |

# 2. Общо описание

Ръководството за употреба е предназначено да подпомогне безопасната и безпроблемна експлоатация на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като са използвани най-съвременни технологии и компоненти. Освен това той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ НАПЪЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА.**

За да удължите експлоатационния срок на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с настоящото ръководство за употреба и редовно извършвайте дейности по поддръжка. Техническите данни и спецификациите в настоящото ръководство за употреба са актуални. Производителят си запазва правото да внася промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано така, че да сведе до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният напредък и възможностите за намаляване на шума.

## 2.1. Легенда

| Икона | Описание |
|---|---|
|  | Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност. |
|  | Прочетете инструкциите преди употреба. |
|  | Продуктът трябва да бъде рециклиран. |
|  | ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, опасност от изгаряния! |
|  | Използвайте само на закрито. |



**МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ИЛЮСТРАЦИИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО ЗА ИЛЮСТРАТИВНИ ЦЕЛИ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОГАТ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.**

# 3. Безопасност при употреба



**ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ, ДОРИ СМЪРТ.**

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да обозначат:

Машина за шоколад

## 3.1. Електрическа безопасност

a) Щипката трябва да пасва на контакта. Не променяйте по никакъв начин щипката. Използването на оригинални щипки и подходящи контакти намалява риска от токов удар.

b) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

c) Не използвайте устройството в среда с висока влажност или в непосредствена близост до резервоари с вода.

d) Не допускайте устройството да се намокри. Риск от токов удар!

## 3.2. Безопасност на работното място

a) Не използвайте устройството в среда с опасност от взрив, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да възпламенят прах или пари.

b) Ако забележите повреда или ненормална работа, незабавно изключете устройството и докладвайте за това на ръководителя си без отлагане.

c) Ако не сте сигурни дали устройството работи правилно или ако откриете повреда, моля, свържете се със сервизния център на производителя.

d) Само сервизният център на производителя може да извършва ремонти на устройството. Не се опитвайте да извършвате ремонти сами!

e) В случай на пожар използвайте прахови или въглероден диоксид ($CO_2$) пожарогасители (предназначени за употреба при електрически устройства под напрежение), за да го потушите.

## 3.3. Лична безопасност

a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да нарушат способността Ви да работите с устройството.

b) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение „OFF“, преди да го свържете към източник на електроенергия.

## 3.4. Безопасно използване на устройството

a) Не използвайте устройството, ако превключвателят „ON/OFF“ не функционира правилно (не включва и не изключва устройството). Устройствата, които не могат да се включват и изключват с превключвателя „ON/OFF“, представляват опасност, не трябва да се използват и трябва да бъдат ремонтирани.

b) Когато не се използва, съхранявайте устройството на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с него и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.

c) Поддържайте устройството в отлично техническо състояние. Преди всяка употреба проверявайте за общи повреди, като обръщайте специално внимание на движещите се компоненти за напукани части или елементи, както и за всякакви други състояния,

които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.

d) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.

e) За да се гарантира експлоатационната цялост на уреда, не сваляйте фабрично монтираните предпазни кожуси и не разхлабвайте никакви винтове.

f) Избягвайте ситуации, при които уредът спира да работи по време на употреба поради прекомерно натоварване. Това може да доведе до прегряване на задвижващите елементи и повреда на уреда.

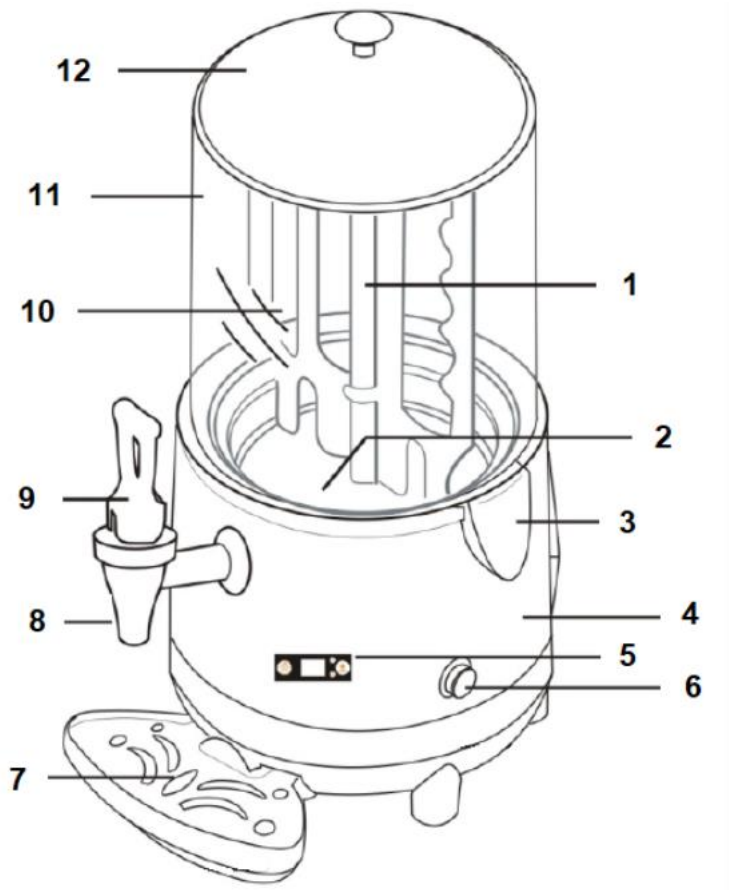
g) Работната повърхност трябва да е равна, суха и термоустойчива.

# 4. Указания за употреба

Машината за шоколад е предназначена за нагряване и поддържане на температурата на шоколадови напитки. Машината за шоколад не е предназначена за разтопяване на твърд шоколад.

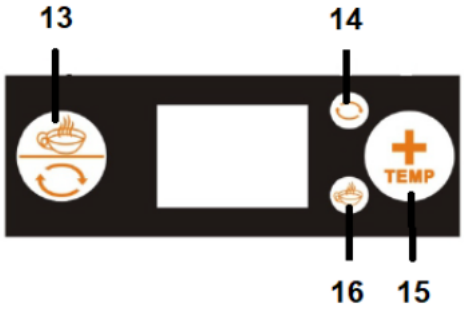
**Потребителят носи отговорност за всякакви повреди, произтичащи от непредвидена употреба на уреда.**

## 4.1. Описание на уреда




1. Ось на миксера
2. Нагревателна повърхност
3. Монтажна скоба на съда
4. Корпус
5. Дисплей
6. Превключвател „Включено/Изключено
7. Отвор за изтичане
8. Кран
9. Ръкохватка
10. Миксер
11. Съд
12. Капак

**Описание на дисплея (5)**




13. Бутон за включване/изключване на нагряването и смесването
14. Светодиод за функцията „Смесване
15. Бутон за регулиране на температурата на нагряване
16. Светодиод за функцията „Нагряване

## 4.2. Подготовка за употреба

### 4.2.1. Място на поставяне на уреда

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40 °C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85 %. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва уредът. Между всяка страна на уреда и стената или други предмети трябва да има разстояние от поне 10 cm. Уредът трябва винаги да се използва, когато е поставен върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност, и да е извън обсега на деца и лица с ограничени умствени и сетивни функции. Поставете уреда така, че винаги да имате достъп до щепсела. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да е правилно заземен и да съответства на техническите данни, посочени на етикета на продукта.

ВНИМАНИЕ! Нивото на течността не трябва да е по-ниско от минималната линия. Ако нивото е по-ниско от минималната линия, моля, спрете нагряването, за да избегнете прегаряне.

Разглобете уреда и всички негови компоненти и ги почистете преди първата употреба.

## 4.3. Употреба на уреда

- Пригответе любимата си напитка според препоръките на производителя.
- Свалете капака (12) от уреда.
- Налейте напитките в съда (11). Не превишавайте максималното ниво на пълнене.
- Затворете капака
- За да включите уреда, натиснете бутон (6)

- Чрез натискане на бутон (15) се активира режимът за промяна на температурата. В режим на промяна на температурата стойността на дисплея мига. За да увеличите стойността на температурата на дисплея, натиснете бутон (15), за да я намалите – натиснете бутон (13). След около 5 секунди желаната стойност ще бъде потвърдена и режимът на промяна на температурата ще бъде деактивиран.
- За да активирате процеса на нагряване, натиснете бутон (13). Внимание! Не е възможно да се активира само нагряването. Нагряването може да се включи единствено заедно с разбъркването.
- След достигане на подходящата температура поставете чаша под изпускателния кран (8) и го натиснете. Напитката ще се излее от съда. МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ: Напитките могат да бъдат много горещи, внимавайте за риск от изгаряния.
- За да изключите смесването и нагряването, натиснете и задръжте бутон (13), докато диодите (14) и (16) угаснат.
- След употреба натиснете бутон (6), за да изключите уреда.
- Ако уредът не се използва за продължителен период от време, отстранете остатъците от напитки от контейнера и почистете всички елементи, които са били в контакт с напитката.

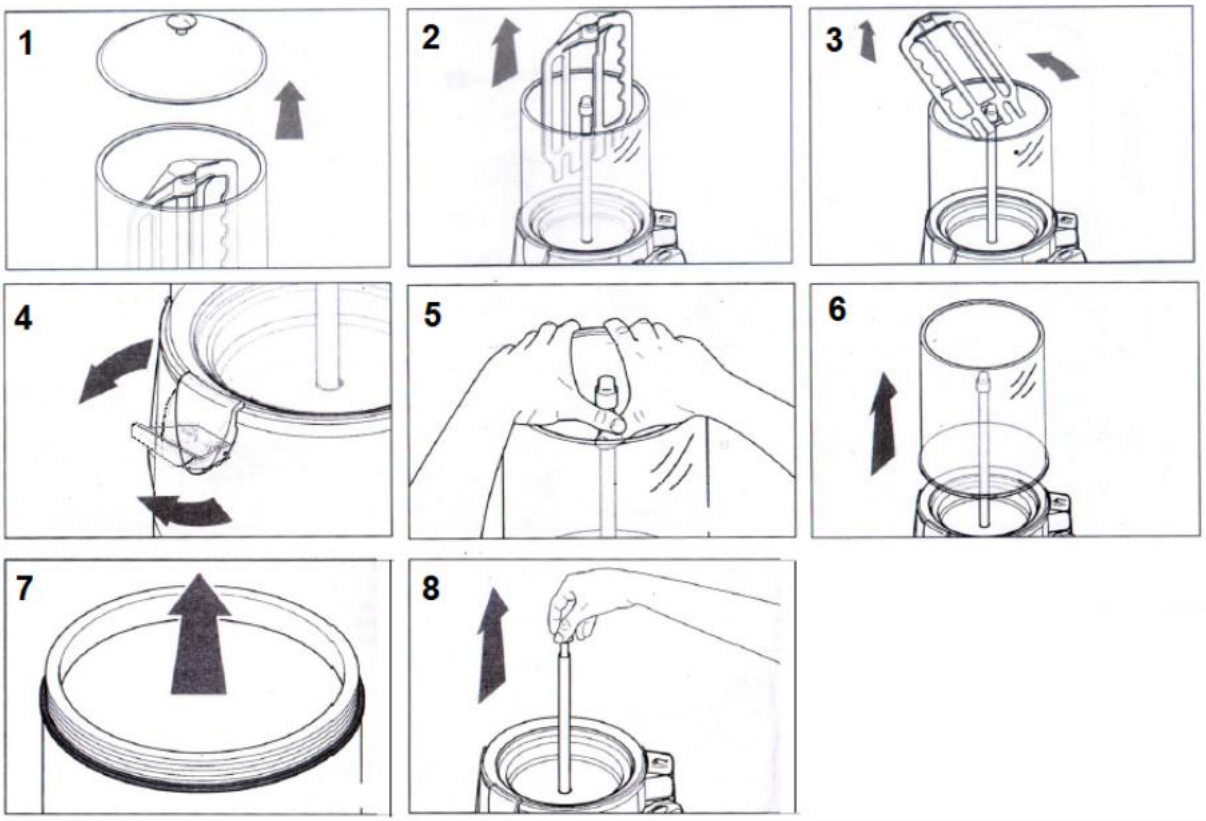
## 4.4. Почистване и поддръжка

a) Преди почистване, поддръжка и когато уредът не се използва, се уверете, че захранващият кабел е изключен и уредът е изстинал.

b) Използвайте почистващи средства без корозивни вещества за почистване на всяка повърхност.

c) Разглобяване на елементите на уреда.

Внимание! Винаги изсипвайте съдържанието на контейнера, преди да започнете почистването.




1. Свалете капака.
2. Повдигнете миксера
3. Наклонете миксера, за да го извадите от оста.
4. Демонтирайте монтажните скоби.
5. С двете си ръце внимателно извадете съда, като държите оста на миксера.
6. Извадете съда и го поставете върху равна и стабилна повърхност.
7. Премахнете уплътнението от съда.
8. Извадете вала на миксера, като го завъртите.

Елементите, демонтирани по описания по-горе начин, са готови за почистване и дезинфекция.

Сглобяването на почистените и дезинфекцирани елементи се извършва в обратен ред. При това обърнете внимание на следното:

1. Проверете дали уплътнението е правилно монтирано върху контейнера – ако уплътнението не прилепва добре към контейнера, горещите напитки могат да изтекат по време на работа на уреда, което може да доведе до изгаряния! Използвайте само вода, за да прилепите уплътнението (не използвайте масла или смазки).

2. Уверете се, че контейнерът е правилно закрепен (скоби).

3. Уверете се, че валът на миксера е правилно поставен.

4. Проверете дали изпускателният кран работи правилно и се уверете, че всички елементи са правилно поставени.

5. Съхранявайте уреда на сухо и прохладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.

### 4.4.1. Изхвърляне на излезли от употреба уреди

Не изхвърляйте това устройство в системата за битови отпадъци. Предайте го в пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни уреди. Проверете символа върху продукта, в ръководството за употреба и върху опаковката. Пластмасите, използвани при производството на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с обозначенията върху тях. Като изберете да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния център за рециклиране.

⚠

Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, ωστόσο παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του αρχικού αγγλικού κειμένου δεν έχουν νομική ισχύ. Εάν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη πηγή αναφοράς. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις διατίθενται κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

# 1. Τεχνικά χαρακτηριστικά

*Πίνακας 1: Τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος*

| Περιγραφή παραμέτρου | Τιμή παραμέτρου | |
|---|---|---|
| Όνομα προϊόντος | Μηχανή σοκολάτας | |
| Μοντέλο | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz] | 230/50 | |
| Ονομαστική ισχύς [W] | 520 | |
| Κλάση προστασίας | I | |
| Εύρος θερμοκρασίας [°C] | 30÷90 | |
| Χρόνος λειτουργίας [h] | 8÷12 | |
| Χωρητικότητα [l] | 5 | 10 |

# 2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήσης έχει σχεδιαστεί για να σας βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές προδιαγραφές, με τη χρήση τεχνολογιών και εξαρτημάτων τελευταίας γενιάς. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

**ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΑΝ ΔΕΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.**

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να εξασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήσης και πραγματοποιείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές που περιλαμβάνονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί ώστε να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις δυνατότητες μείωσης του θορύβου.

## 2.1. Υπόμνημα

| Εικονίδιο | Περιγραφή |
|---|---|
|  | Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας. |
|  | Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση. |
|  | Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί. |
|  | ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων! |
|  | Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους. |



**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΤΑ ΣΧΈΔΙΑ ΣΤΟ ΠΑΡΌΝ ΕΓΧΕΙΡΊΔΙΟ ΈΧΟΥΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΆ ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΌ ΧΑΡΑΚΤΉΡΑ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΈΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΈΡΕΙΕΣ ΕΝΔΈΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΈΡΟΥΝ ΑΠΌ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΌ ΠΡΟΪΌΝ.**

# 3. Ασφάλεια χρήσης



**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ. Η ΜΗ ΤΉΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΏΝ ΜΠΟΡΕΊ ΝΑ ΟΔΗΓΉΣΕΙ ΣΕ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΊΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΆ ΚΑΙ/Η ΣΟΒΑΡΌ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΌ Ή ΑΚΌΜΗ ΚΑΙ ΘΆΝΑΤΟ.**

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται στα εξής:

Μηχανή σοκολάτας

## 3.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το βύσμα πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων βυσμάτων και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Χρησιμοποιείτε το καλώδιο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

c) Μην το χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα με πολύ υγρασία ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.

d) Αποφύγετε να βραχεί η συσκευή. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

## 3.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που ενδέχεται να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.

b) Εάν διαπιστώσετε ζημιά ή ανώμαλη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετέ το χωρίς καθυστέρηση σε έναν υπεύθυνο.

c) Εάν δεν είστε σίγουροι για τη σωστή λειτουργία της συσκευής ή εάν διαπιστώσετε ζημιά, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή.

d) Μόνο το κέντρο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή επιτρέπεται να πραγματοποιεί επισκευές στη συσκευή. Μην επιχειρήσετε να κάνετε επισκευές μόνοι σας!

e) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα ($CO_2$) (κατάλληλο για χρήση σε ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση) για να την σβήσετε.

## 3.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητά σας να χειρίζεστε τη συσκευή.

b) Για να αποτρέψετε την τυχαία ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν τη συνδέσετε σε πηγή τροφοδοσίας.

## 3.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης «ON/OFF» δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και δεν απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν ή να απενεργοποιηθούν μέσω του διακόπτη «ON/OFF» είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευαστούν.

b) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή ενδέχεται να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.

c) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε για γενικές ζημιές, ειδικά τα κινούμενα μέρη για ραγισμένα εξαρτήματα ή στοιχεία, καθώς και για οποιεσδήποτε άλλες καταστάσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν διαπιστωθεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν από τη χρήση.

d) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.

e) Για να διασφαλίσετε τη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά προστατευτικά καλύμματα και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.

f) Αποφύγετε καταστάσεις όπου η συσκευή σταματά να λειτουργεί κατά τη χρήση λόγω υπερβολικού φορτίου. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση των στοιχείων κίνησης και σε ζημιά στη συσκευή.

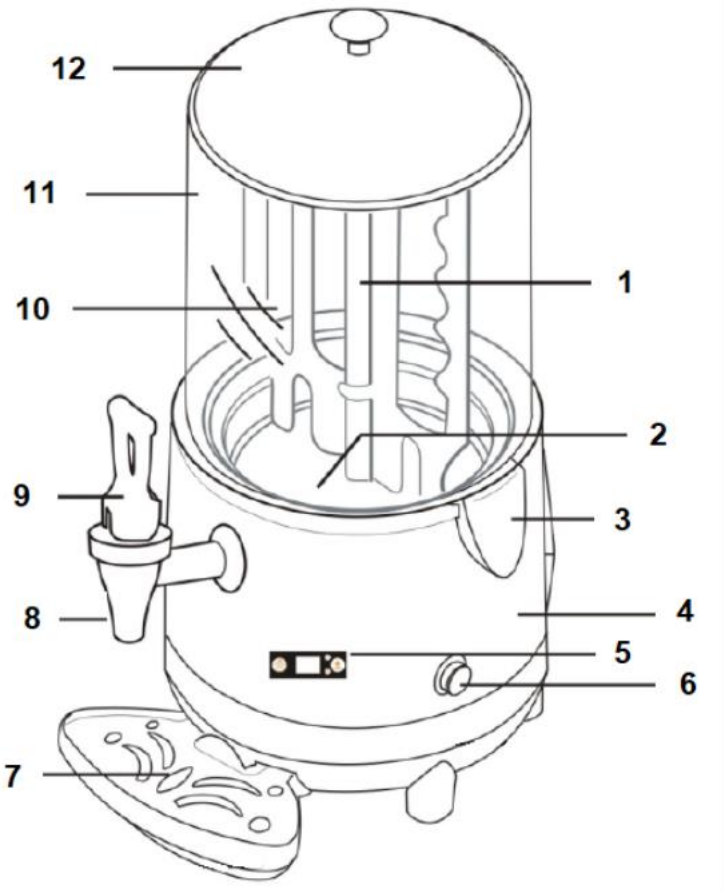
g) Η επιφάνεια εργασίας πρέπει να είναι επίπεδη, στεγνή και ανθεκτική στη θερμότητα.

# 4. Οδηγίες χρήσης

Η μηχανή σοκολάτας έχει σχεδιαστεί για τη θέρμανση και τη διατήρηση της θερμοκρασίας των ροφημάτων σοκολάτας. Η μηχανή σοκολάτας δεν έχει σχεδιαστεί για την τήξη στερεάς σοκολάτας.

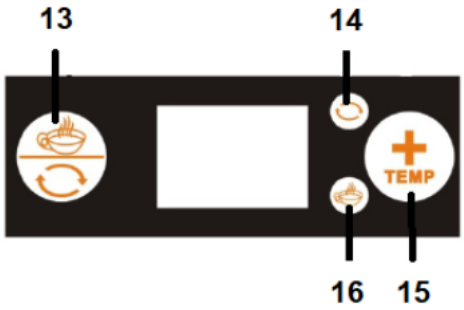
**Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη προβλεπόμενη χρήση της συσκευής.**

## 4.1. Περιγραφή της συσκευής



1. Άξονας αναμικτήρα
2. Επιφάνεια θέρμανσης
3. Βάση στήριξης του δοχείου
4. Περίβλημα
5. Οθόνη
6. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
7. Αποστραγγιστήρας
8. Βρύση
9. Μοχλός ενεργοποίησης
10. Αναμικτήρας
11. Δοχείο
12. Καπάκι

**Περιγραφή της οθόνης (5)**




13. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης θέρμανσης και ανάδευσης
14. Ένδειξη λειτουργίας ανάδευσης
15. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας θέρμανσης
16. Ένδειξη λειτουργίας θέρμανσης

## 4.2. Προετοιμασία για χρήση

### 4.2.1. Θέση τοποθέτησης της συσκευής

Η θερμοκρασία του περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40°C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Εξασφαλίστε καλό αερισμό στο δωμάτιο όπου χρησιμοποιείται η συσκευή. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε

πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όταν είναι τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια, και να βρίσκεται μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο βύσμα τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να ανταποκρίνεται στις τεχνικές προδιαγραφές που αναγράφονται στην ετικέτα του προϊόντος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η στάθμη του υγρού δεν πρέπει να είναι χαμηλότερη από την ελάχιστη γραμμή. Εάν η στάθμη είναι χαμηλότερη από την ελάχιστη γραμμή, διακόψτε τη θέρμανση για να αποφύγετε το κάψιμο.

Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της και καθαρίστε τα πριν από την πρώτη χρήση.

## 4.3. Χρήση της συσκευής

- Ετοιμάστε το αγαπημένο σας ρόφημα σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε το καπάκι (12) από τη συσκευή.
- Ρίξτε τα ροφήματα στο δοχείο (11). Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη πλήρωσης.
- Κλείστε το καπάκι
- Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί (6)
- Πατώντας το κουμπί (15) ενεργοποιείται η λειτουργία αλλαγής θερμοκρασίας. Στη λειτουργία αλλαγής θερμοκρασίας, η τιμή στην οθόνη αναβοσβήνει. Για να αυξήσετε την τιμή της θερμοκρασίας στην οθόνη, πατήστε το κουμπί (15), για να μειώσετε την τιμή της θερμοκρασίας στην οθόνη, πατήστε το κουμπί (13). Μετά από περίπου 5 δευτερόλεπτα, η επιθυμητή τιμή θα επιβεβαιωθεί και η λειτουργία αλλαγής θερμοκρασίας θα απενεργοποιηθεί.
- Για να ενεργοποιήσετε τη διαδικασία θέρμανσης, πατήστε το κουμπί (13). Προσοχή! Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση μόνο της θέρμανσης. Η θέρμανση μπορεί να λειτουργεί αποκλειστικά σε συνδυασμό με την ανάδευση.
- Μόλις επιτευχθεί η κατάλληλη θερμοκρασία, τοποθετήστε ένα φλιτζάνι κάτω από τη βαλβίδα αποστράγγισης (8) και πατήστε την. Το ρόφημα θα χυθεί από το δοχείο. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα ροφήματα ενδέχεται να είναι πολύ καυτά, προσέξτε τον κίνδυνο εγκαυμάτων.
- Για να απενεργοποιήσετε την ανάδευση και τη θέρμανση, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί (13) έως ότου σβήσουν οι δίοδοι (14) και (16).
- Μετά τη χρήση, πατήστε το κουμπί (6) για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τα υπολείμματα ροφήματος από το δοχείο και καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα που ήρθαν σε επαφή με το ρόφημα.

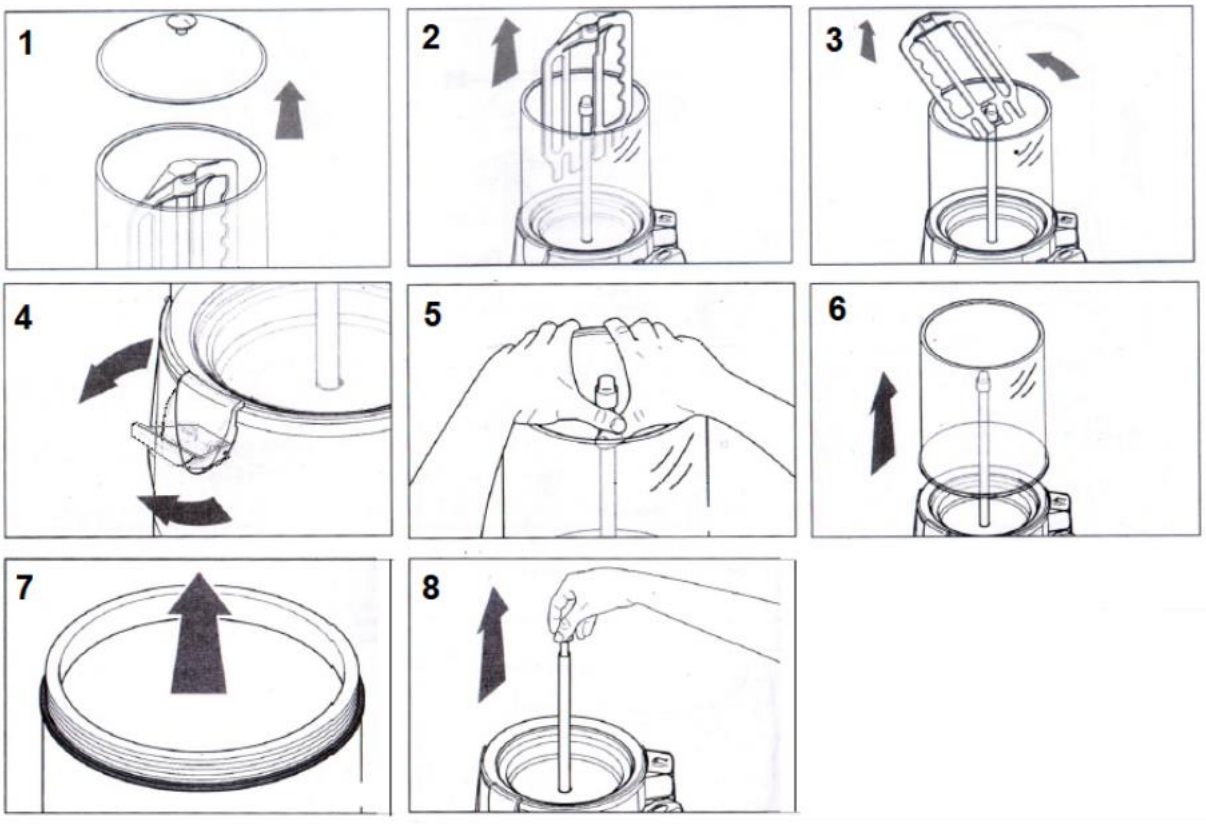
## 4.4. Καθαρισμός και συντήρηση

a) Πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση και όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας είναι αποσυνδεδεμένο και ότι η συσκευή έχει κρυώσει.

b) Χρησιμοποιήστε καθαριστικά χωρίς διαβρωτικές ουσίες για τον καθαρισμό κάθε επιφάνειας.

c) Αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων της συσκευής.

Προσοχή! Αδειάζετε πάντα το περιεχόμενο του δοχείου πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό.




1. Αφαιρέστε το καπάκι.
2. Σηκώστε τον αναδευτήρα
3. Γείρετε τον αναμικτήρα για να τον αφαιρέσετε από τον άξονα.
4. Αφαιρέστε τους βραχίονες στήριξης.
5. Χρησιμοποιήστε και τα δύο χέρια για να αφαιρέσετε προσεκτικά το δοχείο, κρατώντας παράλληλα τον άξονα του αναμικτήρα.

6. Αφαιρέστε το δοχείο και τοποθετήστε το σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

7. Αφαιρέστε το πώμα από το δοχείο.

8. Αφαιρέστε τον άξονα του μίξερ περιστρέφοντάς τον.

Τα εξαρτήματα που αφαιρέθηκαν με τον τρόπο που περιγράφεται παραπάνω είναι έτοιμα για καθαρισμό και απολύμανση.

Η συναρμολόγηση των καθαρισμένων και απολυμασμένων εξαρτημάτων γίνεται με αντίστροφη σειρά. Κατά τη διαδικασία αυτή, προσέξτε τα εξής:

1. Ελέγξτε αν η φλάντζα έχει τοποθετηθεί σωστά στο δοχείο – εάν η φλάντζα δεν εφαρμόζει καλά στο δοχείο, ενδέχεται να διαρρεύσουν ζεστά ροφήματα κατά τη λειτουργία της συσκευής, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα! Χρησιμοποιήστε μόνο νερό για να σταθεροποιήσετε τη φλάντζα (μην χρησιμοποιείτε λάδια ή γράσα).

2. Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο είναι σωστά τοποθετημένο (σφιγκτήρες).

3. Βεβαιωθείτε ότι ο άξονας του αναμικτήρα έχει τοποθετηθεί σωστά.

4. Ελέγξτε αν η βαλβίδα αποστράγγισης λειτουργεί σωστά και βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν τοποθετηθεί σωστά.

5. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό, δροσερό μέρος, μακριά από υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

### 4.4.1. Απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών

Μην απορρίπτετε τη συσκευή αυτή στα συστήματα δήμιακών αποβλήτων. Παραδώστε την σε σημείο συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο που αναγράφεται στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σχετικές ενδείξεις. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική μονάδα ανακύκλωσης.

⚠

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prevođenjem. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, no imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nemaju za cilj zamijeniti ljudske prevoditelje. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog teksta nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

# 1. Tehnički podaci

*Tablica 1: Tehnički podaci proizvoda*

| Opis parametra | Vrijednost parametra | |
|---|---|---|
| Naziv proizvoda | Stroj za čokoladu | |
| Model | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz] | 230/50 | |
| Nazivna snaga [W] | 520 | |
| Razred zaštite | I | |
| Raspon temperature [°C] | 30÷90 | |
| Način rada [h] | 8÷12 | |
| Kapacitet [l] | 5 | 10 |

# 2. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i besprijekornoj uporabi uređaja. Proizvod je projektiran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, koristeći najsuvremenije tehnologije i komponente. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

**NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ AKO NISTE TEMELJITO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.**

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali besprijekoran rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito provodite zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na izmjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici od emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

## 2.1. Legenda

| Ikona | Opis |
|---|---|
| CE | Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde. |
|  | Prije uporabe pročitajte upute. |

| | |
|---|---|
|  | Proizvod se mora reciklirati. |
|  | POZOR! Vruća površina, opasnost od opeklina! |
|  | Koristiti samo u zatvorenom prostoru. |



**MOLIMO UOČITE! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U POJEDINIM DETALJIMA MOGU ODSTUPATI OD STVARNOG PROIZVODA.**

# 3. Sigurnost uporabe



**POZOR! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE DOVESTI DO STRUJNOG UDARA, POŽARA I/ILI OZBILJNE OZLJEDE, PA ČAK I SMRTI.**

Pojmovi „uređaj" ili „proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za označavanje:

Aparata za čokoladu

## 3.1. Električna sigurnost

a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.

b) Kabel koristite samo za njegovu predviđenu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel podalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

c) Ne koristite u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika vode.

d) Spriječite da uređaj postane mokar. Opasnost od strujnog udara!

## 3.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Ne koristite uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

b) Ako primijetite oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odgode to prijavite nadređenoj osobi.

c) Ako niste sigurni radi li uređaj ispravno ili ako primijetite oštećenje, obratite se servisnom centru proizvođača.

d) Popravke uređaja smije obavljati isključivo servisni centar proizvođača. Ne pokušavajte sami vršiti popravke!

e) U slučaju požara za gašenje koristite aparat za gašenje požara na prah ili ugljični dioksid ($CO_2$) (namijenjen za uporabu na uređajima pod naponom).

## 3.3. Osobna sigurnost

a) Ne koristite uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, opojnih sredstava ili lijekova koji mogu značajno utjecati na sposobnost upravljanja uređajem.

b) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, prije priključivanja na izvor napajanja provjerite je li prekidač u položaju OFF (isključeno).

## 3.4. Sigurna uporaba uređaja

a) Ne koristite uređaj ako prekidač „ON/OFF" ne funkcionira ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključiti i isključiti pomoću prekidača „ON/OFF" su opasni, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.

b) Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem i koje nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj u rukama neiskusnih korisnika može predstavljati opasnost.

c) Održavajte uređaj u besprijekornom tehničkom stanju. Prije svake uporabe provjerite ima li općih oštećenja, posebno provjerite pokretne komponente na napukline dijelova ili elemenata, kao i bilo koje druge uvjete koji mogu utjecati na sigurno djelovanje uređaja. Ako se otkrije oštećenje, prije uporabe predajte uređaj na popravak.

d) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći isključivo originalne rezervne dijelove. Time će se osigurati sigurna uporaba.

e) Kako biste osigurali ispravnost rada uređaja, ne uklanjajte tvornički postavljene zaštite i ne otpuštajte vijke.

f) Izbjegavajte situacije u kojima uređaj prestaje raditi tijekom uporabe zbog prekomjernog opterećenja. To može dovesti do pregrijavanja pogonskih elemenata i oštećenja uređaja.

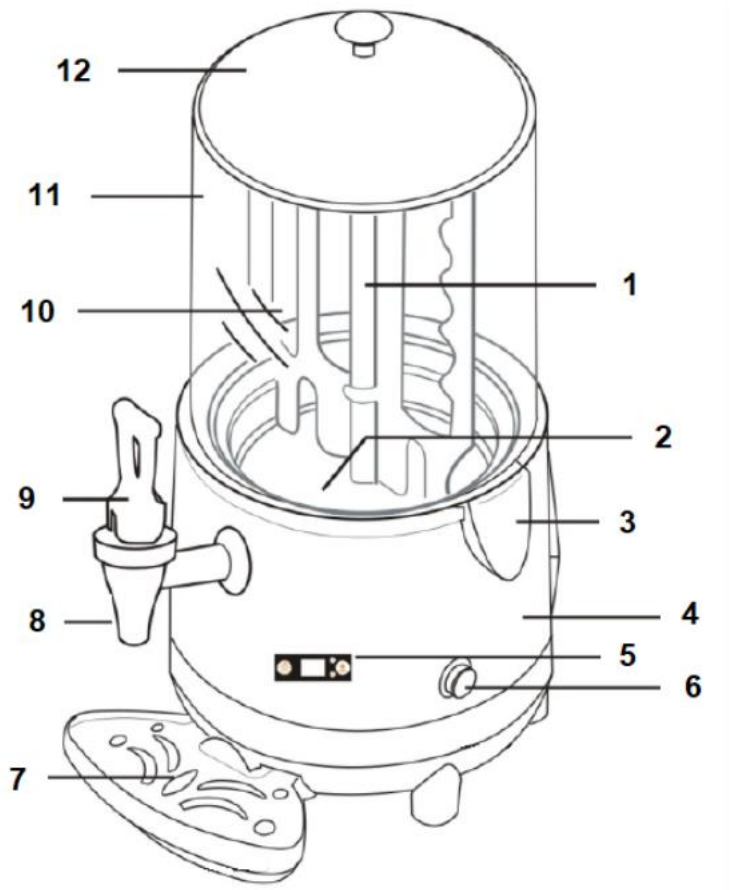
g) Radna površina treba biti ravna, suha i otporna na toplinu.

# 4. Upute za uporabu

Aparat za čokoladu dizajniran je za zagrijavanje i održavanje temperature čokoladnih napitaka. Aparat za čokoladu nije namijenjen topljenju čvrste čokolade.

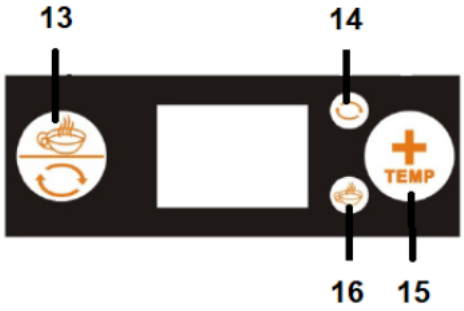
**Korisnik snosi odgovornost za svaku štetu nastalu zbog nenamjenske uporabe uređaja.**

## 4.1. Opis uređaja




1. Osovina miješalice
2. Grijaća površina
3. nosač spremnika
4. Kućište
5. Zaslon
6. Prekidač uklj./isklj.
7. cjediljka
8. Slavina
9. okidna poluga
10. miješalica
11. spremnik
12. Poklopac

**Opis zaslona (5)**




13. Gumb za uklj./isklj. grijanja i miješanja
14. Dioda funkcije miješanja
15. Gumb za podešavanje temperature grijanja
16. Dioda funkcije grijanja

## 4.2. Priprema za uporabu

### 4.2.1. Lokacija uređaja

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40 °C, a relativna vlažnost treba biti manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Udaljenost svake strane uređaja od zida ili drugih predmeta mora biti najmanje 10 cm. Uređaj uvijek treba koristiti postavljen na ravnu, stabilnu, čistu, vatrostalnu i suhu površinu, izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama. Postavite uređaj tako da uvijek imate pristup utikaču za napajanje. Kabel za napajanje priključen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima navedenim na naljepnici proizvoda.

POZOR! Razina tekućine ne smije biti ispod minimalne oznake. Ako je razina ispod minimalne oznake, prestanite sa zagrijavanjem kako biste izbjegli zagorijevanje.

Prije prve uporabe rastavite uređaj i sve njegove komponente i očistite ih.

## 4.3. Uporaba uređaja

- Pripremite svoj omiljeni napitak prema preporukama proizvođača.
- Skinite poklopac (12) s uređaja.
- Ulijte napitke u spremnik (11). Ne prekoračujte maksimalnu razinu punjenja.
- Zatvorite poklopac
- Za aktivaciju uređaja pritisnite gumb (6)
- Pritiskom na gumb (15) aktivira se način promjene temperature. U načinu promjene temperature, vrijednost na zaslonu treperi. Za povećanje vrijednosti temperature na zaslonu,

pritisnite gumb (15), za smanjenje vrijednosti temperature na zaslonu, pritisnite gumb (13). Nakon otprilike 5 sekundi, željena vrijednost bit će potvrđena, a način promjene temperature deaktivirat će se.

- Za aktivaciju procesa zagrijavanja pritisnite gumb (13). Pozor! Nije moguće aktivirati samo zagrijavanje. Grijanje može biti aktivno isključivo zajedno s miješanjem.
- Nakon postizanja odgovarajuće temperature, stavite šalicu ispod slavine za ispuštanje (8) i pritisnite je. Napitak će se izliti iz spremnika. NAPOMENA: Napici mogu biti vrlo vrući, obratite pažnju na opasnost od opeklina.
- Za isključivanje miješanja i grijanja, pritisnite i držite gumb (13) dok se diode (14) i (16) ne ugase.
- Nakon upotrebe, pritisnite gumb (6) kako biste isključili uređaj.
- Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, uklonite ostatke napitka iz spremnika i očistite sve dijelove koji su bili u dodiru s napitkom.

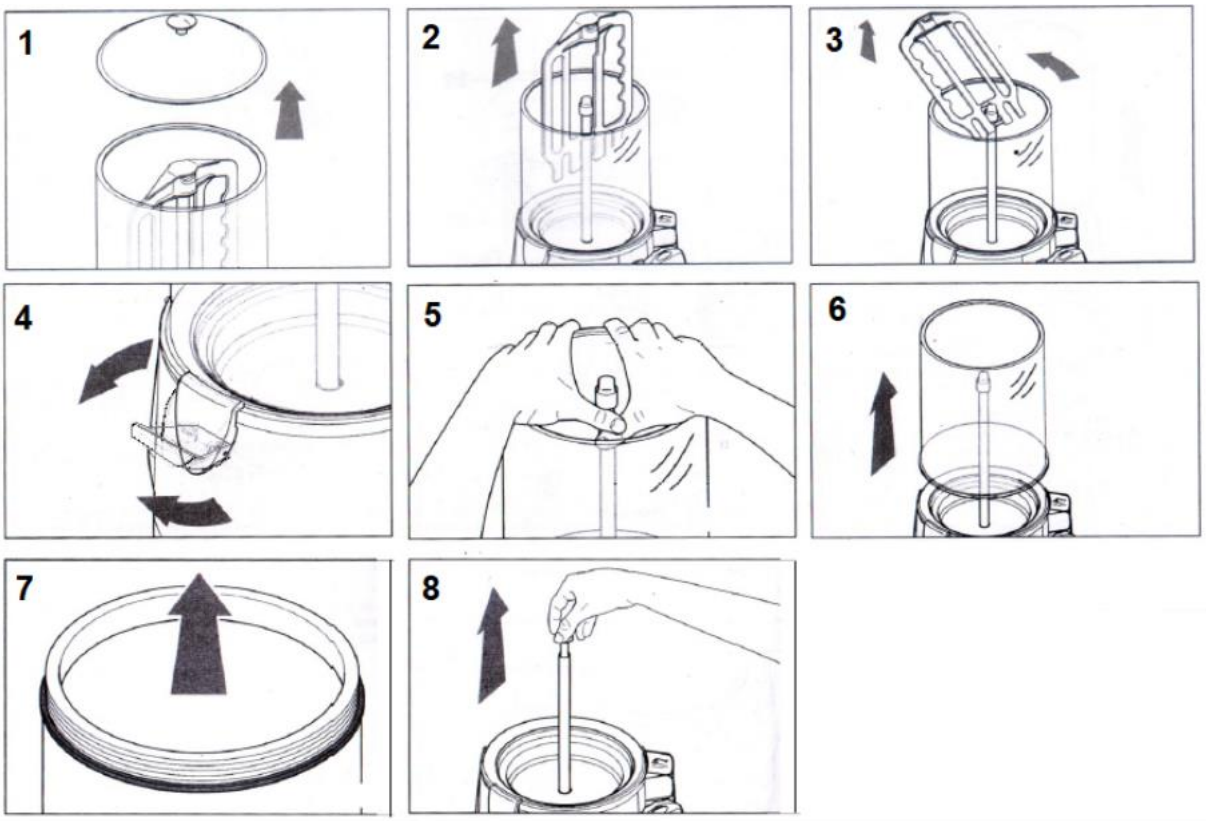
## 4.4. Čišćenje i održavanje

a) Prije čišćenja, održavanja i kada se uređaj ne koristi, uvjerite se da je kabel za napajanje isključen i da se uređaj ohladio.

b) Za čišćenje svih površina koristite sredstva za čišćenje bez korozivnih tvari.

c) Rastavljanje dijelova uređaja.

Pažnja! Prije početka čišćenja uvijek ispraznite sadržaj spremnika.




1. Skinite poklopac.
2. Podignite mikser.
3. Nagnite mikser kako biste ga uklonili s osovine.
4. Uklonite montažne nosače.
5. Obema rukama pažljivo uklonite spremnik dok pridržavate osovinu miksera.
6. Uklonite spremnik i položite ga na ravnu i stabilnu površinu.
7. Uklonite brtvu sa spremnika.
8. Uklonite osovinu miksera okretanjem.

Dijelovi uklonjeni na gore opisani način spremni su za čišćenje i dezinfekciju.

Sastavljanje očišćenih i dezinficiranih dijelova izvodi se obrnutim redoslijedom. Pritom obratite pažnju na sljedeće:

1. Provjerite je li brtva ispravno postavljena na spremnik – ako brtva ne prianja dobro uz spremnik, tijekom rada uređaja može doći do curenja vrućih napitaka, što može uzrokovati opekline! Za postavljanje brtve koristite isključivo vodu (ne koristite ulja ni masti).
2. Provjerite je li spremnik pravilno postavljen (kvačice).
3. Provjerite je li osovina miksera ispravno postavljena.

4. Provjerite radi li slavina za ispuštanje ispravno i uvjerite se da su svi dijelovi pravilno postavljeni.

5. Čuvajte uređaj na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.

### 4.4.1. Zbrinjavanje korištenih uređaja

Ne odlažite ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga na mjesto za recikliranje i prikupljanje električnih i elektroničkih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, uputama za uporabu i ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati sukladno svojim oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom reciklažnom dvorištu.

⚠

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Mes dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, prašome remtis anglų kalba parengta versija, kuri yra oficialus šaltinis. Daugiau kalbų versijų galima gauti paprašius el. paštu info@expondo.com.

# 1. Techniniai duomenys

*1 lentelė: Produkto techniniai duomenys*

| Parametro aprašymas | Parametro vertė | |
|---|---|---|
| Produkto pavadinimas | Šokolado gaminimo aparatas | |
| Modelis | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz] | 230/50 | |
| Nominali galia [W] | 520 | |
| Apsaugos klasė | I | |
| Temperatūros diapazonas [°C] | 30÷90 | |
| Darbo režimas [h] | 8÷12 | |
| Talpa [l] | 5 | 10 |

# 2. Bendras aprašymas

Naudojimo instrukcija skirta padėti saugiai ir be problemų naudoti prietaisą. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių reikalavimų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

**NENAUDOKITE ĮRENGINIO, KOL NEIŠSKAITĖTE IR NEPAŽINOTE ŠIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS.**

Siekiant prailginti prietaiso tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį laikydamiesi šio naudojimo vadovo nurodymų ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudojimo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausi. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Prietaisas suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidimo rizika būtų sumažinta iki minimumo, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

## 2.1. Paaiškinimai

| Piktograma | Aprašymas |
|---|---|
| CE | Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus. |
|  | Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas. |

| | |
|---|---|
|  | Gaminys turi būti perdirbtas. |
|  | DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus! |
|  | Naudokite tik patalpose. |



**ATSIŽVELGKITE! ŠIOJE INSTRUKCIJOJE PATEIKTI BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIAIS ASPEKTAIS GALI SKIRTIS NUO TIKROJO PRODUKTO.**

# 3. Naudojimo sauga



**DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NEATSIŽVELGIANT Į ĮSPĖJIMUS IR INSTRUKCIJAS, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIO, GAISRO IR (ARBA) RIMTŲ SUŽALOJIMŲ AR NET MIRTIES PAVOJUS.**

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „įrenginys“ arba „produktas“ vartojami nurodant:

Šokolado gaminimo aparatą

## 3.1. Elektros sauga

a) Kištukas turi tikti į rozetę. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir jiems tinkamas rozetes sumažėja elektros smūgio pavojus.

b) Kabelį naudokite tik pagal paskirtį. Jokiu būdu nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš rozetės. Laikykite kabelį atokiau nuo šilumos šaltinių, aliejaus, aštrių kraštų ar judančių dalių. Sugadinti ar susipynę kabeliai padidina elektros smūgio pavojų.

c) Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba tiesiogiai šalia vandens rezervuarų.

d) Neleiskite, kad prietaisas sudrėgtų. Elektros smūgio pavojus!

## 3.2. Sauga darbo vietoje

a) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, esant degiems skysčiams, dujoms ar dulkėms. Prietaisas generuoja kibirkštes, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

b) Jei pastebite pažeidimus ar netinkamą veikimą, nedelsdami išjunkite prietaisą ir nedelsdami apie tai praneškite vadovui.

c) Jei nesate tikri, ar prietaisas veikia tinkamai, arba jei pastebite pažeidimus, kreipkitės į gamintojo aptarnavimo centrą.

d) Prietaisą remontuoti gali tik gamintojo aptarnavimo centras. Nebandykite remontuoti patys!

e) Gaisro atveju gesinkite jį miltteliniu arba anglies dioksido ($CO_2$) gesintuvu (skirtu gesinti įtampą turinčius elektros prietaisus).

## 3.3. Asmens sauga

a) Nenaudokite prietaiso, jei esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali žymiai pabloginti jūsų gebėjimą valdyti prietaisą.

b) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami jį prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra „OFF“ padėtyje.

## 3.4. Saugus prietaiso naudojimas

a) Nenaudokite prietaiso, jei „ON/OFF“ jungiklis neveikia tinkamai (nejjungia ir neišjungia prietaiso). Prietaisai, kurių neįmanoma įjungti ar išjungti naudojant „ON/OFF“ jungiklį, yra pavojingi, jų negalima naudoti ir juos būtina remontuoti.

b) Kai prietaisas nenaudojamas, laikykite jį saugioje vietoje, toliau nuo vaikų ir žmonių, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neskaitė vartotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų, jei jį naudoja nepatyrę vartotojai.

c) Palaikykite prietaisą puikios techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač patikrinkite judančias dalis, ar nėra įtrūkimų ar kitų elementų pažeidimų, taip pat bet kokias kitas sąlygas, kurios gali turėti įtakos saugiam prietaiso veikimui. Jei pastebite pažeidimų, prieš naudojimą atiduokite prietaisą remontui.

d) Prietaiso remontą ar techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti specialistai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.

e) Siekiant užtikrinti prietaiso veikimo vientisumą, nenuimkite gamykliniu būdu sumontuotų apsaugų ir nepalaikykite jokių varžtų.

f) Venkite situacijų, kai prietaisas naudojimo metu nustoja veikti dėl per didelės apkrovos. Tai gali sukelti pavaros elementų perkaitimą ir prietaiso sugadinimą.

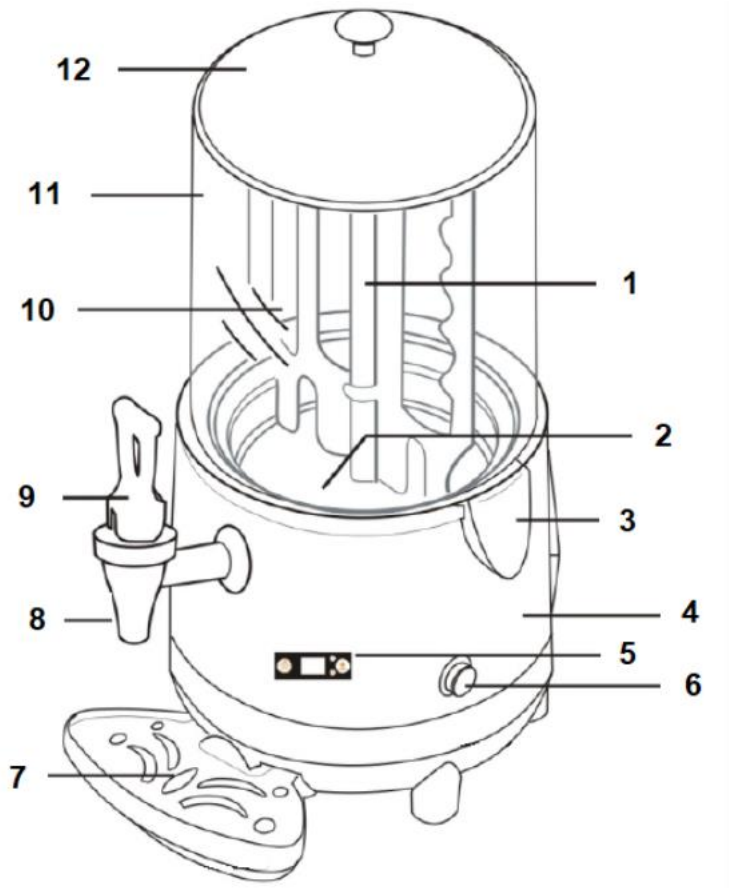
g) Darbinis paviršius turi būti lygus, sausas ir atsparus karščiui.

# 4. Naudojimo gairės

Šokolado aparatas skirtas šokoladiniams gėrimams kaitinti ir palaikyti jų temperatūrą. Šokolado aparatas nėra skirtas kietam šokoladui lydyti.

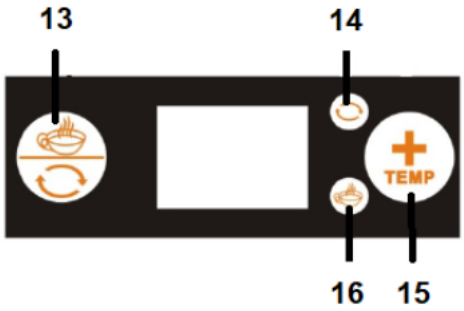
**Vartotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.**

## 4.1. Prietaiso aprašymas




1. Maišytuvo ašis
2. Šildymo paviršius
3. Indelio tvirtinimo laikiklis
4. Korpusas
5. Ekranas
6. Įjungimo/išjungimo jungiklis
7. Nuotekų surinkėjas
8. Čiaupas
9. Svertinis svirtis
10. Maišytuvas
11. Indelis
12. Dangtis

**Ekrano aprašymas (5)**




13. Šildymo ir maišymo įjungimo/išjungimo mygtukas
14. Maišymo funkcijos indikatorius
15. Šildymo temperatūros reguliavimo mygtukas
16. Šildymo funkcijos indikatorius

## 4.2. Pasirengimas naudojimui

### 4.2.1. Prietaiso pastatymo vieta

Aplinkos temperatūra neturi viršyti 40 °C, o santykinis drėgnumas turi būti mažesnis nei 85 %. Užtikrinkite gerą patalpos, kurioje naudojamas prietaisas, vėdinimą. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų daiktų turi būti ne mažiau kaip 10 cm atstumas. Prietaisą visada reikia naudoti pastatytą ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, taip pat jis turi būti nepasiekiamas vaikams ir asmenims su ribotomis protinėmis bei jutiminėmis funkcijomis. Pastatykite prietaisą taip, kad visada galėtumėte pasiekti maitinimo kištuką. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti techninius duomenis, nurodytus ant gaminio etiketės.

DĖMESIO! Skysčio lygis neturi būti žemesnis už minimalią ribą. Jei lygis žemesnis už minimalią ribą, nutraukite kaitinimą, kad išvengtumėte degimo.

Prieš pirmąjį naudojimą išardykite prietaisą ir visas jo sudedamąsias dalis bei jas išvalykite.

## 4.3. Prietaiso naudojimas

- Paruoškite mėgstamą gėrimą pagal gamintojo rekomendacijas.
- Nuimkite prietaiso dangtelį (12).
- Įpilkite gėrimų į indą (11). Neviršykite maksimalaus užpildymo lygio.
- Uždarykite dangtelį

- Norėdami įjungti prietaisą, paspauskite mygtuką (6)
- Paspausdami mygtuką (15), įjungiate temperatūros keitimo režimą. Temperatūros keitimo režime ekrane rodomas skaičius mirksi. Norėdami padidinti ekrane rodomą temperatūros vertę, paspauskite mygtuką (15), norėdami sumažinti – paspauskite mygtuką (13). Po maždaug 5 sekundžių norima vertė bus patvirtinta, o temperatūros keitimo režimas išsijungs.
- Norėdami įjungti kaitinimo procesą, paspauskite mygtuką (13). Dėmesio! Įjungti tik kaitinimą neįmanoma. Kaitinimas gali veikti tik kartu su maišymu.
- Pasiekus reikiamą temperatūrą, po išleidimo čiaupu (8) pastatykite puodelį ir jį paspauskite. Gėrimas bus išpiltas iš indo. ATSIŽVELGITE: Gėrimai gali būti labai karšti, saugokitės nudegimų.
- Norėdami išjungti maišymą ir kaitinimą, paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką (13), kol išsijungs diodai (14) ir (16).
- Po naudojimo paspauskite mygtuką (6), kad išjungtumėte prietaisą.
- Jei prietaisas ilgą laiką nenaudojamas, pašalinkite gėrimo likučius iš talpyklos ir išvalykite visas dalis, kurios buvo susilietusios su gėrimu.

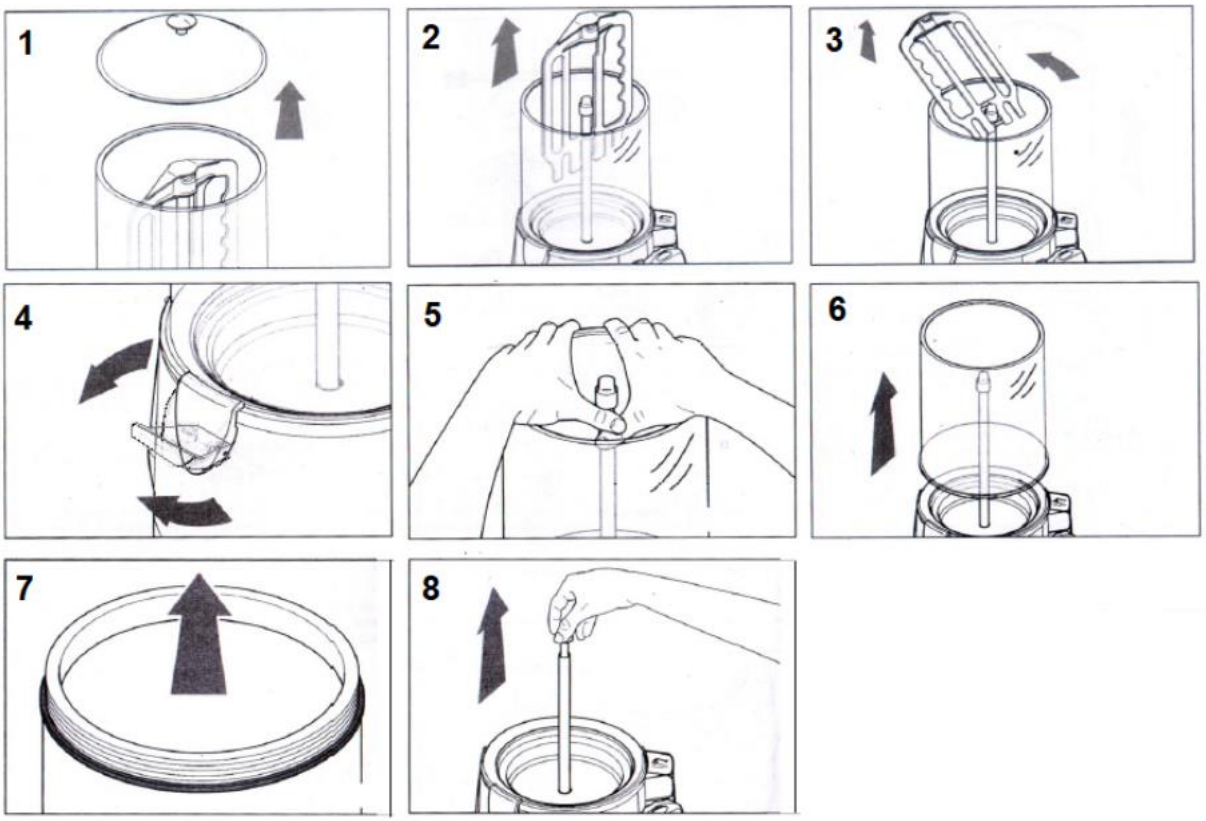
## 4.4. Valymas ir priežiūra

a) Prieš valydami, atliekant priežiūrą ir kai prietaisas nenaudojamas, įsitikinkite, kad maitinimo laidas yra atjungtas ir prietaisas atvėso.

b) Kiekvienam paviršiui valyti naudokite valiklius be ėsdinančių medžiagų.

c) Prietaiso dalių išardymas.

Dėmesio! Prieš pradėdami valyti, visada ištuštinkite indo turinį.




1. Nuimkite dangtį.
2. Pakelkite maišytuvą
3. Pakreipkite maišytuvą, kad jį nuimtumėte nuo ašies.
4. Nuimkite tvirtinimo laikiklius.
5. Abiem rankomis atsargiai nuimkite indą, laikydami maišytuvo ašį.
6. Nuimkite indą ir padėkite jį ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
7. Nuimkite sandariklį nuo indo.
8. Pasukdami išimkite maišytuvo veleną.

Pagal aukščiau aprašytą tvarką išimti elementai yra paruošti valymui ir dezinfekavimui.

Išvalytų ir dezinfekuotų elementų surinkimas atliekamas atvirkštine tvarka. Tai darydami, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

1. Patikrinkite, ar sandariklis buvo teisingai uždėtas ant indo – jei sandariklis prastai priglunda prie indo, prietaiso veikimo metu gali išsilieti karšti gėrimai, o tai gali sukelti nudegimus! Sandarikliui prigludinti naudokite tik vandenį (nenaudokite aliejų ar tepalų).
2. Įsitikinkite, ar indas yra tinkamai pritvirtintas (spyruoklės).
3. Įsitikinkite, kad maišytuvo velenas yra tinkamai įtvirtintas.

4. Patikrinkite, ar išleidimo čiaupas veikia tinkamai, ir įsitikinkite, kad visi elementai yra tinkamai pritvirtinti.

5. Laikykite prietaisą sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

### 4.4.1. Naudotų prietaisų šalinimas

Šio prietaiso neišmeskite į komunalinių atliekų surinkimo sistemas. Atiduokite jį į elektros ir elektroninių prietaisų perdirbimo bei surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant produkto, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaiso gamybai naudoti plastikai gali būti perdirbami pagal juose nurodytus ženklus. Pasirinkdami perdirbimą, jūs žymiai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Dėl informacijos apie vietinį perdirbimo centrą kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

⚠

Acest manual de utilizare a fost tradus cu ajutorul traducerii automate. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Eventualele diferențe între versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu au caracter juridic obligatoriu. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care constituie referința oficială. Alte versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

# 1. Date tehnice

*Tabelul 1: Date tehnice ale produsului*

| Descrierea parametrului | Valoarea parametrului | |
|---|---|---|
| Denumirea produsului | Mașină de ciocolată | |
| Model | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz] | 230/50 | |
| Putere nominală [W] | 520 | |
| Clasa de protecție | I | |
| Interval de temperatură [°C] | 30÷90 | |
| Mod de funcționare [h] | 8÷12 | |
| Capacitate [l] | 5 | 10 |

# 2. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a vă ajuta să utilizați aparatul în condiții de siguranță și fără probleme. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu norme tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este fabricat respectând cele mai stricte standarde de calitate.

**NU UTILIZAȚI APARATUL ÎNAINTE DE A CITI ȘI A ÎNȚELEGE ÎN INTEGRALITATE PREZENTUL MANUAL DE UTILIZARE.**

Pentru a prelungi durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu prezentul manual de utilizare și efectuați periodic operațiunile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din prezentul manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări în scopul îmbunătățirii calității. Dispozitivul este proiectat pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de posibilitățile de reducere a zgomotului.

## 2.1. Legendă

| Pictogramă | Descriere |
|---|---|
| CE | Produsul respectă standardele de siguranță relevante. |

| | |
|---|---|
|  | Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. |
|  | Produsul trebuie reciclat. |
|  | ATENȚIE! Suprafață fierbinte, risc de arsuri! |
|  | A se utiliza numai în interior. |



**ATENȚIE! DESENELE DIN ACEST MANUAL AU DOAR SCOP ILUSTRATIV ȘI, ÎN ANUMITE DETALII, POT DIFERI DE PRODUSUL REAL.**

# 3. Siguranța utilizării



**ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI A INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI GRAVE SAU CHIAR LA DECES.**

Termenii „aparat” sau „produs” sunt folosiți în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

Mașina de ciocolată

## 3.1. Siguranța electrică

a) Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.

b) Utilizați cablul numai în scopul pentru care a fost conceput. Nu îl folosiți niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul la distanță de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul de electrocutare.

c) Nu utilizați dispozitivul în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.

d) Evitați umezirea dispozitivului. Risc de electrocutare!

## 3.2. Siguranța la locul de muncă

a) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabile. Dispozitivul generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

b) Dacă constatați deteriorări sau o funcționare neregulată, opriți imediat dispozitivul și raportați acest lucru fără întârziere unui superior.

c) Dacă nu sunteți sigur dacă dispozitivul funcționează corect sau dacă constatați deteriorări, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.

d) Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la dispozitiv. Nu încercați să efectuați reparații pe cont propriu!

e) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau cu dioxid de carbon ($CO_2$) (unul destinat utilizării pe dispozitive electrice sub tensiune) pentru a stinge focul.

## 3.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați dispozitivul atunci când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta în mod semnificativ capacitatea de a opera dispozitivul.

b) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că comutatorul se află în poziția OFF înainte de a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare.

## 3.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

a) Nu utilizați aparatul dacă comutatorul „ON/OFF” nu funcționează corespunzător (nu pornește și nu oprește aparatul). Aparatele care nu pot fi pornite și oprite cu ajutorul comutatorului „ON/OFF” prezintă pericol, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.

b) Când nu este utilizat, depozitați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.

c) Mențineți dispozitivul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deteriorări generale; verificați în special componentele mobile pentru a depista piese sau elemente fisurate, precum și orice alte condiții care ar putea afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată deteriorări, trimiteți dispozitivul la reparare înainte de utilizare.

d) Reparația sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de persoane calificate, utilizând exclusiv piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în condiții de siguranță.

e) Pentru a asigura integritatea funcțională a aparatului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.

f) Evitați situațiile în care aparatul se oprește din funcționare în timpul utilizării din cauza unei încărcări excesive. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea elementelor de acționare și la deteriorarea aparatului.

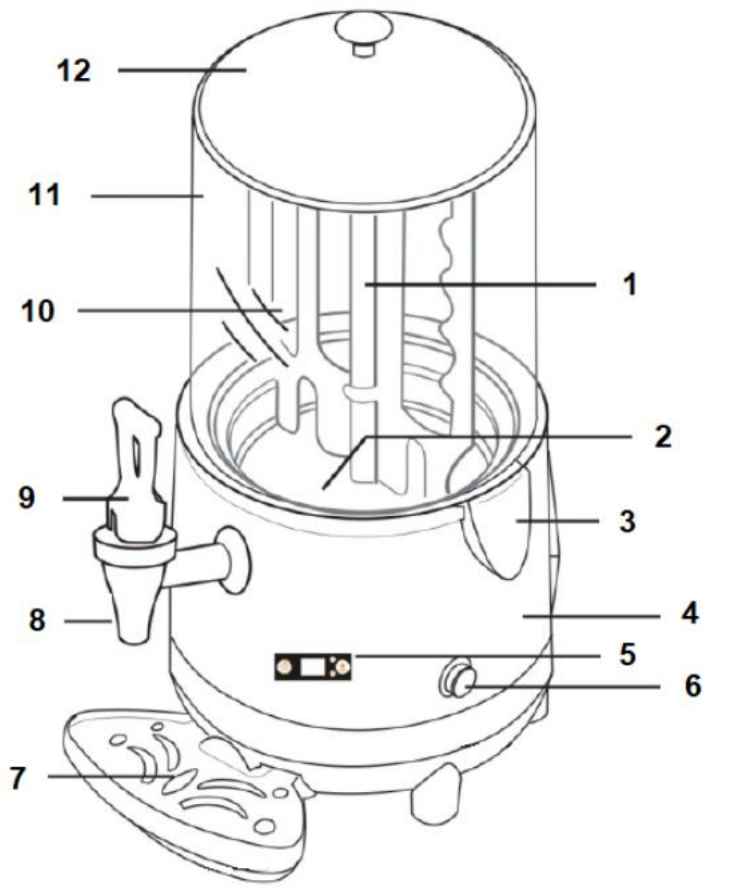
g) Suprafața de lucru trebuie să fie plană, uscată și rezistentă la căldură.

# 4. Instrucțiuni de utilizare

Aparatul de ciocolată este conceput pentru a încălzi și a menține temperatura băuturilor din ciocolată. Aparatul de ciocolată nu este conceput pentru a topi ciocolata solidă.

**Utilizatorul este responsabil pentru orice deteriorare rezultată din utilizarea necorespunzătoare a aparatului.**

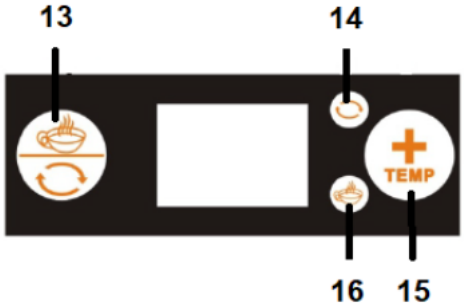
## 4.1. Descrierea aparatului




1. Axa mixerului
2. Suprafața de încălzire
3. Suportul de fixare al recipientului
4. Carcasa

5. Afișajul
6. Comutatorul de pornire/oprire
7. Scurgător
8. Robinet
9. Maneta de acționare
10. Mixerul
11. Recipientul
12. Capacul

**Descrierea afișajului (5)**




13. Buton de pornire/oprire a încălzirii și amestecării
14. LED pentru funcția de amestecare
15. Buton de reglare a temperaturii de încălzire
16. LED pentru funcția de încălzire

## 4.2. Pregătirea pentru utilizare

### 4.2.1. Amplasarea aparatului

Temperatura mediului înconjurător nu trebuie să depășească 40 °C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați-vă că încăperea în care se utilizează aparatul este bine ventilată. Trebuie să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare latură a aparatului și perete sau alte obiecte. Aparatul trebuie utilizat întotdeauna așezat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată, fiind ținut la îndemâna copiilor și a persoanelor cu capacități mentale și senzoriale limitate. Așezați aparatul astfel încât să aveți întotdeauna acces la priza de alimentare. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă specificațiilor tehnice de pe eticheta produsului.

ATENȚIE! Nivelul lichidului nu trebuie să fie sub linia minimă. Dacă nivelul este sub linia minimă, opriți încălzirea pentru a evita arderea.

Dezasamblați aparatul și toate componentele sale și curățați-le înainte de prima utilizare.

## 4.3. Utilizarea aparatului

- Pregătiți-vă băutura preferată conform recomandărilor producătorului.
- Scoateți capacul (12) de pe aparat.
- Turnați băuturile în recipient (11). Nu depășiți nivelul maxim de umplere.
- Închideți capacul
- Pentru a porni aparatul, apăsați butonul (6)
- Prin apăsarea butonului (15) se activează modul de modificare a temperaturii. În modul de reglare a temperaturii, valoarea afișată pe ecran clipește. Pentru a crește valoarea temperaturii afișate, apăsați butonul (15); pentru a scădea valoarea temperaturii afișate, apăsați butonul (13). După aproximativ 5 secunde, valoarea dorită va fi confirmată, iar modul de reglare a temperaturii va fi dezactivat.
- Pentru a activa procesul de încălzire, apăsați butonul (13). Atenție! Nu este posibilă activarea exclusivă a încălzirii. Încălzirea poate funcționa numai împreună cu amestecarea.
- După atingerea temperaturii corespunzătoare, așezați o ceașcă sub robinetul de scurgere (8) și apăsați-l. Băutura va fi turnată din recipient. ATENȚIE: Băuturile pot fi foarte fierbinți, aveți grijă la riscul de arsuri.
- Pentru a opri amestecarea și încălzirea, apăsați și țineți apăsat butonul (13) până când diodele (14) și (16) se sting.
- După utilizare, apăsați butonul (6) pentru a opri aparatul.
- Dacă nu îl utilizați pentru o perioadă îndelungată, îndepărtați resturile de băutură din recipient și curățați toate elementele care au intrat în contact cu băutura.

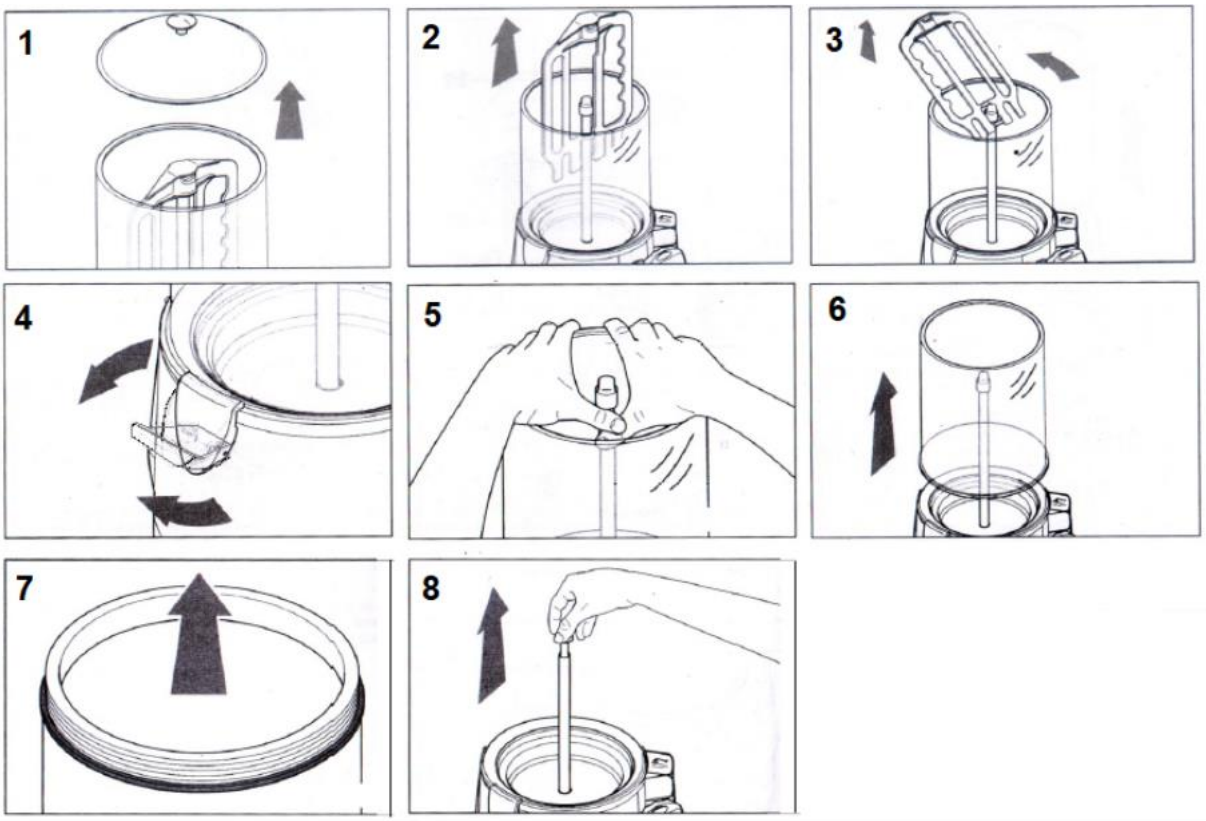
## 4.4. Curățare și întreținere

a) Înainte de curățare, întreținere și atunci când nu îl utilizați, asigurați-vă că cablul de alimentare este deconectat și că aparatul s-a răcit.

b) Folosiți produse de curățare fără substanțe corozive pentru a curăța fiecare suprafață.

c) Demontarea componentelor aparatului.

Atenție! Goliți întotdeauna conținutul recipientului înainte de a începe curățarea.




1. Scoateți capacul.
2. Ridicați mixerul
3. Înclinați mixerul pentru a-l scoate de pe ax.
4. Demontați suporturile de fixare.
5. Folosiți ambele mâini pentru a scoate cu grijă recipientul, ținând în același timp axul mixerului.
6. Scoateți recipientul și așezați-l pe o suprafață plană și stabilă.
7. Scoateți garnitura de etanșare de pe recipient.
8. Scoateți axul mixerului rotindu-l.

Elementele demontate conform instrucțiunilor de mai sus sunt gata pentru curățare și dezinfectare.

Asamblarea elementelor curățate și dezinfectate se realizează în ordine inversă. În acest proces, acordați atenție următoarelor:

1. Verificați dacă garnitura a fost montată corect pe recipient – dacă garnitura nu aderă bine la recipient, băuturile fierbinți pot curge în timpul funcționării aparatului, ceea ce poate provoca arsuri! Folosiți numai apă pentru a fixa garnitura (nu folosiți uleiuri sau unsori).

2. Asigurați-vă că recipientul este montat corespunzător (cleme).

3. Asigurați-vă că axul mixerului este fixat corect.

4. Verificați dacă robinetul de scurgere funcționează corespunzător și asigurați-vă că toate elementele sunt fixate corect.

5. Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui.

### 4.4.1. Eliminarea aparatelor uzate

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemul de colectare a deșeurilor menajere. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, din manualul de instrucțiuni și de pe ambalaj. Materialele plastice utilizate la fabricarea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele respective. Alegând să reciclați, contribuiți în mod semnificativ la protejarea mediului înconjurător.

Contactați autoritățile locale pentru informații privind centrul de reciclare din zona dumneavoastră.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden z uporabo strojnega prevajanja. Prizadevali smo si, da bi zagotovili natančnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirnikom v angleščini niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja glede točnosti prevoda, se prosimo sklicujte na angleško različico, ki je uradno referenčno besedilo. Dodatne jezikovne različice so na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

# 1. Tehnični podatki

*Tabela 1: Tehnični podatki izdelka*

| Opis parametra | Vrednost parametra | |
|---|---|---|
| Ime izdelka | Stroj za čokolado | |
| Model | RCSS-5 ECO | RCSS-10 ECO |
| Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz] | 230/50 | |
| Nazivna moč [W] | 520 | |
| Razred zaščite | I | |
| Temperaturno območje [°C] | 30÷90 | |
| Delovni čas [h] | 8÷12 | |
| Zmogljivost [l] | 5 | 10 |

# 2. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena pomoči pri varni in brezhibni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, DOKLER NE PREBERETE IN RAZUMETE TEGA NAVODILA ZA UPORABO.**

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem navodilom za uporabo ter redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem navodilu za uporabo so ažurni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da tveganje za hrup zmanjša na minimum, ob upoštevanju tehnološkega napredka in možnosti za zmanjšanje hrupa.

## 2.1. Legenda

| Ikona | Opis |
|---|---|
|  | Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde. |
|  | Pred uporabo preberite navodila. |

| | |
|---|---|
|  | Izdelek je treba reciklirati. |
|  | POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin! |
|  | Uporabljajte izključno v zaprtih prostorih. |



**OPOZORILO! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE V NEKATERIH PODROBNOSTIH LAHKO RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.**

# 3. Varnost pri uporabi



**POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN VSA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.**

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za:

Stroj za čokolado

## 3.1. Električna varnost

a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča nikakor ne spreminjajte. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša tveganje za električni udar.

b) Kabel uporabljajte izključno za predvideni namen. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlekanje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.

c) Ne uporabljajte v zelo vlažnih okoljih ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.

d) Preprečite, da bi se naprava zmočila. Nevarnost električnega udara!

## 3.2. Varnost na delovnem mestu

a) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

b) Če opazite poškodbe ali nepravilno delovanje, takoj izklopite napravo in to nemudoma sporočite nadzorniku.

c) Če niste prepričani, ali naprava deluje pravilno, ali če opazite poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.

d) Popravila na napravi sme opravljati izključno servisni center proizvajalca. Ne poskušajte naprave popravljati sami!

e) V primeru požara za gašenje uporabite prašni ali ogljikovodikov ($CO_2$) gasilni aparat (takšnega, ki je namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).

## 3.3. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki lahko bistveno zmanjšajo vašo sposobnost za upravljanje naprave.

b) Da bi preprečili naključno vklopitev naprave, se pred priključitvijo na vir napajanja prepričajte, da je stikalo v položaju OFF.

## 3.4. Varno uporabljanje naprave

a) Naprave ne uporabljajte, če stikalo »ON/OFF« ne deluje pravilno (naprave ni mogoče vklopiti ali izklopiti). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti ali izklopiti s stikalom »ON/OFF«, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.

b) Ko naprave ne uporabljate, jo shranite na varno mesto, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ter niso prebrale navodil za uporabo. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.

c) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite, ali je naprava poškodovana, zlasti pa preverite gibljive dele, ali so na njih razpokani deli ali elementi, ter vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, napravo pred uporabo predajte v popravilo.

d) Popravilo ali vzdrževanje naprave morajo opravljati usposobljene osebe, pri čemer se smejo uporabljati le originalni rezervni deli. S tem boste zagotovili varno uporabo.

e) Da bi zagotovili pravilno delovanje naprave, ne odstranjujte tovarniško vgrajenih zaščitnih elementov in ne popuščajte vijakov.

f) Izogibajte se situacijam, v katerih naprava med uporabo preneha delovati zaradi prekomerne obremenitve. To lahko povzroči pregrevanje pogonskih elementov in poškodbo naprave.

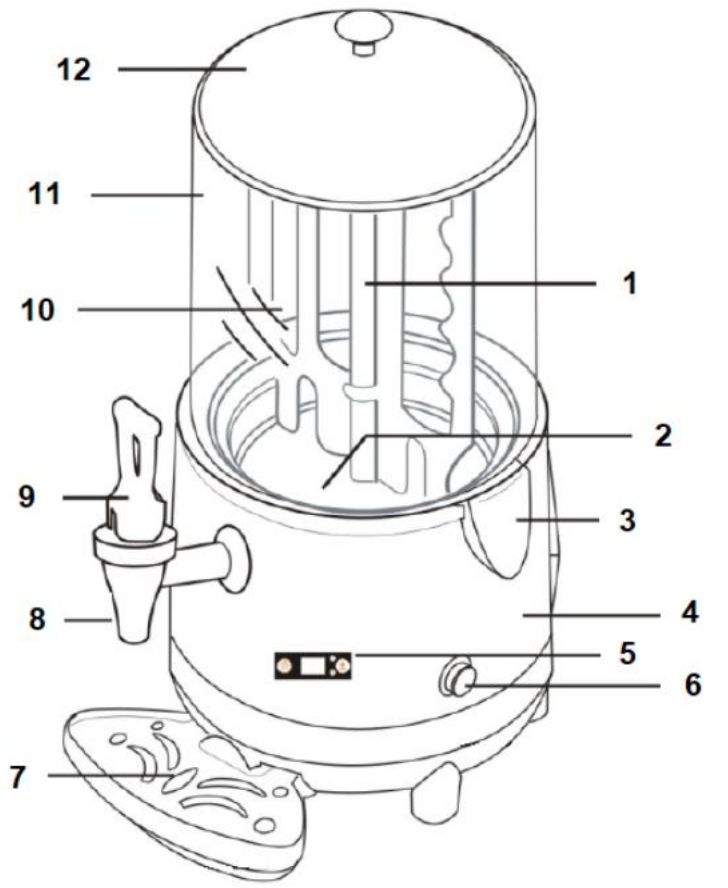
g) Delovna površina mora biti ravna, suha in toplotno odporna.

# 4. Navodila za uporabo

Naprava za pripravo čokoladnih napitkov je namenjena segrevanju in vzdrževanju temperature čokoladnih napitkov. Naprava ni namenjena taljenju trdne čokolade.

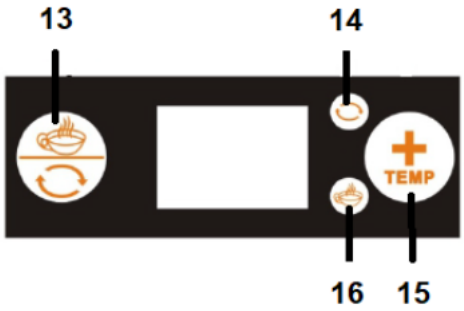
**Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe naprave.**

## 4.1. Opis naprave




1. Os mešalnika
2. Grelna površina
3. Nosilec posode
4. Ohišje
5. Zaslon
6. Stikalo za vklop/izklop
7. Odtočni kanal
8. Pip
9. Sprožilna ročica
10. Mešalnik
11. Posoda
12. Pokrov

**Opis zaslona (5)**




13. Gumb za vklop/izklop gretja in mešanja
14. Indikator delovanja mešalne funkcije
15. Gumb za nastavitev temperature gretja
16. Indikator delovanja funkcije gretja

## 4.2. Priprava na uporabo

### 4.2.1. Postavitev naprave

Temperatura okolja ne sme presegati 40 °C, relativna vlažnost pa mora biti nižja od 85 %. Poskrbite za dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Med vsako stranico naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm prostora. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi sposobnostmi. Napravo postavite tako, da imate vedno dostop do vtičnice. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti ustrezno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na etiketi izdelka.

POZOR! Raven tekočine ne sme biti nižja od minimalne oznake. Če je raven nižja od minimalne oznake, prenehajte z ogrevanjem, da se izognete pregretju.

Pred prvo uporabo razstavite napravo in vse njene sestavne dele ter jih očistite.

## 4.3. Uporaba naprave

- Pripravite svojo najljubšo pijačo v skladu s priporočili proizvajalca.
- S naprave snemite pokrov (12).
- Pijačo nalijte v posodo (11). Ne presegajte najvišje ravni polnjenja.
- Zaprite pokrov

- Za vklop naprave pritisnite gumb (6).
- S pritiskom na gumb (15) se vklopi način spreminjanja temperature. V načinu spreminjanja temperature vrednost na zaslonu utripa. Za povečanje vrednosti temperature na zaslonu pritisnite gumb (15), za zmanjšanje vrednosti temperature na zaslonu pa pritisnite gumb (13). Po približno 5 sekundah bo želena vrednost potrjena, način spreminjanja temperature pa se bo izklopil.
- Za vklop ogrevanja pritisnite gumb (13). Pozor! Ni mogoče vklopiti samo ogrevanja. Ogrevanje lahko deluje izključno skupaj z mešanjem.
- Ko je dosežena ustrezna temperatura, postavite skodelico pod izpustni ventil (8) in ga pritisnite. Pijača se bo izlila iz posode. OPOZORILO: Pijače so lahko zelo vroče, pazite na nevarnost opeklin.
- Za izklop mešanja in ogrevanja pritisnite in držite gumb (13), dokler se diodi (14) in (16) ne ugasneta.
- Po uporabi pritisnite gumb (6), da napravo izklopite.
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, odstranite ostanke pijače iz posode in očistite vse dele, ki so bili v stiku s pijačo.

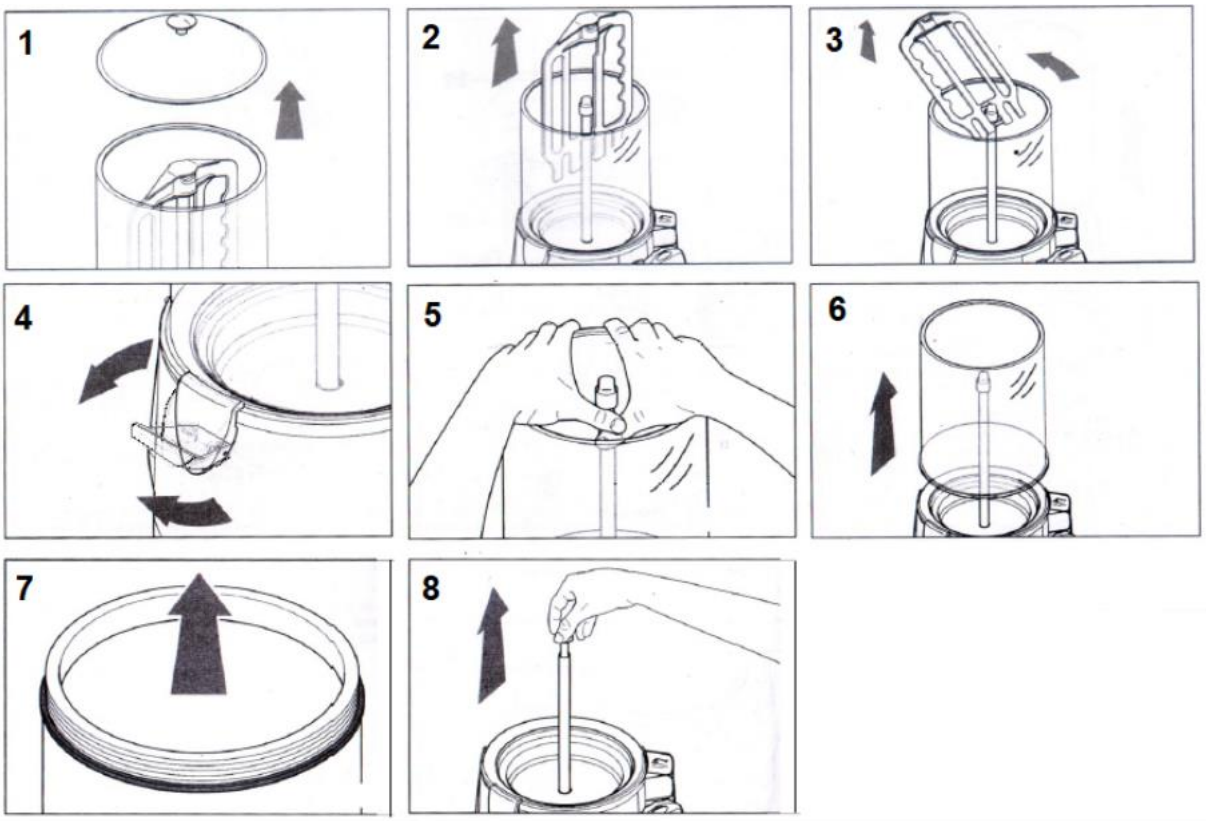
## 4.4. Čiščenje in vzdrževanje

a) Pred čiščenjem, vzdrževanjem in kadar naprave ne uporabljate, se prepričajte, da je napajalni kabel odklopljen in da se je naprava ohladila.

b) Za čiščenje vseh površin uporabljajte čistila brez korozivnih snovi.

c) Razstavljanje delov naprave.

Pozor! Pred začetkom čiščenja vedno izpraznite vsebino posode.




1. Odstranite pokrov.
2. Dvignite mešalnik
3. Nagnite mešalnik, da ga snamete z osi.
4. Odstranite pritrdilne nosilce.
5. Z obema rokama previdno snemite posodo, pri tem pa držite os mešalnika.
6. Odstranite posodo in jo položite na ravno in stabilno površino.
7. Odstranite tesnilo s posode.
8. Vrtite gred mešalnika in jo odstranite.

Elementi, odstranjeni na zgoraj opisan način, so pripravljeni za čiščenje in razkuževanje.

Sestavljanje očiščenih in razkuženih elementov poteka v obratnem vrstnem redu. Pri tem upoštevajte naslednje:

1. Preverite, ali je tesnilo pravilno nameščeno na posodo – če tesnilo ne prilega dobro na posodo, lahko med delovanjem naprave iztečejo vroče pijače, kar lahko povzroči opekline! Za namestitev tesnila uporabite izključno vodo (ne uporabljajte olj ali maziv).
2. Preverite, ali je posoda pravilno pritrjena (sponke).
3. Preverite, ali je gred mešalnika pravilno nameščen.

4. Preverite, ali izpustni ventil deluje pravilno, in se prepričajte, da so vsi elementi pravilno nameščeni.

5. Napravo shranjujte na suhem, hladnem mestu, zaščitenem pred vlago in neposredno sončno svetlobo.

### 4.4.1. Odstranjevanje rabljenih naprav

Te naprave ne odlagajte v sistem za komunalne odpadke. Odnesite jo na zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastika, iz katere je naprava izdelana, se lahko reciklira v skladu z označbami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.



**UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE:** Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

**ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS:** For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

**INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI:** Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

**INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI:** Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

**CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION :** Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

**INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO:** Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

**INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN:** Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

**KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK:** A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

**MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER:** Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

**YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET:** Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

**MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES:** Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

**MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER:** Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

**MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR:** Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

**INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO:** Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

**INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII:** Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

**УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ:** За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

**ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ:** Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

**NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU:** Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

**APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI:** Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

**INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA:** Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

**NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE:** Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7

66-002 Zielona Góra | Poland, EU e-mail:

info@expondo.com